

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA. (Paraguay) Miércoles 5 de Setiembre de 1954.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

DIA DEL AGENTE DE POLICIA

Rodeados de la simpatía y adhesión de nuestra sociedad, festejaron el 30 de Agosto, su Día los Agentes de Policía, en nuestra ciudad.

El programa especialmente confeccionado por la Comisión Organizadora, fué cumplido desde las primeras horas de la mañana, congregándose en el local de la Delegación, número 4 público a testimoniar en homenaje de solidaridad y simpatía, a los sufridos servidores del orden público.

A las 10 horas, se realizó el reparto de obsequios, premios y medallas, a los que se destacaron durante el año en el cumplimiento del deber.

En esta oportunidad hicieron uso de la palabra, el Sr. Delegado de Gobierno Coronel Leandro González el presidente de la comisión Organizadora señor Alfonso Verdecchia, el Dr. Delfo Farina, por el Rotary Club, el Mayor Juan P. Salazar, agradeciendo conceptos emitidos por los oradores, el señor Palacios funcionario premiado por su correcta actuación al frente de la Alcaldía de Mbocayaty.

Amenizó la fiesta la Banda de músicos de la 2ª Región Militar, la orquesta Pereira, y la Banda sesionista del Colegio "Don Bosco", sirviéndose a mediodía un suculento asado a la criolla.

Excursión a la Escuela Normal Rural de San Lorenzo del Campo Grande

El viernes de la semana pasada, llevose a cabo una interesante excursión a la Escuela Normal Rural y Escuela Super or Franklin D. Roosevelt de San Lorenzo del Campo Grande, organizada por las profesoras Sras. Juliana A. de Aguirre y Alodia S. de Franco, participando de la misma alumnos del Profesorado del 2er. Curso de la Normal, acompañadas por la Directora Sra. Carmen A. de Ayala y de algunas Directoras y profesoras de Escuelas Superiores de nuestra ciudad.

Las excursionistas fueron gentilmente atendidas en S. Lorenzo por la Directora Srta. Antonia Boggio —cuyos revelantes méritos son bien conocidos por nosotros— y por el cuerpo docente de ambas casas de estudio, del cual forman parte profesores guairitas como las Sras. Celina Mierce, Julia Zirza, Daisy Jira Casco, Danilde Divatos y Marisa G. de Garcia.

Las visitantes observaron varias clases en las Secciones primaria y secundaria, admirando los excelentes resultados de la nueva modalidad en la enseñanza y el ambiente no solo cómodo por las modernas instalaciones de que está dotado el moderno edificio, sino también grato, cordial y afectuoso que existe entre educandos y educadores.

Ha sido una interesante y útil excursión que debiera repetirse a menudo.

Reunión de CAPP

Como estaba anunciado, el sábado por la tarde en el Centro Espinola, tuvo lugar una reunión preliminar convocada por el Sr. Delegado de Gobierno, con la presencia del Sr. Roberto Holden Jara, presidente del Centro de Artistas Plásticos del Paraguay para dejar sentadas las bases de una organización similar en esta ciudad. El Centro de Artistas Plásticos —dice una circular que tenemos a la vista— nuclea a todos aquellos que buscan dar categoría universal a nuestro país en el dominio del Arte. Se propone mantener una relación constante entre pueblo y Artista, captando, por un lado, en la obra de sus asociados, los valores estéticos, y por otros, promoviendo la educación artística del pueblo mediante actos que le familiaricen con las expresiones plásticas de la belleza.

Con estos propósitos, enunciados tanto por el Coronel González como por el pintor Holden Jara, que pusieron a la reunión en antecedentes de la obra a emprenderse, la CAPP ha decidido encomendada al Sr. Enrique García Casarelli la tarea de llamar a otra reunión donde ha de nombrarse una sub comisión que tendrá a su cargo los trabajos previos para la formación entre nosotros de la lista de la CAPP que con tan buenos auspicios y tan beneméritas intenciones funciona en la Capital.

CORRESPONDENCIA DE ESPAÑA POLITICA REVOLUCIONARIA:

La Falange constituya dentro del actual sistema político un factor de estructuración, no el único, pero sí el más importante.

En el ánimo de ilustrar a nuestros lectores imparcial y objetivamente sobre algunos aspectos de la doctrina política, vigente en España, nos limitaremos a comentar algunos pasajes del discurso pronunciado hace unos meses por el Ministro Secretario Gral del Movimiento Sr. Arrese, e interpretado docto y significativamente aquí en Bilbao, por Don Pedro de Mendizabal. Pero antes, remontámonos por un momento al fundador de la Falange José Antonio Primo de Rivera: hombre batallador y patriota sin igual contemplaba a su patria empuñada en luchas políticas estériles. Consideraba que el orden vigente por entonces, no era bastante "para entusiasmar a una generación. Nuestra generación —decía— quiere un orden nuevo, por eso es revolucionaria". Informo a todo sin doctrinas, de un espíritu de sacrificio, de disciplina y de poesía. Murid ante un piquete de soldados, pero su memoria late en los corazones de todos los españoles que tratan de retomar para España su dignidad senda y su proyección y destino universal.

Ahora bien, a los veinte años de haberse creado y sostenido este nuevo régimen por el Movimiento Nacional, el Sr Arrese en el discurso que mencionamos ha dicho que la Falange se halla insatisfecha de la labor cumplida, orgulloosamente insatisfechos —insiste Mendizabal— de una labor desde luego muy ardua pero cuyos objetivos aun no están todos cumplidos. Circunstancias difíciles se han tenido que salvar con un pueblo herido y cansado de la sangrienta lucha que le costó más de un millón de muertos, con un pueblo

La voz del público

Hemos observado que en nuestros Mercados aún subsiste el antiquado y perjudicial sistema de vender las cosas por "puños y montones".

Esta forma de vender, creemos es tiempo que desaparezca, pues con ello nadie se beneficia, ni comprador ni vendedor, desde el momento que no existe el patron que regula cualquier negocio donde la *pesa* debe ser el equilibrio de la transacción.

La Sub Dirección de Industria y Comercio debe encarar la solución de este problema y buscar la forma de que las campesinas vendan sus productos, como la mandioca, el poroto, las arvejas, etc. etc. por kilo, como se hace en otros lugares.

A los efectos de evitar el abuso en los precios podría estos averiguarse en los mercados de la Capital periódicamente y permitirles la equiparación como precio máximo.

Esperamos buena acogida a esta sugerencia que creemos oportuna.

Comprante

canzado si pero ansioso de una España íntegra y cristiana. Insatisfacción que se fundamenta en la necesidad de una radical transformación de aquellos valores que negativamente aún perduran y obstaculizan la verdadera y legítima revolución y Voluntad de Imperio a que aspira el Movimiento. Las grandes revoluciones forman los ciclos de la Historia y esta de que tratamos es de signo cristiano, el piso de la caduca y lo nuevo y de lo nuevo a lo legítimamente tradicional, se trata de retornar al mismo "ser hispanus" retomar la historia y reafirmarla al presente y tomar el presente en función a la Historia. La Misión —consiste palabras de Arrese— "en lograr una construcción firme, una estructura jurídica que impida el manejo y la especulación sobre el futuro". Se trata pues de crear un Nuevo Estado que supere a las inorgánicas democracias y no caiga en un puro e inhumano totalitarismo. Ni divinizar el Estado ni crear falsas representaciones populares. Estructurar un Orden donde haya jerarquía de valores, donde el pueblo participe legítimamente en las tareas de gobierno, ya en el orden administrativo o en el político, pero eso sí todos los ciudadanos bastando para ello coincidir en aquella base común de principios puros que conduzcan a los mismos objetivos aunque sea por caminos o razones diferentes. Recoge también el Sr Mendizabal —en sus cartas políticas, publicadas aquí en Bilbao— una inteligente y acertada frase del Ministro Arrese cuando dice: "Con gente rebelde y dura y de brio se puede hacer un magnífico equipo, pero con gente que tiene su reloj parado... no se puede hacer más que una tertulia y una tertulia de viejos."

"En efecto se busca un equipo selecto y capaz de dirigir el colchoque entre pueblo y gobierno, colchoque que debe existir en todo régimen que aspire a encarnar el sentido nacional y una unidad histórica. Es siempre difícil que el Gobierno entienda lo que el pueblo quiere y éste quiera lo que el gobierno entiende. Hay pues en España una renovación de fuerzas y de entusiasmo para estructurar definitivamente el Nuevo Estado. El régimen va tomando formas cada vez más sólidas y estables; se va produciendo paulatina pero energicamente la digestión hisórica que sucede a las grandes revoluciones, el reajuste de instituciones, de ideas y de forma políticas.

Tedjilo Fuentes

Carta abierta

Señor Director de EL SURCO

Don Leandro Duarte

De mi consideración:

Ruégole dar cabida en el semanario que Ud. dignamente dirige a la siguiente carta abierta al distinguido universitario paraguayo Teófilo Fuentes, para agradecerle profundamente los conceptos vertidos en su última correspondencia sobre Alemania. Todo alemán se siente comprometido por tales conceptos. Con orgullo escuchamos las palabras de un universitario paraguayo, en cuyo país muchos alemanes demostraron virtudes y calidades que él pudo constatar de cerca. A mí parecer existe similitud entre ambos países. Siguiendo la Historia, el Paraguay ha demostrado valentía en su raza y personalidad. Por eso nos une una gran simpatía, por que hemos pasado iguales momentos y nos defendimos con valentía y gloria. Es agradable escuchar por su intermedio que perdura la amistad entre España y Alemania, sellada con sangre alemana sobre tierra española en lucha contra el comunismo y con sangre española frente Berlin contra el mismo enemigo.

Desgraciadamente unos gobiernos desconocieron el peligro del comunismo y rompieron las barreras que atajaron dicho peligro. Hoy no sabemos quien ordenará que se retire a su límite y librar a la Polonia, Hungría, Rumania y una parte de Alemania de su yugo.

El elogio a las chicas há hecho como caballero, y el de pagar el cine se debe a la época en que vivimos de "igualdad de la mujer".

Saludo atentamente

Juan Jehle

La Comisión Pro-Catedral

INFORMA:

Que la H. Junta Municipal ha resultado contribuir con 50 mil guaraníes para las obras de nuestra Catedral, habiendo entregado a cuenta la suma de 20 mil guaraníes.

Que con ese dinero se están confeccionando 30 bancos: 10 para completar los que faltan en la nave central y 20 destinados para uso de los hombres, a los costados del Altar. Todos estos bancos serán del mismo modelo que los que se encuentran en la nave central.

Que también se están construyendo columnas de material en los absides para reforzar las cabriadas del techo.

La Comisión agradece públicamente a la Municipalidad por su ayuda y pide que todos, felicitemos y aplaudan este gesto, al señor Intendente y a los miembros de la Honorable Junta.

OPÁ MBAÉ MIMI

Reyogú pa rifa úu vacuú par lante pe ñe vendé.
Nda yugual chamigó, por que ñipó oga oye ñhi ta va yvaté terel ñi. nda ñhupytí'l chene, p.lma y estre ña pe.

Dr. Francia piré re yeco según ñhe'l cl historiador O' Leary, o mba apó val norte, aicua'á se mba'èicha ne pa i piré cu viéto sur a seca oye ré ro, oyeré ñhagueicha co eneñhé viérne, ñhesal va pe o mbo ñhasy ñhasy va pe oyucaité.

San Salvador pe -nda ñha'el co pe Borja ypye oiva sino otro tetá me guá, partido de pelota ñhape oño trenzá a ñhos los públicos y jugadores. Seis ojho o visita San Pedro pe.

Norteamérica pe oye secuestrá yeymo ptei miti de un mes y medio rico familia

Suerte yey y nico mborioñhú ndo guereol ni ndo ye preocupal co'a problema re.

Es un complejo, ñhe'l oye pillá vacuú opo'é ro bolsillo ajeno pe.

Lúne guyvé carro polaco oiké en función. José León pasa a oca par otro cargo, por razones de mejor servicio.

Pe adulación co extractoicha: re ñhe'tú va'éra ñte iporá, nó re'u vaerá

Pe arte de material plástico nda ñha'ei poeta, pintor ni músico pe guara ñte, entero trabajo manual pe oye dedicá va icatú o formá parte, albañil carpintero, herrero, por que cada obrero i ramo pe es un artista, alguna cosa o mbo apu'o Por la estética, ñhe'l ñhesa cristal va.

Pe propaganda fiebre amarilla yeco oguerecó ra'é su origen petei telegrama mal interpretado pe. Pete: tipo oyapi telega otro ñha-migo pe ñha ñhe'l chupé: "Señor Juliano de Tal. Asunción-Venga pronto, su hijo está con fiebre.-Amarilla".

Ndañha'ei cuejhé te, en el año 1939 según a ñhechá che libro arandú pe roporandú ma vacuú cu monumento guyrá ké ñha oi va plaza Pettirossi pe pa. monumento a Pettirossi tera al mutilado, por que ya i pelhengué ñte ma nico opytá.

Comisión de Saneamiento tecote vé ñhe romuyí mi yeyv cheque cheque oguajhé yeyvma oú vo la época val. peste re rú ñha. Te aviso nonás, ñhe' ña Pule i mem by a pe pillá va ro.

Cuanto bolicho roké me rejhe. chá congha letrero: llegaron ca ramelos culturales.

Panamibi

Se desea vender

La casa situada en la calle Curupaty y Natalicio Tulavera Llamar al telej. 112 o tratar personalmente en Coronel Bogado 52.

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal

MEDICO CIRUJANO

Humaitá No 760—Tel 175

DR. DELIO FARINA

OIDO — NARIZ — GARGANTA

NEBULIZACIONES

Consultas de 15 a 18 horas

Teléfono N° 40

C. A. López y Dr. Bottrell

DR. A. H. ARBO

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológicos
Metabolismo Basal — Nebuliza-
ciones.

Rayos Infrarrojos

CLINICA MEDICA

Gral. Díaz y Hernandarias

Doctor Alcibiades Fariña

Especializado en Instituto de
Tibología de la Facultad de Medi-
cina de Montevideo.

Clinica General — Pulmón

Beato Roque González casil

General Díaz

**Doctora Celsa Achinelli
de Bertolo**

CIRUJANA DENTISTA

De la Facultad de Montevideo

Consultas de 14 a 18 horas

Al lado de la Farmacia "India"

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO - CIRUJANO

Clinica — Cirugía — Prótesis

RAYOS X

Coronel Bogado 535

Dr. Juan Onofre Resck

ODONTOLOGO CIRUJANO

RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad

Asunción

CONSULTAS:

De 7 a 12 horas y de 14 a 17.30

horas — Cnel. Bogado 585

Doctor Juan Vicente

Martínez

ABOGADO

Atiende Asuntos Cíviles y

Comerciales

Alberdi 523 — Asunción

Doctor Arnaldo Sánchez

Bellenzier

ODONTOLOGO - CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles

de 7 a 11 y 30 hs. y de 14 a 18 hs.

Ayolas y General Díaz

Ernesto H. Alderete

ESCRIBANO PUBLICO

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cap. Demattel

Teléfono 87

J. Linneo Meza Nadal

AGRIMENSOR PUBLICO

Encarnación

SANATORIO GUAIRA SRL

Calle D. Martínez de Irala Esq. Gral. Díaz

de los Dres.

A. H. Arbo—A. Fariña—J. H. Casal y Olinda Bogado G.

Clinica Médica—Pulmones—Cirugía General—Partos—Ginecología—
Análisis Clínicos y Bacteriológicos—Nebulizaciones—Rayos X.
CONSULTAS Y ATENCION MEDICA PERMANENTE
Telef. No. 59 — VILLARRICA — Paraguay

YARYES Y CIA.

Interesante stok de articulos para
otoño e invierno

Grandes novedades en telas europeas

CASIMIRES—TROPICALES—CABARDINAS

Perfumes

Cosméticos

Farmacia y Laboratorios

"SAN ROQUE"

—DE— GUAIRA S.R.L.A

Cap. Soc. G. 200.000

Droguería, Perfumería—Recetas

Gral. Díaz y Alejo García

Telef. 164

Taller Mecánico

"San Juan"

—DE— JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL

Gral. Díaz y Dr. Bottrell

Calixto Martínez

REPRESENTANTE DE CASA MARES
Y ALUMINIUM INDUSTRIAL

Fábrica d' baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos
Revestidos—Veredilla—Grantos—Etc.

Venta de materiales de construcciones en general
Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general

Telef. 142

Villarrica

Dr. Alfredo E. Fernandez
Dentista-Cirujano

Dr. LUIS A. CENTURION

MEDICINA INFANTIL

Control de niño sano—Vacunaciones
Ex-Jefe de Clínicas de la Sala de
Niños del Hospital de Clínicas de
Asunción — Curso Internacional en
Caracas (Venezuela)

Consulta diariamente en el Sana-
torio GUAIRA.

**Laboratorio de Análisis
Clínicos, Bacteriológicos
y Parasitológicos**

Bajo la Dirección del Doctor

MIGUEL VACHETTA PERALTA

Res. N° 85 del M. de S. P.

en: Alejo García y Cerro
Corá.

Prof. Dr. Honorio Campuzano

OCULISTA

Consulta: Días Domingo

Sanatorio CODAS

Atención gratuita a insolventes

Auspiciado por el Club

de Leones de Villarrica

Pida turno a los Telf 19, 55 y 62

Dr. Ramón I. Velilla S.

Parto—Enfermedades de Señoras

CIRUGIA

Ex Jefe Clínico Sala Ginecol H.

Clinica

Ex Jefe Clínico M. Nacional.

Ex médico interno M. Nacional.

Ex médico Agregado cirujano al

H. Clínica

Atiende todas las tardes en su Con-

sultorio en el SANATORIO CODAS

Dr. Marciano Vera

ABOGADO

Hernandarias y Cnel Bogado—Tel 165

Carlos A. Echauri

SERVICIO GARANTIDO
CARGA DE ACUMULADORES
REPARTO A DOMICILIO

La semana Social

CUMPLEAÑOS—

Con una reunión social que adquirió lucidos contornos, festejó el día de Santa Rosa su onomástico, la señorita Rosa González, en el domicilio de su abuela señora Eulogia de Fernández, congregando sus relaciones a cumplimentarla. Al son de buena música se bailó hasta altas horas de la noche.

—Con motivo de cumplir dos años de edad Luis Manuel Bertolo Achinelli, ofreció el sábado a la tarde un chocolate a los amiguitos que estuvieron a saludarlo, originándose con este motivo una bulliciosa fiesta infantil en el domicilio del Sr. Luis Bertolo y señora Dra. Celsa Achinelli de Bertolo.

EN CORONEL OVIEDO—

El 29 de Agosto cumplió años el hijo de los esposos Campos Roa, recibiendo al mismo tiempo las aguas bautismales de manos del Padre Florentin.

Con este motivo, sus padres ofrecieron en su domicilio una animada fiesta con la concurrencia de sus amistades.

COMPROMISO MATRIMONIAL

En la Capital tuvo lugar recientemente el compromiso matrimonial de la Sra. María Mercedes Glasenapp con el doctor Narciso Gómez Olmedo. La novia es guaireña, hija de los esposos Lefebre—Glasenapp.

OPERACION QUIRURGICA—

En el Sanatorio Codas, ha sido sometida a una operación quirúrgica por los doctores Couchonnal y Cubilla, la señorita Carmen Aída Guggiari, con resultado satisfactorio.

VELADA—

El domingo, a beneficio de las Obras del Patronato de Mujeres "La Sagrada Familia", se llevó a cabo en el local de la institución, una interesante velada con bonitos números a cargo de niñas de nuestra sociedad. Prestigió el acto con su presencia, S. E. Rvma el Obispo Diocesano Monseñor Dr. Agustín Rodríguez.

AGRADECIMIENTO—

Los deudos de Néstor Figuero, agradecen profundamente por estas líneas a todas las personas que les acompañaron en su dolor, muy especialmente atenciones recibidas del Sr. Gerente del Banco del Paraguay don Ruben Bogado y del Sr. José Gregorio González.

RESTABLECIDO—

Completamente restablecido de la enfermedad que le aquejara, regresó de Asunción el niño Sebastián Espínola, acompañado de sus padres Sr. Sebastián Espínola y Ligia A. de Espínola.

SANATORIO "CODAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL

Ginecología - Partos

Traumatología - Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY

COMISION FEMENINA AÑO DEL SACERDOCIO—

En consideración a la necesidad existente de proveer al Comité Ejecutivo de un organismo eficiente de colaboración en orden a los interesantes fines de su creación por el Año del Sacerdocio, S. E. Rvma, Mons. Rodríguez ha designado la siguiente comisión que llevará el nombre de Comisión Auxiliar de Damas:

Presidenta señora Susana de Bataan, Vice Pta señora Julianna de Aquilino, Secretaria señorita Antonia Flores, Pro Sra señorita Stela Almada, Tesorera Sra. Adela M. de Yaryes, Pro Tra. señora Francisca A. de Bogado, Vocales Sras. Beatriz de Friedmann, Yolanda de Poissón, Adela de Recalde, Judith de Ramírez, Asesor religioso Pbro. Ildefonso Férrez.

15 de SEPTIEMBRE

TEATRO DE VERANO
GRAN BAILE CORONACION
REINA DEL ESTERO BELLACO

Cine Triunfo

HOY—DÍA DEL PUEBLO - HOY
a las 20 horas

1° "EL TREN EXPRESO"

2° "Reunión de Presidentes en Panamá"

3° "UN ASUNTO PERSONAL"
Desde el Jueves

Dos Extraordinarios Exitos:
Grace Kelly, Bing Crosby y William Holden en:

«LA QUE VOLVIO POR SUA MOR»

Ninguna otra película ha presentado tres mejores actuaciones Bing Crosby inolvidable en su papel de dominado por el vicio Grace Kelly única en su papel de esposa y William Holden, incomparable en su papel de director teatral... y

"PARALELO 38"

"Un extraordinario film que revela el espectáculo barriendo de la contienda coreana"... con Robert Mitchum y Ann Blyth.
"Sucesos Mundiales Paramount" presentando el Hundimiento del "Andrea Doria"

Delegación de Gobierno del Guairá

Villarrica, 3 de setiembre de 1956

Señor Director de EL SURCO

Tengo el agrado de dirigirme al Señor Director, solicitando que por intermedio de ese rotativo a su cargo, se haga extensivo mi agradecimiento a todas las personas que de una u otra manera contribuyeron a paliar la desgracia de las desamparadas víctimas del gran huracán en Cnel. Martines, gesto que una vez más evidencia el alto sentido de altruismo que anima a los hombres de Villarrica.

Con tal motivo saludo al Señor Director con mi cordial estima.

Cnel. Leandro González
Delegado de Gobierno

Intervenciones practicadas en el Sanatorio Guairá

Miguel A. Mussi, Dres. Cazal y Fariña.

Sra. Marta Gallado M., Dres. Cazal y Arbo.

Sr. Benicio I. Flores, Dr. Cazal, Sr. Celina S. de Echeverría, Dres. Bogado G., Fariña Arbo.

Bias Alderete, Dr. Arbo, Suseta Cabrera, Dres. Cazal y Arbo

Aureliano Barreto, Dres. Cazal, Bogado G. Arbo y Fariña.

Cecilia Bernal, Dres. Bogado G. y Fariña.

Municipalidad de Coronel Oviedo

LICITACION PUBLICA

Llámanse a licitación pública por el término de 15 días a contar desde la fecha, para suministro de energía eléctrica a esta ciudad, según pliego de condiciones obrante en Secretaría C. Oviedo, Setiembre 3 de 1956

DISTRIBUIDORA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEHSNER

Grat Diaz 568

Teléfono. 100

VILLARRICA

Radioreceptores "SIEMENS"

"BRAUN"

"TESLA"

Fonógrafos "POLYDOR" Discos "POLYDOR"

Discos "RCA VICTOR" — Longpay

JUGUETES ALEMANES

COLECCIONES DE JOYAS (Fantasías ALEMANAS)

Bicicletas — Tricicletas

LIBRERIA

Revistas en general

Aparatos Fotográficos "A.G.F.A"

Películas—Papeles Fotográficos—Ingredientes químicos para fotografía

Facilidades de pago

VISITENOSI

H. Junta Municipal

El lunes 5 de Setiembre se reunió el Honorable Consejo Deliberante bajo la Presidencia del titular doctor Dello Fariña. A esta reunión asistieron los Concejales Alcibadias Bogado, Juan Angel Espínola, Agustín González, Eugenio Gutze, Florentino Barrios, Victorio Benvenier, Julio Alderete, José D. Alderete, Mario Servino. Asistió además el Asesor Legal.

Mucha labor tuvo en esta sesión la H. Junta Municipal al estudiar y resolver numerosos asuntos existentes en carpeta. Ellos son:

Nota del D.E. de fecha 3 del corriente, con un telegrama del Sr. Juan Pablo Gorostiza quien, como dice la nota "en todo momento ha prestado un decidido y desinteresado concurso para el progreso de Villarrica". En este telegrama comunica al señor Gorostiza que en esta semana tratarán en el Banco el préstamo a con cederse a esta Municipalidad para la adquisición de un moderno equipo caminero. Que las gestiones van bien encaminadas, lo mismo que para hacer arreglar nuestro calles asfaltadas, merced al pedido que hiciera la Intendencia Municipal a la de la capital, y la promesa formal de parte de ésta de mantener una cuadrilla de trabajadores expertos.

Expediente del Obispado de Villarrica—A la Comisión de Obras y Servicios Públicos.

Nota de la Asesoría Legal de fecha 31 agosto p.pdo.—Aclarando el alcance del artículo 14 del Decreto Ley No. 690.

Expediente de Alejandro Buco—Con el dictamen favorable de la Asesoría Legal y del Concejal señor Florentino Barrios. A la Comisión de Construcción y Viviendas.

Expediente de Ladislao de Batocchi—A la Comisión de Obras y Servicios Públicos para que informe sobre las dimensiones de terreno solicitado para construcción.

Expediente de Colomba Francisca Vera de Palacios—A la Comisión de Obras y Servicios Públicos.

Expediente de Carmen Irma Molinari vda. de Garcete y Juana Inés Alderete—Se aprobó tasación comisión respectiva, autorizando D. E. a proceder a la venta directa de los terrenos solicitados en compra.

Expedientes de Agustín Ramón Guaggiari, Camilo, Elvira y Pablo Duarte y Calixto Villalba—Se aprobó tasación comisión respectiva y se autorizó al D. E. a formalizar la subasta pública de los terrenos que se expresan en los expedientes respectivos, sobre la base del avalúo.

Se resolvió encomendar al D. E. el estricto cumplimiento del artículo 48, inciso 1, de la Ley No. 222.

Por último se fijó nuevo horario para el comienzo de las sesiones ordinarias de esta H. Junta: 19 y 30 horas, desde el próximo lunes.

LIL. ARECIBOS para REGALOS
Hernandarias y Coel Bogado

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas
Mcal López casi esq. Natalicio Talavera

Peinados - Permanentes

"EMILIA"

Siempre al servicio de la Belleza Femenina, con su lema de Seguridad - Seriedad y Competencia, ha adquirido un equipo con método moderno de Permanente al Frío, con rubo completamente natural. Visítela

Casa IDEAL

Permanentes, Corte y Peinados
Lacolt Mcal López 1132

Dividieron honores Pettirossi y Estero Bellaco

Los tradicionales rivales del fútbol guaireño se enfrentaron el domingo en cumplimiento de una nueva fecha del Campeonato Oficial y realizaron un partido que dejó mucho que desear al público que concurrió a presenciarlo.

En los primeros minutos fué el Estero el que jugó mejor que su adversario y llevó constantes cargas sobre las últimas posiciones del Pettirossi donde sus defensores hacían grandes esfuerzos para evitar la caída de su valla. Aun así el Estero Bellaco consiguió abrir el marcador a los veinte minutos de juego con un bonito gol obtenido por Farina con tiro de media vuelta. Después de este tanto en una de las tantas cargas del Estero se produjo un encuentro entre los jugadores Cristaldo y Alvariza del que resultó lesionado el Cristaldo en su abandono del campo de juego razón ésta que indujo al referee a expulsar del campo a Alvariza también por todo el resto del partido quedando de esta manera ambos equipos con 10 hombres.

Pettirossi mejoró su juego y equilibró las acciones aunque sus avances siempre desordenados no entrañaban mayor peligro para la valla esterista. A los 40 minutos de juego el árbitro que tuvo varios errores, castigó con la pena máxima una intervención del zaguero Rufinelli, que ejecutado por Rivas se convirtió en el tanto del empate.

En la segunda etapa Pettirossi fué el que predominó en las acciones y hubiera podido hacer suyo el triunfo de haber jugado con más serenidad y aprovechando las grandes faltas en que incurrieron los hombres de la defensa del Estero. No ocurrió, así sin embargo, hasta que se llegó al final del encuentro cuando el marcador señalaba un tanto para cada equipo.

Remate Municipal

El domingo próximo 9 de Setiembre a las 8 1/2 de la mañana se rematarán los últimos objetos que están en el Depósito Municipal: máquina de escribir y otros enseres útiles.

JARA CASCO
Rematador

Club "UNION"

Agradece a sus asociados, colaboradores y simpatizantes en el 4º año de su fundación y abre sus puertas en forma gratuita para festejar el día 15 de setiembre desde las 20 hs. con gran baile con orquesta Pereira.

También avisa al público que el poseedor del N° 3562 premiado con una bicicleta en la rifa organizada por el Club es el Sr. Marcelo de Blecker.

BOCHAS

Con gran entusiasmo prosiguió el campeonato de Bochas organizado por la Federación Guaireña cumpliéndose entre el Viernes, sábado y domingo la segunda fecha del fixture respectivo. En primera división vencieron los siguientes equipos: Estero Bellaco al Garay, Cervantes al Cerro Corá, At Guarani al Cedro, Olimpia al Pettirossi y en Coronel Oviedo el Victoria de Coronel Oviedo se impuso al Novel de nuestra ciudad.

Obras públicas municipales

Trabajos realizados durante la semana del 28 de Agosto al 1º de Setiembre del corriente año

Trabajos realizados:

Arreglo de cunetas y calles en: Gregorio Benítez entre Dr. Botrel y Ayo las, Carlos A. López entre Ruiz Díaz de Guzmán y Ctp. Dematteli, Olimpo entre Cnel. Oviedo y Botrel, Perú entre Iturbe y Estero Bellaco.
Total de calles arregladas 600 mts
» » cunetas » 400 »

Mensuras practicadas:

En terrenos municipales 5 mensuras
» el Cementerio N.E. 1 »
» el " N.O. 1 »

Expedientes en trámite

Secretaría General 33 expd.
Mesa de entrada 18 »
Inspección General 21 »
Alineación de veredas 2 alineac
» de murallas 2 »
» de edificios 1 »

Secretaría General

Deporte entre obreros

Rectificación

Por mala información de parte interesada, en nuestro número anterior, consignamos por ganador en el partido amistoso Siul-Petersen, al primero de los nombrados, debiendo ser el segundo. Gustosos aclaramos el involuntario error.

Compañía de Luz Y Fuerza S.A. (CLYFSA)

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA
Por resolución del Directorio y de acuerdo con el art. 17 de los Estatutos se convoca a los Señores Accionistas para la Asamblea General Ordinaria que tendrá lugar el día 30 de Setiembre de 1956, a la hora 9, en el local de la Municipalidad de Villarrica, para tratar el siguiente

ORDEN DEL DIA:

1º—Consideración de la Memoria, Balance General e Informe del Síndico correspondiente al tercer ejercicio cerrado el 30 de junio de 1956.

2º—Designación de dos accionistas para formar la Mesa Ejecutadora.

3º—Elección de Directores, titulares y suplentes, y del Síndico, titular y suplente, para actuar en ejercicio 1956-57.

4º—Designación de dos concurrentes a la Asamblea para que en representación de los accionistas suscriban el acta de la misma conjuntamente con el Presidente y Secretario del Directorio.

NOTA IMPORTANTE.—Para tener derecho a asistir a la Asamblea, los señores accionistas deberán depositar sus acciones o certificados bancarios en el escritorio de la Compañía (General Díaz 745) de 15 y 30 a 17 y 30 horas, hasta tres días antes del día para la Asamblea (Art. 17) donde se les darán los resguardos correspondientes. Villarrica, 27 de agosto de 1956.

EL DIRECTORIO

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Calle Gral. Díaz ex local Hotel—
Ideal—Telef 137

Herrería de Obras

—de— SILVESTRE MEBRELS e hijos

Soldadura autógena

Confecciones del ramo en general

Carpintería

Barrio Salesiano

AVISO

ILDEFONSO GAUTO

Ramos generales

Recibió balones, torales y pasadores para puertas

Cnel. Bogado 826—Villarrica

Instituto Jenner

S. R. L

Productos Biológicos

de uso humano y veterinario
VILLARRICA

Arturo J. Glebsch S. C.

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cerdas y Cueros Silvestres.

Gral. Díaz 315 — Teléfono 15

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en general: Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. Itá Ybaté

Bar Pensión "García"

Yegros 445 esq. Manuel Dominiguez—ASUNCION

1 cuadra Pers de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros Precios módicos

SOMBREROS: NUTRIAS LEGÍTIMO en su calidad y en colores novedosos, penamino Nacional calados y lisos en su casa que representa a «EL PALMAR» en esta Ciudad. Todo gusto encontrará en la SOMBRERERIA de JOSE S. ALDERETE.

Mcal. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá

Zapatería y Talabartería

—de— MARCOS BENITEZ
Confecciones de calzados, balfijas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias. En su nuevo local propio: Hernandarias y Humaitá.

"LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE

—DE—

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo—Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31
Teléfono 6269

Vino "IDEAL"

Lo mejor en vinos nacionales en sus distintos tipos. Vino tinto de mesa—Clareto—tinto dulce—blanco de mesa y blanco dulce—(Moscatel)

PROBAR ES ADOPTAR—Pida a su proveedor o en la COOPERATIVA AGRO INDUSTRIAL "IDEAL" Ltda. del Paraguay.

Bodega propia: Barrio Estación.

Administración y Venta: Coronel Bogado y Ruiz Díaz de Melgarejo
PRIMERA ORGANIZACION CAMPESINA DE PRODUCTORES

Cña. Forestal Interamericana S. A.

COMPRA DE MADERAS ASERRADAS Y EN BRUTO

Representante en el Paraguay

DELFIN BUZARQUIS

Telef. 193

Villarrica

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA (Paraguay) Miércoles 12 de Setiembre de 1938.

Correo Postal
Franqueo a cargo

CORRESPONDENCIA DE ESPAÑA

VIDA SOCIAL: Un mes en Inglaterra me bastaron para comprender que el pueblo inglés figura sin duda entre los pueblos mejor educados de este continente; entiendo aquí por educación, aquel orden que compren de las correctas maneras ancladas y el correcto vivir en convivencia pública, prescindiendo del orden individual. Creo que la educación en Inglaterra arraiga en el temperamento mismo y se traduce mejor en la rectitud que en la amabilidad, rectitud que el inglés observa constantemente en su roce social. Cuida el contacto social en todas sus manifestaciones, en la casa en la calle, en los vehículos y en cualquier sitio donde se halle. Apenas molesta a Ud. con un leve roce y le sobre motivo para disculparse con un "sorry", "excuse me", "pardon" etc. Estoy convencido que no se trata de vanas exterioridades, sino de una mayor libertad social; y traigo esto a propósito de la reciente campaña inaugurada en Madrid sobre la amabilidad, las buenas palabras y la rectitud social, campaña que pronto se extenderá a las capitales de provincias. La vida social se manifiesta sin duda alguna más elegante, más fácil y más admirable cuando el hombre sujeto y beneficiario de la misma, emplea en su cotidiano contacto con sus semejantes no solo un vocabulario decente y amable sino también unas maneras finas que denoten constantemente un sello de cultura y educación. Todos admiramos y nos halagamos al ser objeto de estas atenciones pero nunca nos preocupamos de practicarlas. Es cierto que ser y el temperamento latino no concilian en todo a las refinadas reverencias orientales, o a la extrema rectitud inglesa, pero tampoco rodean en el tramo del trabajo, de la circulación y de la vida social, se merecen un trato cordial y si se quiere amable, por lo menos recto. Nuestro país necesita por lo menos en las grandes ciudades, que se inicie esta campaña; nuestra cuita Villarrica debe ser, una vez más, precursora de un movimiento en este sentido; la radio, la prensa, las instituciones, los colegios, los organismos oficiales, todos unidos, deben reavivar y exaltar esta virtud social, presu puesto necesario del progreso que hace la vida más llevadera, más elegante y más en consonancia con el carácter eminentemente social y espiritual del hombre. Se trata pues, de crear un nuevo estilo de vida que entusiasme a las generaciones nuevas, que genere armonía en todo el orden social y que junto con otras virtudes impulse a nuestro pueblo hacia la superación y el progreso. Abogamos por este reenvío constante de cordialidad y rectitud, por esta norma práctica de vivir que sea estilo de lo justo y de lo moderno, de lo bello y de lo eficaz.

Tedjito Fuentes

Sin comentario

AMOR A LOS PAJAROS

ESTOCOLMO — Los trabajos emprendidos para la construcción de la mayor central hidráulica del mundo, en Suecia, han sido interrumpidos: un equipo de obreros descubrió varios nidos de pájaros en una roca que iba a ser dinamitada, y obtuvo autorización para esperar a que los pájaros sean capaces de volar con sus propias alas antes de ejecutar esta operación.

Aniversario del Partido Colorado

Con diversos actos fue festejado en esta ciudad, el aniversario de la fundación de la Asociación Nacional Republicana, (Partido Colorado).

En la noche del sábado, y propiciada por el centro cultural Dr. Roberto L. Petit, se llevó a cabo en el Teatro Municipal, un acto conmemorativo, que contó con la asistencia de autoridades locales y numeroso público.

LOS ORADORES

La apertura del acto, previa ejecución del Himno Nacional, estuvo a cargo del Sr. Obdulio Galindo, en representación de la Seccional del Partido Colorado. Seguidamente habló el Sr. Rubén O. Panego, presidente de la Juventud Colorada y el Sr. Francisco Centurión por el Centro Roberto L. Petit. Las glosas y el intermedio lírico y musical estuvieron a cargo del joven Angel C. Espinola, la niña Teresa Cabral y la Banda de músicos de la 2a Región Militar.

EL DR. OSVALDO CHAVES

Prestigio del acto con su presencia por la personalidad del orador, el Dr. Osvaldo Chaves, de profícua actuación política que dictó cátedra de filosofía sobre el tema "Ética política y moralidad partidaria", durante cuyo desarrollo, el público asistente, siguió con vivo interés los interesantes conceptos y conclusiones a que llegó el orador en su brillante exposición.

ASADO A LA CRIOLLA

El domingo a mediodía, la Seccional Femenina del Partido Colorado, organizó un asado, sirviéndose un asado a la criolla en el domicilio del Sr. Hyalmar Madelaire el que, apesar del mal tiempo, congregó a un crecido grupo de correccionarios. Varios oradores hicieron uso de la palabra en el transcurso de la fiesta, que se desarrolló en un ambiente de gran camaradería y confraternidad partidaria.

AUDICION RADIAL

Como acto culminatorio de los festejos conmemorativos del aniversario del Partido Colorado, ayer a mediodía se irradió por la onda de Z. P. 6. Radio Radio Guaira una audición especial, con los auspicios de la Seccional Femenina local, de la Asociación Nacional Republicana (Partido Colorado).

En esta oportunidad, tuvieron a su cargo el desarrollo del programa, miembros espectables del coloradismo local, que se refirieron al significado de la fecha y a la gravitación del partido en los destinos nacionales.

"GUAIRA"

VOCERO DEL CENTRO GUAIREÑO

Hemos recibido el ejemplar correspondiente a Julio y Agosto, de la revista "Guairá", que aparece en la Capital. En sus columnas palpita el alma guaireña, en sus inquietudes más nobles y elevadas, y un constante afán de superación.

En la edición que comentamos, trae una interesante reseña histórica y una completa y documentada biografía a 8 páginas, de un glorioso hijo de Villarrica, el Coronel José Félix Bogado, figura cumbre de la Independencia Americana al lado de San Martín y Bolívar. En las demás páginas, artículos y comentarios de interés para la vida del Guairá. Al agradecer el envío, formulamos votos por su creciente prosperidad.

PIEDRA FUNDAMENTAL

En acto público, la CLYFSA colocará en la manzana 197 que le fuera cedida por la Municipalidad, la piedra fundamental de la futura Usina generadora de luz eléctrica a la ciudad de Villarrica. El acto tendrá lugar el próximo 29 de Setiembre por la mañana.

Nuevo Rector de la Universidad

Con las formalidades de práctica, el 27 del corte, el P.E. suscribió el Decreto N.º 21743, nombrando Rector de la Universidad Nacional al Profesor Dr. Crispín Insaurralde. El nuevo Rector fué designado de entre la terna de candidatos elevada al Poder Ejecutivo por el Consejo Superior de la Universidad.

Con este acto se ha cerrado uno de los capítulos más serios que ha promovido la larga lucha estudiantil por la normatización universitaria.

Monumento al Cnel. Bogado

Entre las iniciativas que corresponden a la revista "Guairá", figura la erección de un monumento que perpetue la memoria del héroe guaireño de la Independencia Americana, Coronel José Félix Bogado.

En su última dice que el Director de la revista invitará a los residentes guaireños a una reunión con el propósito de estudiar la posibilidad de llevar a cabo la importante iniciativa.

Temas económicos

COOPERATIVISMO, FACTOR DE PROGRESO ECONOMICO-SOCIAL

Por José Casañas Alderete

La idea de la cooperación en términos económicos, ha existido en todas las épocas. Comienza originariamente en el grupo familiar y se proyecta en dimensión al ritmo del crecimiento demográfico en orden al ideal de perfeccionamiento del quehacer, en una evolución constante hacia metas, que bien están aun distantes, son en revis: Economías equilibradas, en un mundo regido por leyes justas y comprensivas.

Mas, si bien la cooperación pudo haber tenido (o tuvo alguna vez), un atisbo de organización estructural, el carácter ontológico que hoy damos al vocablo, escapa a la significación de un mero concierto de voluntades con miras a un fin, sino que lleva implícita la idea de la responsabilidad solidaria en el resultado.

El movimiento cooperativo de tipo societario, tiene su génesis bajo tal evento. Comienza a cobrar cuerpo a partir del primer decenio del siglo pasado, casi simultáneamente en Inglaterra y Francia, estimulado por las calamidades marciales de un 14 de Julio redentor, el grandioso progreso de la técnica industrial y el maquinismo, que habría de imprimir un sello particular al siglo XX.

Cuando como una necesidad y consiguientemente un impulso innovador en el campo de las relaciones sociales, actúan como contrapeso al creciente desajuste entre estatus y costos de vida, sobre todo, entre las gentes nucleadas, en las grandes ciudades, en la solidaridad que mira a tener en el futuro muy saludables efectos. Más tarde venos, que al adentrarse la categoría de empresa, el cooperativismo toma la fisonomía de un ente comercial, aunque por su finalidad y peculiaridades intrínsecas escapan el peculado que informan los actos de comercio.

En el Paraguay, su desarrollo data de fecha reciente, pese a las previsiones insertas en nuestro derecho positivo, que regulan la vida de dicho tipo societario, de comienzos del siglo y a la experiencia recogida de observaciones sobre el proceso de su expansión en otros países como EE. UU., Brasil, Argentina, etc.

Actualmente hay una tendencia favorable en pro de su implantación generalizada, especialmente de las llamadas «COOPERATIVAS DE PRODUCCION». Con ello se perseguiría subsanar el grave inconveniente del desperdicio crónico gracias a un esfuerzo racionalizado aplicado al logro del bienestar, con el axioma "La unión hace la fuerza" y a la vez se darían curso a pequeños capitales improductivos, que por si no podían generar resultados satisfactorios.

Reorganización del Servicio de correos

Enviado por la Dirección General de Correos y con una atenta dedicatoria del Interventor-Reorganizador Embajador Alfonso E. Dos Santos, hemos recibido la Revista de Correos, Año I N.º 2, con un contenido sumamente interesante relacionado con el progreso de reorganización del Servicio de Correos, elaborado por el activo y competente funcionario, a cuyo cargo continúa tan importante servicio público. Agradecemos al señor Dos Santos la gentileza de su envío.

OPÁ MBAÉ MIMI

Ayogué ta petel porlaretrato namá,
Jha maera plico hande yalpotí
Porti retrato ndalha'el ulco ni áa
ne gente.

Na mandá ma, áa mandá jhei
petel Ybaroty guá otro pe.
Mba'erico ere?
Por que Baturro oñe nombrá
comisarilo.

Caramelos culturalere, mocoí
guiniu oñoróro. Pe ligura che rué
alhecha jhei petel, nd che raé jhei
la otra, jha upepe oicó la trenza.

Mitá coagha olpeá pa derecho
c-uua'á gul cuanto reunión oicó
va pe. Conferencia filosófica, nda
jha éi mita casó mbyky ni mita o
chiá va renda.

Invitación pe oñemoí ro a las 18
hora, jheta o entendé yu va guete
ri, jha oye'oi a las 8 jho'ú pa riré
i soya, mientras tanto otro las 6
guyé jhova pucá jhina o po ro
jha'ró. Tecotevé oñe cumplí mivé
el horario o sino yno gente pun
tual oye acobarda pa ne, jha ndo
jhouéi mamové.

Mbaeico chamigo la nde vida,
cada ajhá nde rogo pe ndo ro
t-pai.

Justamente che rembirocó che
mosé potaité ma jhiconi, siete co
misión 'pe ai de miembro, cada
comisión o sesión una vez a la
semana, nda reco-ve' tiempo m-
a cumplí vo che familia ndive-
Una de dos: o a ye decíal por una
estrategia retirada, o anemoseé
che rogo gui.

Reyá vevy na pa Juan José ej
diu re manó're ye apurecé na pró
jimo pe

Nda yú veichemane, ché viajan
te, a vi-ja dia por medio camión
pe, así es que el día a manó, a
descansa jhaguá por toda la eter
nidad.

Mbony año pa rerecé, señora.
Aro guatá nico'vo treinta.
Opálcha ne caned ma ne por aré
mi ma re ro guatá reico'vo.

Che rú o mba'apó ro iyuru yai
yoá la gente.

Añeté pico eré. Jha mba'é pe
plico oye ocupá nde rú oye jhecha
ramoité jhaguá.
-Dentista.

Petel cliente o tentí la almace
nero pe. Jha ip'jhape ipochy, jhei:
nda yú veima co'pe

Pero eyapó el servicio chamigo,
jhei chupé la almacenero, por que
ndé re debé jhaguá mante reyá.

Petel arriero jaragan o pillá oicó
jhalhe jhina contrabando de 20
rollo alambre, alambrado rú, Pa
rana costa pe. La contrabandista
o cargá petel canape los 20 ro
llo jha oñe prendé la canoa papa
rejhe, oyepoi Paraná me, mocoí l
py pe a la yagua yá pe o seguí la
correntada jha oguahé costa para
guay pe sano y salvo. La arriero,
de tanto o ponderá la hazaña, o
ñesú, o maná yagua re jha jhei:
Dios todopoderosol. E me'é mi na
cheve la fuerza del mondajhó!

Panambi

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal
MEDICO CIRUJANO
Humildá No 700--Tel 175

DR. DELIO FARIÑA
OIDO -- NARIZ -- GARGANTA
NEBULIZACIONES
Consultas de 15 a 18 horas
Telefono N° 40
C. A. López y Dr. Battrell

DR. A. H. ARBO
MEDICO CIRUJANO
Análisis clínicos y Bacteriológicos
Metabolismo Basal -- Nebuliza
ciones.
Rayos Infrarrojos
CLINICA MEDICA
Gral Diaz y Hernandez

Doctor Alcibiades Fariña
Especializado en Instituto de
Fisiología de la Facultad de Medi
cina de Montevideo.
Clínica General -- Pulmón
Bento Roque González casi
General Diaz

**Doctora Celsa Achinelli
de Bertolo**
CIRUJANA DENTISTA
De la Facultad de Montevideo
Al lado de la Farmacia "Todía"

Dr. Liberto Juan Mussi
ODONTOLOGO - CIRUJANO
Clínica -- Cirugía -- Prótesis
RAYOS X
Coronel Bogado 535

Dr. Juan Gnofre Resek
ODONTOLOGO CIRUJANO
RADIOGRAFIA DENTAL
Diplomado en la Universidad
Asunción
CONSULTAS:
De 7 a 12 horas y de 14 a 17-30
horas -- Cnel. Bogado 585

**Doctor Juan Vicente
Martínez**
ABOGADO
Atiene Asuntos Civiles y
Comerciales
Alberdi 523 -- Asunción

**Doctor Arnaldo Sánchez
Bellenzier**
ODONTOLOGO CIRUJANO
Consultas: todos los días hábiles
de 7 a 11 y 30 hs. y de 14 a 13 hs.
Ayolas y General Diaz

Ernesto H. Alderete
ESCRIBANO PUBLICO
CONTRATOS EN GENERAL
14 de Mayo y Cop. Demattel
Teléfono 87

J. Linneo Meza Nadal
AGRIMENSOR PUBLICO
En la Encarnación

SANATORIO GUAIRA SRL

Calle D. Martínez de Irala Esq. Gral. Diaz
de los Dres.
A. H. Arbo--A. Fariña--J. H. Casal y Olinda Bogado G.
Clínica Médica--Pulmones--Cirugía General--Partos--Ginecología--
Análisis Clínicos y Bacteriológicos--Nebulizaciones--Rayos X,
CONSULTAS y ATENCION MEDICA PERMANENTE
Telef. N° 50 -- VILLARRICA -- Paraguay

YARYES Y CIA.

Interesante stok de artículos para
otoño e invierno
Grandes novedades en telas europeas
CASIMIRES--TROPICALES--GABARDINAS
Perfumes -- Cosméticos

Farmacia y Laboratorios

"SAN ROQUE"

-DE- GUAIRA S.R.L.
Cap. Soc. G 200.000
Droguería, Perfumería--ecetas

Gral Diaz y Alejo García -- Tel. 164

Taller Mecánico

"San Juan"

REPARACIONES EN GENERAL
Gral. Diaz y Dr. Battrell

Calixto Martínez

REPRESENTANTE DE SA MARES
Y ALUMINIO INDUSTRIAL
Fábrica de baldosas

Ex steancia permanente de bal cas de variados tipos--Zócalos
Revestidos--Verediles--Gramos--Etc.
Venta de materiales de construcciones en general
Máquinas--Fundición--Venta de llantas y hierros en general
Tel. 142 -- Villarrica

Dr. Alfredo E. Fernandez
Dentista-Cirujano

Dr. LUIS A. CENTURION
MEDICINA INFANTIL

Control de niño sano--Vacunaciones
Ex-Jefe de Clínicas de la Sala de
Niños del Hospital de Clínicas de
Asunción -- Curso Internacional en
Caracas (Venezuela)
Consulta diariamente en el Sana
torio GUAIRA.

**Laboratorio de Análisis
Clínicos, Bacteriológicos
y Parasitológicos**
Bajo la Dirección del Doctor
MIGUEL VACCHIETTA PERALTA

Res. N° 85 del M. de S. P.
en: Alejo García y Cerro
Corá

Prof. Dr. Honorio Campuzano
OCULISTA
Consulta: Días Domingo
Sanatorio CODAS
Atención gratuita a insolventes
Auspicado por el Club
de Leones de Villarrica
Pida turno a los Telef 19--56 y 62

Dr. Ramón I. Velilla S.
Parto--Enfermedades de Señoras
CIRUGIA
Ex Jefe Clínica Sala Ginecol. H.
Clínica
Ex Jefe Clínica M. Nacional.
Ex médico interno M. Nacional.
Ex médico Agregado cirujano al
H. Clínica
Atiende todas las tardes en su Con
sultorio en el SANATORIO CODAS

Dr. Marciano Vera
ABOGADO
Hernandarias y Cnel Bogado--Tel 188

Carlos A. Echauri
SERVICIO GARANTIDO
CARGA DE ACUMULADORES
REPARTO A DOMICILIO

la semana Social

NO TE AMARAN—

Mujer; no te amarán si eres disculpa y pendenciera, calumniadora y colérica.

No te amarán si vas triste por la vida y desaliñada, si es lento y perezoso tu paso.

No te amarán, si no es tu hogar placido y riante, si tu lámpara no está encendida, si no hay en él calor.

No te amarán, mujer, si es tu labio quejoso y tu lengua aguda, y tu envidia ponzoñosa; si eres interesada y venal.

Si no eres buena y alegre, y no eres noble y sensata, no te amarán; si no eres humilde y cariñosa, si no eres femenina y pródiga, si no sabes de sacrificios y generosidad... no te amarán, mujer... no te amarán.

EN EL COLEGIO "DON BOSCO"

Se inició con éxito y entusiasmo la Sesión de San Luis, dando lugar a emotivas ceremonias todos los domingos, con asistencia de los padrinos y gran cantidad de oratorianos.

—Desde el 10 del corriente, se están realizando tanto en el Colegio Don Bosco como en el de las Rvdas Hnas de Maria Auxiliadora, los Ejercicios espirituales para el alumado de ambos establecimientos.

Con este motivo, y para predicarlos están en nuestra ciudad los Rvdos. Padres Salesianos ROGELIO DUARTH y SEBASTIAN BARRETO. Este último es uruguayo y destacado Etnólogo que ha dado, días pasados en la Capital, varias interesantes conferencias científicas.

GRAN BAILE CORONACION—

La C. D. de Damas del Club Estero Batlaco, organiza activamente la realización del gran baile de coronación de su reina señorita Rosa García, a llevarse a cabo el próximo 15 de Setiembre desde las 20 hs. en el Teatro de Verano Sin Juda esta fiesta congregará a los numerosos socios y simpatizantes del prestigioso club decano del futbol local, en su noche de honor. La Comisión no se da punto de reposo para que la fiesta coronación, adquiera las proyecciones de un gran acontecimiento social.

La fiesta se realizará con el marco musical de la gran Orquesta de Jazz de Albos Bernal y sus estrellas paraguayas y la voz de Carlos Centurión, y la típica de Marciano Talavera.

IN MEMORIAM—

En la Capilla de Ntra. del Carmen y de Cristo Rey, de Asunción, fueron oficiadas el 10 y 11 del corriente, respectivamente, una misa y un funeral en memoria del extinto Aureliano Barreto (Q. E. P. D.), asistiendo sus numerosos parientes y amigos.

Sus deudos cumplen en agradecer por estas líneas a todas las personas que en una u otra forma se han asociado a su duelo.

Muchos otros cooperan para aumentar su capital

LA UNION HACE LA FUERZA

Adquiera Ud. también ACCIONES DE LA CLYFSA. Contribuirá así para dotar a Villarrico de un servicio público de vital importancia.

Las ACCIONES DE LA CLYFSA benefician al inversor doblemente: como ahorrista y como integrante de la comunidad. Son valores en alza garantizados por el patrimonio de la Sociedad.

Cada familia puede respaldar hoy su seguridad y su bienestar con ésta inversión privilegiada: las ACCIONES DE LA CLYFSA están

EXONERADAS DE TODO IMPUESTO

inclusive el de herencias.

Compañía de Luz y Fuerza Soc. Anon. (CLYFSA)

Cine Triunfo

HOY POPULAR:—«La que volvió por su amor», drama humano profundo y real con: Bing Crosby, Grace Kelly y William Holden.

Noticioso Paramount con el hundimiento del «Andrea Doria» y

«PARALELO 33» espectáculo de la contienda coreana con Robert Michum y Ann Blyth

Jueves 15 a Miércoles 19.—Estreno del famoso cuento de hadas en supercinecolor

«LA GALLINA DE LOS HUEVOS DE ORO», con Abbott y Costello y

«CASA DE JUEGO», filme de suspenso con Victor Mature, Terry Moore y Williams Bendix.

Registro Civil

Movimiento desde el 3 al 6 del corriente.

Nacimientos: Varones 7, Mujeres 9

Matrimonios: Hipólito González, paraguayo, soltero de 75 años con

Simona López, soltera de 40 años

Liborio Farida, paraguayo, soltero de 27 años con Petrona Villalba, paraguaya, soltera de 21 años.

Marcial Leiva, paraguayo, soltero de 26 años, con Estelina Sandoval, paraguaya, soltera de 19 años.

Defunciones: Aureliano Barreto Simadio, paraguayo, casado de 44 años, ciudad.

H. Junta Municipal

El 10 de Setiembre desde las 10 y 30 horas celebró sesión la H. Junta Municipal bajo la Presidencia de su titular doctor Delio F. un Asistieron a más del nombrado, los señores Alcibiades Bogado, Juan Angel Espinola, Julio Aljerete, Eudelio Gotze, José D. Alderete, Agustín González, Elías Padua, Victorio Beltrazler, Pirrentino Barrios y Mario Serván y el Asesor Legal.

Se dieron entradas a los siguientes asuntos, pasándose a las comisiones respectivas:

Solicitudes de María Duarte, Rafael Aguirre, Estelina Moles de Coronel Vicente Silvero, Victoria Duarte, Francisca Duarte

Presentación de los veedores de la manzana N° 195—se contestará en su oportunidad.

Expediente de la Compañía de Luz y Fuerza S. A. (C. L. Y. F. S. A.)—Se aprobó la tasación de los terrenos que componen la manzana N° 195 debiendo pagarse sus importes a 3 tres años de plazo y trimestralmente.

Expediente de Carmen Vde. de Garcete—Se autorizó al D. E. a extender la escritura de transferencia respectiva del terreno que adquirió la referida señora en venta directa.

Se resolvió adoptar el uso del sellado municipal para tramitaciones internas. A tal efecto se imprimirán estos papeles en la cantidad que el D. E. estableciere.

Se encomendó a la Comisión de Obras y Servicios Públicos la estructuración de un plan para construcción de murallas y veredas y otras obras. Este trabajo estará a cargo de un diplomado en la materia.

Se levantó la sesión a las 21 y 30 horas.

Academia Columbia

La Academia de Dactilografía Columbia M. O. C. invita a los señores dactilógrafos de la última promoción de egresados a pasar por el local de la Academia, a objeto de hacerseles entrega de los diplomas correspondientes, que les acredita como Mecanógrafos al tacto. Así mismo comunica a los interesados en seguir cursos de Mecanografía al tacto y Cortespondencia Mercantil que pueden inscribirse en cualquier día hábil de lunes a viernes, en el local de la Academia sito en Aljejo García entre Pte. Franco y Humaitá (al lado mismo de la casa del señor Rogelio Mancuello).

Sucesión

El Juez de Primera Instancia en lo Civil del 8° Turno, Dr. don Hugo Allen, cita y emplaza por diez veces, llamando a los deudores de la sucesión de doña Dominga Andino Vda. de Medina para que el pago de sus deudas verifiquen a la cuenta del juicio y a la orden del Juzgado de Primera Instancia en lo Civil del 8° Turno, en el Banco Central del Paraguay.

Marcelino Echague C. Secretario

Se vende un Motor «Chevrolet» de cuatro cilindros. En buenas condiciones. Tratar Clemente Villar.

SANATORIO "CODAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL

Ginecología - Partos

Traumatología - Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY

DISTRIBUIDORA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEHSNER

Gral Diaz 366 Villarrica Teléfono. 106

Radioreceptores «SIEMENS»

«BRAUN»

«TESLA»

Fonógrafos «POLYDOR» Discos «POLYDOR»

Discos «RCA VICTOR» — Longpay

JUGUETES ALEMANES

COLECCIONES DE JOVAS (Fantasías ALEMANAS)

Bicicletas — Triciclos

LIBRERIA

Revistas en general

Aparatos Fotográficos «AGFA»

Peñales—Papeles Fotográficos—Ingredientes químicos para fotografía

Facilidades de pago

VISITENOS!

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas

Meal López casi esq. Natalicio Talavera

Peinados - Permanentes

"EMILIA"

Siempre al servicio de la Belleza Femenina, con su lema de Seguridad—Seriedad y Competencia, ha adquirido un equipo con método moderno de Permanente a Frio, con rulo completamente natural. Visitenla.

LIL-ARCUCLOS para REGALOS Hermandaria y Cnel Bogado

Casa IDEAL

Permanentes Corte y Peinados

Lacolt Meal López 1132

Gran Baile ANIVERSARIO Club "Unión", el Sábado 15 de Setiembre desde las 20 Hs., con la Orquesta del Mtro. Pereira, en sus amplias instalaciones. ENTRADA GRATIS.

Tribunal de Penas

Hace unos meses se constituyó este Tribunal bajo la presidencia del señor Evaristo Fernández, como secretario el señor Cecilio Gomez y titulares Sres.: Dr. Rodolfo Herrera, Alfonso Verdecchia y Alberto Yaryes, luego en su reemplazo actualmente, el mayor Ernesto Scarone.

En anteriores sesiones, y luego de minucioso estudio, se sancionaron al arbitro señor Boicelta por un mes de inhabilitación, y a los jugadores Retnaldo González, y Roger Medina, del Estero Bellaco, con suspensión de dos partidos, a Pedro Benítez, del mismo club, por un partido.

En la última sesión del 5 del actual adoptaron las siguientes resoluciones:

Devolver al H. Consejo Directivo la nota protesta del Cerro Corá por la situación antirreglamentaria del jugador Rogelio Borja del Estero Bellaco, por no ser de incumbencia del Tribunal, salvo en caso de apelación (Art. 489).

Suspender a los jugadores del Pettrossi (4a. div. común) Luis Bogado por dos partidos, y a Modesto Melgarejo por un partido, por insubordinación al arbitro señor Diosnel Arsenio Alarcón el primero en su calidad de capitán del equipo y el segundo como jugador simplemente.

Aplicar una multa de CIEN guaraníes al arbitro Ernesto Duarte Ledesma por no haberse presentado a arbitrar un partido entre A. Guaraní y Estero Bellaco (4a. especial) en fecha 5 de Agosto.

Suspender al jugador del Olimpia Ranfo Colman por insulto al jugador del Estero Bellaco Lelio Meaurio, el 19 de Agosto, y por denuncia del mismo Consejo Directivo de la Liga, debidamente comprobado.

Intendencia Municipal de Villarrica LICITACION PUBLICA

Llámanse a licitación pública por el término de 15 días, sobre la explotación del Cine Teatro Municipal de esta ciudad, de acuerdo a pliegos de condiciones que obra en Secretaría.

Francisco Olmedo - Srío General

Municipalidad de Coronel Oviedo LICITACION PUBLICA

Llámanse a licitación pública por el término de 15 días a contar desde la fecha, para suministro de energía eléctrica a esta ciudad, según pliego de condiciones obrante en Secretaría. C. Oviedo, Setiembre 3 de 1956

Importancia de la puntuación

Un padre de familia, quejoso de su hijo, llamado Pedro, como el maestro, escribió a éste una esquela que entregó al muchacho para que se la diese. En ella decía:

"Señor maestro: Pedro es un pícaro; usted le corregirá como merece; la policía lo va a arrestar cualquier día por castigar a los niños. Conque, si no se enmienda el chico, me lo dirá y le daré un buen vapuleo; su afectísimo, N°."

El pitulero abrió la esquela y cambió la puntuación en esta forma:

"Señor maestro Pedro: es un pícaro usted; le corregirá como merece la policía; le va a arrestar cualquier día por castigar a los niños. Conque si no se enmienda el chico me lo dirá y le daré un buen vapuleo su afectísimo, N°."

No hubo partido

La afición quedó el domingo, sin su plato dominical. No se realizó el partido correspondiente a la fecha del Campeonato Oficial de Fútbol a causa del mal tiempo.

Obras públicas municipales

Trabajos realizados durante la semana del 2 de Setiembre al 8 del corriente año.

Trabajos realizados: Arreglo de cunetas y calles en: Lomas Valentinas entre B. Caballero y B. Nueva. Anclatura entre Truche y Aquidaban, 14 de Mayo y B. Yegros.

Acarreo de piedra loza, todas de medida, del arroyo It-gyry a esta ciudad. Limpieza de las calles en las zonas asfaltadas. Limpieza de los Mercados; cobro de alumbrado público y revisión de los Patentes.

Total de calles arregladas 300 mts

" " cunetas 300 "

Mensuras practicadas:

En terrenos municipales 5 mens.

" " privados 2 "

Alineación de edificios 2 "

" " veredas 3 "

" " murallas 4 "

Mensuras necrópolis N. O. 2 mens.

Expedientes en trámite:

Mesa de entradas 13 exped.

Secretaría 34 "

Inspección General 24 "

Secretaría General

Compañía de Luz Y Fuerza S.A.

(CLYFSA)

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

Por resolución del Directorio y de acuerdo con el art. 17 de los Estatutos se convocó a los Señores Accionistas para la Asamblea General Ordinaria que tendrá lugar el día 30 de Setiembre de 1956 a la hora 9, en el local de la Municipalidad de Villarrica, para tratar el siguiente

ORDEN DEL DIA:

1o.—Consideración de la Memoria, Balance General e informe del Síndico correspondiente al tercer ejercicio cerrado el 30 de junio de 1956.

2o.—Designación de dos accionistas para formar la Mesa Escrituradora.

3o.—Elección de Directores, titulares y suplentes, y del Síndico, titular y suplente, para actuar en ejercicio 1956-57.

4o.—Designación de dos concurrentes a la Asamblea para que en representación de los accionistas suscriban el acta de la misma conjuntamente con el Presidente y Secretario del Directorio.

NOTA IMPORTANTE:—Para tener derecho a asistir a la Asamblea, los señores accionistas deberán depositar sus acciones o certificados bancarios en el escritorio de la Compañía (General Díaz 745) de 15 a 30 a 17 y 30 horas, hasta tres días antes del día de la Asamblea (Art. 17) donde se les darán los resguardos correspondientes. Villarrica, 27 de agosto de 1956

EL DIRECTOR

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Calle Gral Díaz ex local Hotel-ideal—Telef 157

Herrería de Obras

de SILVESTRER MARRILLAS e hijos

Soldadura autógena

Confecciones del ramo en general

Carplutería

Barrio Salesiano

AVISO
ILDEFONSO GAUTO
Ramos generales
Recibió balones, torales y pasadores para puertas

Cnel Bogado 826—Villarrica

Instituto Jenner S.R.L.

Productos Biológicos de uso humano y veterinario VILLARRICA

Arturo J. Glebsch S.C.

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cera y Cueros Silvestres.

Gral. Díaz 315 — Teléfono 15

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en general: Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. Itá Ybaté

Bar Pensión García

Yegros 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCION

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros Precios módicos

SOMBREROS: NUTRIAS LEGITIMO en su calidad y en colores novedosos panamina Nacional calados y lisos única casa que representa a "EL PALMAY" en esta Ciudad

Todo gusto encontrará en la SOMBRERERIA de JOSE S. ALDERETE.

Mcal. Estigarribia—entre Cnel: Bogado y Humaitá

Zapatería y Talabartería

—de— MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, botas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias. En su nuevo local propio: Hernandarias y Humaitá.

"LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE

—DE—

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo-Capillas ardientes -Carroza fúnebre de primera clase

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora

ASUNCION—AZARA 31 Teléfono 6209

Vino "IDEAL"

Lo mejor en vinos nacionales en sus distintos tipos. Vino tinto de mesa—Clarce—tinto dulce—blanco de mesa y blanco dulce—(Moscato)

PROBAR ES ADOPTAR—Pida a su proveedor o en la COOPERATIVA AGRO INDUSTRIAL "IDEAL" Ltda. del Paraguay.

Bodega propia: Barrio Estación. Administración y Venta: Corone Bogado y Ruiz Díaz 13. M. G. G. PRIMERA ORGANIZACION CAMPESINA DE PRODUCTORES

Cnia. Forestal Interamericana S. A.

COMPRA DE MADERAS ASERRADAS Y EN BRUTO

Representante en el Paraguay

DELFIN BUZARQUIS

Telef. 193

Villarrica

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA (Paraguay) Miércoles 19 de Setiembre de 1956.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

NOTAS BREVES

INAUGURACION DE LA OFICINA DE STICA—

Ha sido fijado el 12 de Octubre para la inauguración oficial de la Oficina de Extensión Agrícola (Stica), que en definitiva, será instalada en Boulevard Caballero, entre Alejo Garcia y Mariscal Estigarribia. El acto dará lugar a un acontecimiento de importancia en nuestra ciudad.

TRAMO VILLARRICA—SAN SALVADOR—

Posteriormente a la inauguración de la ruta Iturbe—Borja, han de proseguir los trabajos para la completa terminación del camino que une a Villarrica con San Salvador, ya en vias también de ser librado al público.

TEXTOS PARA ESCOLARES—

El Banco Central acordó facilidades para la importación de textos para la Enseñanza, según referencia aparecida recientemente en los diarios de la Capital. La iniciativa bancaria se refiere a la enseñanza universitaria. Creemos que las mismas facilidades deben acordarse a la Primaria considerando que desde el más modesto lapicero ha experimentado sensible aumento para la economía de la gente del pueblo, que es la que más sufre en estos casos.

EQUIPO CAMINERO—

Ha comenzado ya la construcción de un gran galpón en la Colonia 14 de Mayo, para depósito de los implementos camineros que han de ser enviados por el Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones, para la prosecución, en carácter permanente de la gran ruta caminera Villarrica—Caazapá.

SE REINICIARAN LAS CLASES EN LAS FACULTADES—

El Consejo Superior Universitario, en una de sus últimas sesiones, ha adoptado las siguientes resoluciones: 1º Levantar la suspensión de clases, 2º Autorizar a los consejos directivos de cada Facultad a adoptar las medidas conducentes a la reiniciación y a la realización de exámenes siempre que se llenen las condiciones reglamentarias, 3º Establecer que el curso lectivo del año académico de 1957 deberá iniciarse el 15 de Abril de dicho año.

Intendencia Municipal de Villarrica

LICITACION PUBLICA

Llámanse a licitación pública por el término de 15 días, sobre la explotación del Cino Teatro Municipal de esta ciudad, de acuerdo a pliegos de condiciones que obra en Secretaría.

Francisco Olmedo—Srlo General

Viajó a Santiago de Chile el Presidente Stroessner

Acompañado del Ministro de Relaciones Exteriores y otras personalidades oficiales, viajó el domingo a Santiago de Chile el Presidente de la República General de Ejército don Alfredo Stroessner, para asistir a los actos conmemorativos de la independencia chilena, realizados ayer, 18 de Setiembre, en la hermosa capital trasandina.

Según se informa, se aprovechará la estada del Primer Magistrado para la firma de diversos acuerdos comerciales, económicos y culturales para una mayor y más efectiva vinculación entre ambos países.

El Sr. Alfonso E. Dos Santos

Se ha retirado de la Dirección General de Correos, el Interventor y Reorganizador, Embajador D. Alfonso E. Dos Santos, cargo que desempeñara por espacio de varios años con eficiencia y honorabilidad.

Durante su administración el Correo ha recobrado la confianza pública y mejorado el servicio en la zona de la Capital y ciudades del interior, manteniendo la disciplina en tan importante institución pública, luego de una hacherosa dirección que sumió al correo en una completa desorganización.

Le sucede en el cargo el señor Virgilio Cataldi, funcionario de larga actuación en la Administración pública, y que ya se hizo cargo de sus importantes funciones, con las formalidades de práctica.

Inauguración de la ruta caminera Iturbe-Borja

Ha sido señalado el domingo 23 del corriente, para la inauguración oficial de la ruta caminera Iturbe Borja, una de las obras viales más importantes de la zona, a cargo de la Junta Vial Regional del Guairá, que preside el señor Vicente Giret.

Para dar mayor solemnidad al acto, se ha confeccionado un programa que ha de ser cumplido en ese día, y que es como sigue: Bendición de la terminal de la ruta en Iturbe, por el Cura párroco de la localidad. Bendición del puente, punto de unión de los pueblos de Borja e Iturbe, por el Cura párroco de Iturbe. Breves palabras alusivas al acto, pronunciadas por representantes de las Juntas Viales de Borja e Iturbe. Habiéndose oficial de la Ruta a cargo del Presidente de la Junta Vial Regional del Guairá. Asado ofrecido a los invitados y concurrentes en la casa del Sr. Eligio Méndez.

Autoridades locales y personas especialmente invitadas han de concurrir a prestigiar el acto con su presencia.

Homenaje a S.S. Pio XII

Transferido de Juno a esta fecha, el domingo pasado se celebró en el Seminario Diocesano un homenaje al Santo Padre Pio XII, desarrollándose un variado y selecto programa ante numerosa y selecta concurrencia, presidida y prestigiada con la presencia del Exmo. Sr. Obispo Diocesano Mons. Dr. Agustín Rodríguez y autoridades locales.

Por la mañana ofició la Santa Misa el prelado diocesano y otra vez el Rector del establecimiento Pbro Ildefonso Pérez, con meditaciones y rosario.

A las 10 y 30 pronunció una conferencia el Sr. Silvio Codos sobre la personalidad del profesor don Delmi Chamorro. Abundó el orador en narraciones muy interesantes sobre la vida docente, poética, social y ciudadana del preclaro maestro desaparecido, manteniendo vivo el interés de su auditorio, gracias a su clara dicción y ameno relato, nutrido con anécdotas que resonaban personalmente, por haber sido alumno de Chamorro.

Previo la disertación, usó de la palabra el Rector para referirse a las inquietudes personales del disertante en cuanto al mejor y mayor conocimiento de la vida pasada de Villarrica, su cultura y sus obras, haciendo un llamado a la juventud estudiantil a imitarlo, e interesarse sobre el particular.

Cerró el acto el Delegado de Gobierno Cnel. Leandro González, quien se refirió al provecho que debe obtenerse de todo conocimiento adquirido para aplicarlo a la vida social y cultural del hombre. Los tres fueron felicitados al concluir sus respectivas disertaciones.

Prosiguiendo los actos, por la tarde se realizó una interesante velada con variados números a cargo de los seminaristas, pronunciando una disertación el Padre Redero sobre el tema: «Reclutamiento de las vocaciones eclesíasticas y cultivo de las mismas, según Pio XII».

Homenaje a rendirse el 29 del corrie.

POR ENTIDADES PATRIOTICAS EN COLABORACION CON LA II REGION MILITAR

Con motivo del Día de los Héroes de la Guerra del Chaco, instituido por disposición del Superior Gobierno de la Nación y Aniversario de la Victoria de Boquerón, la Comisión Organizadora de los Festejos en colaboración con la II Región Militar, ha confeccionado el programa que se publica y que se llevará a cabo por la mañana en la Plaza de los Héroes y por la noche en el Teatro Municipal, con asistencia de las autoridades locales e invitados especiales de la Capital, civiles y militares, en representación de sus respectivas instituciones.

I Parte

EN LA PLAZA DE LOS HEROES

7 y 30 horas—Concentración en la Plaza de los Héroes. Izamiento del pabellón con canto del Himno Nacional. Misa de campaña. Ofrenda floral al pie de la Galería de los Héroes. Discursos alusivos: Por las F.F.A.A. de la Nación. Por los Ex soldados de la guerra del Chaco. Por la mujer paraguaya. Por la juventud estudiantil.

Temas económicos

COOPERATIVISMO, FACTOR DE PROGRESO ECONOMICO-SOCIAL

Por José Casañas Alderete

II

Como nuestro modesto trabajo en torno al tema propuesto no persigue otro objetivo que el de ofrecer experiencias que nos parecen felices, o los legos en la materia, exento de toda pretensión erudita; trataremos de dar a conocer al más no fuera someramente, qué se entiende por Cooperativismo.

Para algunos tratadistas, el Cooperativismo no es otra cosa, que un cuerpo de doctrina constituido por preceptos o reglas que regulan la vida de ciertas asociaciones de personas, creadas con el fin de suplir el intermediario—patrón, bajo el signo del igualitarismo.

Para otros, esas asociaciones, que suponen un número determinado de personas, previsto por leyes como mínimo, configuran el propósito de realizar negocios para atender las necesidades de los asociados sin asumir ni a responsabilidad que la fijada por sus respectivas aportaciones y asumiendo responsabilidad ilimitada por las operaciones que realizan ellas mismas con la sociedad.

El Dr. Armando A. Moirano cita en su obra "Organización de las Soc. Cooperativas" (Pág. 14), conceptos de varios autores, a través de la definición que el Prof. Dr. Domingo Bórda da sobre las Soc. Cooperativas (objeto del Cooperativismo), entre otras cosas, lo que sigue: "LA COOPERATIVA es una asociación de personas económicas y social, esencialmente económica; libre, neutral, altamente moral, que tiene por objeto el desarrollo de una acción concreta, intensa y constante, de defensa económica de sus miembros, de los diversos puntos de vista de la producción, del consumo, del crédito y del seguro, eliminando el lucro o puesto que limita la remuneración del capital y repartiendo proporcionalmente, en concepto de retorno entre los asociados, las utilidades realizadas y líquidas provenientes de los excedentes de percepción o de los excedentes de retención según los casos; es decir, aplicando el "principio de Howatt": La remuneración al capital, las utilidades a quienes han contribuido a formarlas." Y prosigue: "En la Cooperativa, las personas se hallan unidas libremente sobre la base de igualdad de derechos y responsabilidades, esto es. UNO PARA TODOS Y TODOS PARA UNO; un hombre, un voto. Administran y utilizan para su común beneficio moral y material y en una común colaboración, sustituyendo a los intermediarios, una organización social a la cual ellas han transferido una o más de sus funciones económicas, correspondiente a una o más de las necesidades económicas que les son comunes y que cada una de ellas no puede satisfacer o realizar por sus medios individuales".

Desfile escolar, ex soldados de la guerra del Chaco y tropas de la Región Militar. Asado criollo para las Autoridades y Ex soldados de la guerra del Chaco.

II Parte

EN EL TEATRO MUNICIPAL

18 horas.—Himno Nacional. Palabras del Presidente de la Comisión, Cap. S/R. Ramiro Escobar. Recitado por la niña Gladys Quevedo. Disertación del Gral. don Demetrio Cardozo, Cmde. de la II Región Militar. Aire nacional. Homenaje a los guasireños muertos por la Patria. Conferencia del Gral. don Feliciano Morales. Aire nacional. Recitado por la niña Gladys Quevedo. Aire nacional. Clausura del acto.

OPÁ MBOAÉ MIMI

Petei pasaje de la Sagrada Escritura jhet: «Dios dejó la tierra a la discusión de los hombres». Jha dos mil año riré, o seguí nte o discutí, nda icatui oñe mot de acuerdo.

Olmé ro hesta oye prepará va, oñemyró gat rei, no ñe convitid jhaqueré el primero oñe presentá va umí aná nda jha'el eté va tucú poncho.

Oñe'é porá mí paí uruguayo oú vaecué ñan de visitá. Los hermano sueslano jhetá oguerójhory, opá concierto de banda ome'c chupé pai Pére.

Taitá mba'écha ro pico re men dá jhaguá mamá re raca'é. —Nde pico nde mitá añá reñepy rá ma avei reporandú cheve.

Ma'eicha pico resé nde roga gui, tuvichalté ca'ú rejheve. La asé nico soncera, aiké la problema.

Ne rembrecoé pe ani reya'ó ni reinupá erajhá yevy nte i sy pe osé ro i hañá.

Petei lasánima velorio jhape, la gente ya jhenyjhé mbáma ndaipori vei ni petei apycó va guapy jhaguá. Y pájhalté pe oguahé petei ocaúva, canesó rejheve, o jhecá silla o descansá jhaguá jha oyujhú petei cambuchi yh renyjhé Oguá pe paité voi jhi ari. Jha por supues to oycé la cambuchi i ñaký mbá la arriero jha jhe: Nda jha'el yepé che embarcadizo, pero peina jhasy pévé u navegá.

Otro tetsipi noiri tranquilidad, todo es huelga. paro de 24, tera 48 hora, ñajhendú. Un día ndojha sai meraeva lustrabota oyapó yn re huelga. Ya es mucho aguantar jhet tapó pe opá'á vaecué o po ro ya'ó.

Co cuejhé aipapá che cuá re mbovy comisión pa oi ñande villa pe jha mal contado atopa 64.

Juan José ojho o visitá i compa dre Loreto pe. jha para pasar el rato o jugá jhicuaí escoba de 15. ñacaracú Juan José, jha oyere jhoga pe co'é lado. La vieja o jha'aró pochý rejheve o plagueá aré pará, Juan José o kiriri, jha upeva o mbo pochý vé la vieja pe, o yagarrá una jarra yh oñjhé jhe- sé. Aré ma o sunú, peina oky jhet Juan José.

Petei mitarusú aprendiz, o acom pañá i maestro pe, trabajo opá riré. Tapeipi oyotopá petei arriero ndive, de baja ramolté. Mbaevé té ya re, co arriero oyaryvó petei revolver jhu guazú, jha oñapyí petei golpazo jhovaitelpi la maes- tro pe. Pero co este, como buen maestro, i sueldo'i, pero jhová atá. omopé mbytelelpi la revolver, jha la jhova ni na ñapanoi. El ayudante, mitarusú, oyorá i cutú cue entero, jha la revolver ojho taller pe.

Panambí

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal
MEDICO CIRUJANO
Humaitá No 700—Tel 175

DR. DELIO FARIÑA
OIDO — NARIZ — GARGANTA
NEBULIZACIONES
Consultas de 15 a 18 horas
Teléfono No 40
C. A. López y Dr. Bottrell

DR. A. H. ARBO
MEDICO CIRUJANO
Análisis clínicos y Bacteriológicos
Metabolismo Basal — Nebuliza-
ciones.
Rayos Infrarrojos
CLINICA MEDICA
Gral' Diaz y Hernandez

Doctor Alcibiades Fariña
Especializado en Instituto de
Fisiología de la Facultad de Medi-
cina de Montevideo.
Clínica General — Pulmón
Bento Roque González casi
General Diaz

**Doctora Celsa Achinelli
de Bertolo**
CIRUJANA DENTISTA
De la Facultad de Montevideo
Consultas de 14 a 18 horas
Al lado de la Farmacia "India"

Dr. Liberto Juan Mussi
ODONTOLOGO - CIRUJANO
Clínica — Cirugía — Prótesis
RAYOS X
Coronel Bogado 535

Dr. Juan Onofre Resck
ODONTOLOGO CIRUJANO
RADIOGRAFIA DENTAL
Diplomado en la Universidad
Asunción
CONSULTAS:
De 7 a 12 horas y de 14 a 17:30
horas — Cnel. Bogado 585

**Doctor Juan Vicente
Martínez**
ABOGADO
Atiene Asuntos Civiles y
Comerciales
Alberdi 523 — Asunción

**Doctor Arnaldo Sánchez
Bellenzier**
ODONTOLOGO - CIRUJANO
Consultas: todos los días hábiles
de 7 a 11 y 30 hs. y de 14 a 18 hs.
Ayolas y General Diaz

Ernesto H. Alderete
ESCRIBANO PUBLICO
CONTRATOS EN GENERAL
14 de Mayo y Cap. Dematteli
Teléfono 87

J. Linneo Meza Nadal
AGRIMENSOR PUBLICO
Encarnación

SANATORIO GUAIRA SRL
Calle D. Martínez de Irala Esq. Graf. Diaz
de Jon Dros.
A. H. Arbo—A. Fariña—J. R. Casal y Olinda Bogado G.
Clínica Médica—Pulmones—Cirugía General—Partos—Ginecología—
Análisis Clínicos y Bacteriológicos—Nebulizaciones—Rayos X.
CONSULTAS Y ATENCION MEDICA PERMANENTE
Telef. No. 39 — VILLARRICA — Paraguay

YARYES Y CIA.
Interesante stok de artículos para
otoño e invierno
Grandes novedades en telas europeas
! CASIMIRES—TROPICALES—CABARDINAS
Perfumes — Cosméticos

Farmacia y Laboratorios
"SAN ROQUE"
—DE— GUAIRA S.R.L.
Cap. Soc. G. 200.000
Droguería, Perfumería—ecetas
Gral Diaz y Alejo García — Telef. 164

Taller Mecánico
"San Juan"
—DE— JUAN MOLINA PERNAS
REPARACIONES EN GENERAL
Gral. Diaz y Dr Botrell

Calixto Martínez
REPRESENTANTE DE SA MARES
Y ALUMINIO INDUSTRIAL
Fábrica de baldosas
Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos
Revestidos—Veredito—Grantos—Etc.
Venta de materiales de construcciones en general
Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general
Telef. 142 — Villarrica

Dr. Alfredo E. Fernandez
Dentista-Cirujano

Dr. LUIS A. CENTURION
MEDICINA INFANTIL.
Control de niño sano—Vacunaciones
Ex - Jefe de Clínicas de la Sala de
Niños del Hospital de Clínicas de
Asunción — Curso Internacional en
Caracas (Venezuela)
Consulta diariamente en el Sana-
torio GUAIRA.

**Laboratorio de Análisis
Clínicos, Bacteriológicos
y Parasitológicos**
Bajo la Dirección del Doctor
MIGUEL VACCHIETTA PERALTA
Res. No 85 del M. de S. P.
en: Alejo García y Cerro
Corá.

Prof. Dr. Honorio Campuzano
OCULISTA
Consulta: Días Domingo
Sanatorio CODAS
Atención gratuita a insolventes
Auspicado por el Club
de Leones de Villarrica
Pida turno a los Telef 19—56 y 62

Dr. Ramón I. Velilla S.
Parto—Enfermedades de Señoras
CIRUGIA
Ex Jefe Clínico Sala Ginecol H.
Clínica
Ex Jefe Clínico M. Nacional.
Ex médico interno M. Nacional.
Ex médico Agregado cirujano a J
H. Clínica
Atiende todas las tardes en su Con-
sultorio en el SANATORIO CODAS

Dr. Marciano Vera
ABOGADO
Hernandarias y Cnel Bogado—Tel 188

Carlos A. Echauri
SERVICIO GARANTIDO
CARGA DE ACUMULADORES
REPARTO A DOMICILIO

La semana social

NA PATRICIA Y LA MURALLA EN EL MUNICIPAL—

La Comisión de Damas de la II Región Militar y Damas del Hospital Regional, han contratado a la Compañía de Comedias del Ateneo Paraguayo para ofrecer en nuestra ciudad dos funciones teatrales, el sábado de noche y domingo por la mañana, en el Teatro Municipal, a beneficio de Hospital Regional y otras instituciones de beneficencia.

Se pondrá en escena 1º «Na Patricia», farsa amable y bien intencionada en 4 cuadros del Dr. Ezequiel González Alsina, de continuado suceso en la Capital y en cuya interpretación tiene amplio lucimiento la gracia espontánea de Ernesto Búez y 2º «La Muralla» de don Joaquín Calvo Sotelo, Comedia dramática en 4 actos, en que «un católico desnuda con valentía a los falsos católicos». La Dirección a cargo de don Fernando Oca del Valle.

Nuestra sociedad, amante del buen teatro, está de parabienes, pues tendrá oportunidad de gustar las excelencias de dos obras de indiscutido valor, interpretadas por artistas consagrados del ambiente teatral paraguayo, como el ya mencionado Ernesto Búez, Emigdio Reisofer, Azucena Zelaya, Leandro Cacaveles, María Elena Sacheró, y otros ponderables elementos.

GRAN FIESTA DEL ESTERO BELLACO—

Rotundo éxito coronó la fiesta organizada por el Club Estero Bellaco con motivo de la coronación de su reina Srta. Rosa García, ceremonia que estuvo a cargo del presidente de la entidad Sr. Antonio Ramírez (h), quien en forma emotiva cumplió su cometido con el aplauso continuado de la numerosísima y calificada concurrencia, que se dio cita en el Teatro de Verano, que presentaba esa noche un brillante aspecto. A los acordes de la Jazz dirigida por Papi Barreto de Asunción, que actuó y animó magníficamente la fiesta, se bailó hasta las primeras horas del día siguiente, en un ambiente de singular entusiasmo. Posteriormente y cumpliendo otro de los actos programados de este espectacular baile, se presentaron, por primera vez en Villarrica, las Rumberas del conjunto «Las Mejicanitas», quienes tuvieron a su cargo los bailes que fueron muy aplaudidos por los presentes.

La gran familia abinegra, estuvo de gala en su fiesta coronación, en esa noche realmente magnífica.

BAILE CORONACION—

La Sub Comisión de Fiestas del Club Pettrossi, organiza un gran baile a realizarse el próximo sábado 22 del corriente, en el domicilio del Sr. Damiano Velasquez, acto en que tendrá lugar la coronación de la Reina del Club, Srta. María Angélica Velasquez. La fiesta estará amenizada por una excelente orquesta, y constituirá todo un acontecimiento en nuestro ambiente social y deportivo.

Dª. GRACIELA DE FERNANDEZ

Con los auspicios del Centro Guairéño, en breve será huésped de nuestra ciudad la señora Graciela Estigarribia de Fernandez, figura de relieve de los círculos intelectuales de la Capital, quien el 28 del corriente, ofrecerá una interesante conferencia en el Teatro Municipal.

CLUB DE LEONES—

Con un amplio programa de festejos, el Club de Leones de Villarrica celebrará el 29 del corriente, el acto de entrega de su Carta Constitutiva. Estos actos que darán comienzo por la mañana con una misa en la Catedral tendrán su culminación en la solemne sesión plenaria a realizarse a las 19.45 en «El Porvenir Guairéño» con asistencia de los invitados de Honor y la totalidad de los socios del Club de Leones de Villarrica y sus respectivas Domadoras.

COMPROMISO MATRIMONIAL

El sábado 15 del corriente, ha quedado formalizado el compromiso matrimonial de la Srta. María Elena Maidana Arias con el Sr. Arnaldo Köha.

CUMPLEAÑOS—

En el marco de la intimidad familiar, festejó el 16 su cumpleaños el Sr. Rogelio Mancuello, a quien un grupo de amigos estuvo a saludar por la noche, originándose una amable reunión en su domicilio.

—Con motivo de su cumpleaños, la niña Teresa Natalia Buzarquis, ofreció el jueves de la semana anterior un chocolate a las amiguitas que estuvieron a saludarla.

VIAJEROS—

Se ausentará mañana para Buenos Aires, donde se radicará definitivamente, el antiguo comerciante de esta plaza señor Samuel Scho-chiquin y señora.

AGRADECIMIENTO—

Los deudos de Aureliano Barreto, q. e. p. d. agradecen profundamente a todas las personas piadosas que les han acompañado en este doloroso trance durante los días del novenario.

BAILE ANIVERSARIO—

El popular Club «UNION», que había transferido por el mal tiempo su baile programado para el 15, con motivo de su aniversario, lo efectuó el próximo sábado en sus instalaciones, con la animación de una buena orquesta.

H. Junta Municipal

El 1 de Setiembre desde las 19 y 30 horas sesionó en forma ordinaria la Honorable Junta Municipal. Asistieron el Presidente de este organismo, doctor Delfo Farfán, los Concejales Acibíades Bogado, Victorio Bellenzier Agustín González, Julio Alderete, José D. Alderete, Florentino Barrios, Elías Fadol y Mario Serván.

ASUNTOS ENTRADOS— Expedientes de Hugo S. Casarelli y Lorenzo Mereles— a la Comisión de Construcción y Viviendas, Expediente de Juana Inés Alderete— Se autorizó al D.E. a extender la respectiva escritura de transferencia.

Expediente de Ignacia Alderete de Urbieta.— A la Comisión de Obras y Servicios Públicos.

Se levantó la sesión a las 20 y 30 horas.

Se desea vender

La casa situada en la calle Curupaity y Natalicio Talavera Llamar al telef. 112 o tratar personalmente en Coronel Bogado 52

FOTO "LULO"

Especialidad en fotos para documento

En su local propio Carlos A. López y Joaquín Estigarribia al tel. 113 Sr. José P. Montiel—Teléfono 113

SANATORIO "CODAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL

Ginecología — Partos

Traumatología — Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY

DISTRIBUIDORA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEHSNER

Gral Diaz 306

Teléfono 100

VILLARRICA

Radioreceptores "SIEMENS"

"BRAUN"

"TESLA"

Fonógrafos "POLYDOR" Discos "POLYDOR"

Discos "RCA VICTOR" — Longpay

JUGUETES ALEMANES
COLECCIONES DE JOYAS (Fantasías ALEMANAS)
Bicicletas — Triciclos

LIBRERIA

Revistas en general

Aparatos Fotográficos "AGFA"

Películas—Papeles Fotográficos—Ingredientes químicos para fotografía

Facilidades de pago

VISITENOS!



OSCAR VAYES MUSSI

(Q. E. P. D.)

Falleció el 20 de Setiembre 1947

Sus deudos invitan a sus relaciones y personas piadosas a las misas colectivas que por el eterno descanso del alma del inolvidable extinto, se celebrarán mañana jueves 20 a las 6 horas en la Iglesia Catedral. Favor que agradecerán.

Cine Triunfo

HOY—DÍA DEL PUEBLO—HOY
1º.—«LA GALLINA DE LOS HUEVOS DE ORO»—2º. Sucesos Mundiales Paramount—3º. «CASA DE JUEGO»—Entradas populares—

Desde el Jueves a las 20 horas ESTRENO.

1º.—IMPERIO DEL HAMPA— Brian Donlevy—Forrest Tucher y Claire Trevor.

2º.—AMOR A PRIMERA VISTA—Lolita Torres en su mejor película, fresca, dinámica y encantadora. Lolita canta y ensesita, y SAPORITI ríe y hace reír a carcajadas...

Banco del Paraguay

Suc. Villarrica

AVISO

Se pone a conocimiento de los agricultores interesados que este Su cursal dispone en existencias de: Semillas seleccionadas para siembra de Algodonero a Gs 3 el kilo—Maíz a Gs 12 el kilo e insecticidas; Azufre en polvo a Gs 15 el kilo—Carbunco Bacteriano a Gs 1.10 la dosis—Mencha pé a Gs 1.10 la dosis—Estraden a Gs 5 la dosis—Sulfavel a Gs. 50 el frasco—Calcio a Gs 40 el frasco—gusnil a Gs 60 el tarro—Antídoto vicia la capsula a Gs 9—Vermicida a Gs 6 la capsula—Kincin a Gs 5 la ampolla y Lunzabolos a Gs 100 cada uno. Disponemos a la vez para la venta al público de maíz Venezolano, Tupi Verá y Amarillo Harinoso.

"Gigia"

Peinados Permanentes Tinturas Mecl López casi esq. Natalicio Talavera

Peinados - Permanentes

"EMILIA"

Siempre al servicio de la Belleza Femenina, con su lema de Seguridad—Seriedad y Competencia, ha adquirido un equipo con método moderno de Permanente al Frio, con rulo completamente natural. Visitenla.

LIL. ARTECULOS para REGALOS Hernandez y Cnel Bogado

Casa IDEAL

Permanentes Corte y Peinados Local Mecl López 1132

Muchos otros cooperan para aumentar su capital

LA UNION HACE LA FUERZA

Adquiera Ud. también ACCIONES DE LA CLYFSA. Contribuirá así para dotar a Villarrica de un servicio público de vital importancia.

Las ACCIONES DE LA CLYFSA benefician al inversor doblemente: como ahorrista y como integrante de la comunidad. Son valores en alza garantizados por el patrimonio de la Sociedad. Cada familia puede respaldar hoy su seguridad y su bienestar con ésta inversión privilegiada: las ACCIONES DE LA CLYFSA están

EXONERADAS DE TODO IMPUESTO

inclusive el de herencias.

Compañía de Luz y Fuerza Soc. Anon. (CLYFSA)

Cerro Corá 2 Olimpia 0

SE SUSPENDIO A LOS 20' DEL SEGUNDO TIEMPO

El último domingo se enfrentaron los equipos de Cerro Corá y Olimpia en cumplimiento de una fecha más del Campeonato Oficial organizado por la Liga Guairéna de Foot-ball.

Este encuentro se caracterizó desde el comienzo por la reciedumbre de los nombres de uno y otro equipo quienes, sin ser sancionados, jugaban con poca brújula y algunos jugadores de Olimpia uno de estos últimos agredió al referee propinándole un golpe en la cara. Atendiendo a esto, el arbitro, que no encontró garantía alguna en el campo de juego resolvió suspender el encuentro cuando el marcador favorecía al Cerro Corá por dos tantos contra cero.

Nuevo caso que debe ser estudiado y sancionado ejemplarmente por el Tribunal de Penas para impedir que se repitan estos hechos que muy poco hablan en favor de la cultura deportiva de nuestro ambiente.

Sucesión

El Juez de Primera Instancia en lo Civil del 8º Turno, Dr. don Hugo Allen cita y emplaza por diez veces, llamando a los deudores de la sucesión de doña Dominga Andino Vda. de Medina para que el pago de sus deudas verifiquen a la cuenta del juicio y a la orden del Juzgado de Primera Instancia en lo Civil del 8º Turno en el Banco Central del Paraguay.

Marcelino Echague C. Secretario

Cña. Forestal Interamericana S. A.

COMPRA DE MADERAS ASERRADAS Y EN BRUTO

Representante en el Paraguay

DELFIN BUZARQUIS

Telef. 193

Villarrica

Vino "IDEAL"

Lo mejor en vinos nacionales en sus distintos tipos. Vino tinto de mesa—Clarito—tinto dulce—blanco de mesa y blanco dulce—(Moscatel)

PROBAR ES ADOPTAR—Pida a su proveedor o en la COOPERATIVA AGRO INDUSTRIAL "IDEAL" Ltda. del Paraguay.

Bodega propia: Barrio Estación.

Administración y Venta: Coronel Bogado y Ruiz Díaz de Melgarejo PRIMERA ORGANIZACION CAMPESINA DE PRODUCTORES

CLUB UNION

Ha transferido su gran baile aniversario para el sábado 22 del corriente, desde las 20 horas. Animación de la orquesta Pereira. Entrada gratuita.

Centro de Almaceneros Minoristas del Guairá

Informa a sus asociados que la distribución de azúcar será en los siguientes Barrios:

Barrio Estación: Adolfo Suarez Barrio Ybaroty: Hilario Bogado Barrio Santa Librada y Paso Pé: Marecos Haos.

Centro: Dominciano Paniagua. Además se avisa a los socios que desde la fecha pueden retirar de las casas citadas y los que no tienen cupo pagar a la tesorería para la segunda remesa del mes de Setiembre.

Convocatoria

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA ORDEN DEL DIA:

En cumplimiento del Art. 1º de los Estatutos Sociales, se convoca a los señores socios del Club Deportivo y Social "ASUNCIÓN" a Asamblea General Ordinaria el día Domingo 7 de Octubre próximo a las 9 horas primera convocatoria y a las 10 horas segunda convocatoria con cualquier número de socios.

1º.—Lectura y consideración de la memoria anual.

2º.—Lectura y consideración del Balance General del ejercicio terminado.

3º.—Renovación total de los miembros de la Comisión Directiva.

4º.—Asuntos varios de interés para el Club.

Villarrica, 17 de Setiembre 1956

El Secretario

Compañía de Luz Y Fuerza S.A. (CLYFSA)

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

Por resolución del Directorio y de acuerdo con el art. 17 de los Estatutos se convoca a los Señores Accionistas para la Asamblea General Ordinaria que tendrá lugar el día 30 de Setiembre de 1956, a la hora 9 en el local de la Municipalidad de Villarrica, para tratar el siguiente

ORDEN DEL DIA:

1º.—Consideración de la Memoria, Balance General e Informe del Síndico correspondiente al tercer ejercicio cerrado el 30 de junio de 1956.

2º.—Designación de dos accionistas para formar la Mesa Escrituradora.

3º.—Elección de Directores, titulares y suplentes, y del Síndico, titular y suplente, para actuar en el ejercicio 1956-57.

4º.—Designación de dos corrientes a la Asamblea para que en representación de los accionistas suscriban el acta de la misma conjuntamente con el Presidente y Secretario del Directorio.

NOTA IMPORTANTE:—Para tener derecho a asistir a la Asamblea, los señores accionistas deberán depositar sus acciones o certificados bancarios en el escrito 10 de la Compañía (General Díaz 745 de 15 a 30 a 17 y 30 horas hasta tres días antes del día para la Asamblea (Art 17) donde se les darán los resguardos correspondientes. Villarrica, 27 de agosto de 1956

EL DIRECTORIO

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Herrería de Obras

—de— SILVSTRB MRRBBS e hijos

Soldadura autógena

Confecciones del ramo en general

Carpintería

Barrio Salesiano

ILDEFUNSO GAUTO

Ramos generales

Ferretería, enlozados, lozas, aluminium, almaceñas y útiles escolares en general.

Cnel Bogado 826—Villarrica

Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Colle Gral Diaz ex local Hotel—

—Ideals—Telef 137

Arturo J. Clebsch

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cerdas Cera y Cueros Silvestres.

Gral. Diaz 315 — Telefono 15

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en general: Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. Itá Ybaté

Bar Pensión García

Yugos 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCION

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros Prácticos médicos

SOMBREROS: NUTRIAS LEGITIMO

en su calidad y en colores novedosos panamá Nacional calados y lisos única casa que representa a «EL PALMAR» en esta Ciudad

Todo gusto encontrará en la SOMBRERERIA de JOSE S. ALDERETE. Mcal. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá

Zapatería y Talabartería

—de— MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, botines, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias. En su nuevo local propio: Hernandarias y Humaitá.

"LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE

—DE—

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo—Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31

Telefono 6269

Fundadores: † F. Solano González † Leandro Duarte
DECANO DE LA PRENSA NACIONAL
Local Propio Gral. Díaz 941, 945
Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

Ojeadas POR CÉSAR COUCHONNAL CHINISMO

Por algún motivo que su máximo candillo no se digna exteriorizar, el comunismo chino ha desencadenado una campaña virulenta y ridícula orientada a extirpar todo vestigio de influencia occidental dentro de su territorio.

Es la purga contra las cosas y los usos, consecutiva a la purga contra las personas verificada meses ha en los más altos estamentos del partido.

Crisis de xenofobia que busca disimular el malhumor ocasionado por contrariedades y frustraciones de carácter doméstico, y que asume en su desahogo apariencias tumultuarias que no conciben con la denominación de "revolución cultural" atribuida al movimiento.

Adolescentes vociferantes reclutados en la masa holgazana han sido los ejecutores de la cruzada antiextranjera emprendida con orquestado despliegue de vandalismo contra monjas inofensivas, agentes diplomáticos de la órbita soviética e incluso de países occidentales que acreditaran misiones en Pekín para demostrar, lo que aun está por verse, que el dragón chino puede ser amansado con fórmulas de cortesía. La curiosa hostilidad no ha perdonado ni a la nomenclatura edilicia. Desde luego que la onda iconoclasta ha tomado a Rusia como blanco predilecto. La creciente irritación contra el ex aliado ha optado ahora por las vías de hecho, renunciando a los ceremoniosos eufemismos del Oriente, lo cual permite inferir la medida en que se ha deteriorado la vieja fraternidad. De ahí las pedreas al edificio de la embajada soviética, los manoseos al propio embajador y la provocativa sustitución del nombre de la calle donde funcionan las oficinas de la acosada representación diplomática. Mao escancia el vinagre de la humillación y Koizigín se lo bebe estoicamente, pensando quizá en que China no es Hungría. Cualquiera sea el desenlace de esta pelotera entre compinches desavenidos, resulta satisfactorio por de pronto el espectáculo de la Unión Soviética sufriendo afrentas surtidas a manos de sus correligionarios de ayer.

Técnicas de dominación política

El deseo de todo gobierno democrático —para los otros no existe el problema— de contar con periódicos que respalden y secunden su política, no es nueva, y tampoco censurable, a condición de que la alineación sea espontánea y no producto de la coacción. Respecto a la tendencia que se comenta las técnicas de praxería en práctica en el mundo no son escasas

DOCTOR CESAR J. LISBOA

La comunidad guairéna vivió el jueves último una jornada de estremecida angustia al propagarse la infanta nueva de la muerte del Dr. César Lisboa.

Una sensación de estupor se apoderó de los espíritus en los primeros instantes para transformarse a poco en generalizado sentimiento de intenso consternación.

Un valor conspicuo le ha sido arrebatado a Villarrica, y su jefe ejemplar a una familia honorable de nuestra sociedad.

Caballeresco en su conducta, merecido en sus actitudes, sencillo en su trato, el prestigio que rodeaba a César Lisboa y la afectuosa estima que por doquier se le dispensaba eran la consecuencia natural de sus cualidades y el merecido tributo a quien poseía y ejercitaba como reflejo de su serenidad el don de la convivencia.

Hombre de trabajo y de cultura, llegó a ocupar en nuestros cuadros influyentes una posición destacada en recompensa al esfuerzo postrado y a las condiciones de su espíritu.

Sin ser nativo de Villarrica, aquí arraigó por secreto mandato de su destino. El amor rubricó esa incorporación integral enriqueciéndola con el testimonio vivo de un hogar profundamente cristiano, y en la dimensión social de su quehacer brindó muchas pruebas de su identificación con las cosas del terruño. Vinculó así su nombre a múltiples iniciativas de bien público que perpetuarán su memoria con los relieves de una personalidad emprendedora, ecuaníme y modesta.

Todos lamentan la muerte prematura del Dr. César Lisboa, como una pérdida irreparable, y EL SURCO se asocia a la congoja guairéna con el emocionado homenaje de su profundo dolor.

en esta parte del mundo, un tacto por delicadeza y por respeto a las conveniencias, y esencialmente, por avanzar sobre el principio de la libertad de expresión que aparece como hecho clave el pluralismo periodístico y el consiguiente ejercicio sin trabas de las respectivas posiciones.

Si la prensa enfocada a intereses económicos y actuando en función de vocero de monopolios, es siempre nociva, igualmente peligrosa es aquella que gobiernos avaros de publicidad y refractarios a la crítica consiguen someter a su control siquiera velado a través de pañuaguados oficiosos.

Algo de esto habría estado gestándose en Chile últimamente, donde se ha denunciado un turbio tejemaneje encaminado a copar por medio de presiones más o menos enmascaradas y ayudas financieras suministradas bajo cuerda por la banca estatal un grupo de periódicos independientes del interior que pasarían luego a militar masivamente en el campo oficial. La maniobra parece haber sido desbaratada gracias a la categórica reacción suscitada con tal motivo en la prensa trasandina. Es, sin embargo, una muestra de los extremos a que podría conducir en un país menos sensibilizado la prelección de uniformar la opinión pública por intermedio de una prensa autónoma en la apariencia y sectaria en la realidad de su situación regin entada.

Frescor primaveral

Precisamente hoy 21 de Setiembre comienza el reinado jubiloso de la Primavera con su cortejo de alegrías y gratas expansiones.

Ya Homero, el rey de los clásicos latinos había dicho de ella: "Huyeron los ríos; vuelve ya el verde césped a alfombrar los campos y los árboles recuperan la frondosa cabellera de sus hojas", y con él los poetas de todos los tiempos han empleado su número para ensalzar a la estación primaveral que llena de flores y de encantos a la Naturaleza e invita al festivo regocijo.

El empuje vital de la naturaleza se contagia a todos los seres y en especial a la humanidad cuya primavera es la juventud.

Admiramos el frescor primaveral en la naturaleza, y festejamos los renovos de vitalidad en la juventud que es "la realidad de su símbolo".

La juventud guairéna y en especial la estudiantil se dispuso a festejarla con derroche de entusiasmo, y así lo han demostrado con ese brioso torneo atlético deportivo, la 3a. Olimpiada, que hoy culmina exitosamente, y con otras expansiones deportivas, sociales y culturales con que celebran la grata fecha.

Jornadas de estudios socio-económicos

Bajo los auspicios del Centro de Desarrollo Socio-económico del Guairá y del Centro de Graduados en Ciencias Contables y Administrativas, tendrá lugar los días sábado 24 y domingo 25 de los corrientes importantes jornadas de estudios y diagnósticos sobre la realidad económica y social de nuestra zona, abarcando los sectores agropecuarios, industriales, comerciales y desarrollo de comunidad. Para el efecto han sido invitados por las entidades auspiciantes los miembros de la Secretaría Técnica de Planificación y profesores de la Facultad de Ciencias Económicas de Asunción Dres. Federico Mandelburger, Emilio Ramirez Russo, Genaro Sánchez, Aparicio Pineda, Francisco Guppy, Fulvio Monjes Ocampos, Aristides Espinoza Burgos y los lngs. Emilio Díaz de Vivar y Nelson de Barros Barreto. Estas jornadas se llevarán a cabo en "El Porvenir Guairéño" y "Centro Español". Las personas interesadas en estos temas de palpitante actualidad deberán inscribirse en las Secretarías correspondientes de los Centros mencionados y tendrán derecho al certificado de asistencia que se expedirá al final de las jornadas. No escapará al ilustrado criterio de los guairéños la trascendencia y la oportunidad que estas jornadas nos darán, para encontrar soluciones a nuestros difíciles problemas socio-económicos y la incorporación de nuestra zona a los planes nacionales.

Actividades del Poder Judicial en Villarrica

DE FEBRERO A AGOSTO DEL CORRIENTE AÑO

Tribunal de Apelación en lo Civil, Comercial, Laboral y Criminal.

S. D.: 18—A. I.: 57

Juzgado de Primera Instancia en lo Civil, Comercial y Laboral.

S. D.: 164—A. I.: 216

Juzgado de Primera Instancia en lo Criminal.

S. D.: 160—A. I.: 693

Los Miembros del Tribunal de Apelación, visitaron hasta la fecha 14 Juzgados dependientes de la circunscripción judicial de Villarrica, en cumplimiento de la Superintendencia que ejercen sobre los mismos.

Así mismo, se hizo entrega a los Juzgados de Paz, útiles de escritorio.

A la memoria de un amigo

Sorpresa y lamentablemente ha dejado de existir un hombre de bien y de justicia, el Dr. César Lisboa, cuyo fallecimiento definitivo ha enlutado con gran dolor a la familia que cristianamente supo formar y a sus numerosos amigos. El Dr. Lisboa se proyectó en múltiples actividades con la firmeza y la vigorosa personalidad que le caracterizaba. Como ex-combatiente, los sacrificios de la guerra forjaron su recio carácter y como universitario su pensamiento se irradió sobre la juventud estudiosa donde le cupo actuar. En la Universidad Católica local, actuó desde el primer momento con criterio recto y elevadas miras. Enseñó también en las instituciones secundarias con señalado éxito. Militó con honra en la vida cívica, como ciudadano amante de su patria y de su terruño y en las instituciones de servicios como el Club de Leones y otros, demostró su amor al prójimo y su sincera generosidad con el necesitado. El Dr. Lisboa se dedicó a su profesión de economista con solvencia y seriedad y como hombre de empresa supo ganarse la simpatía en los círculos económicos y sociales de nuestro medio. Su temprana desaparición llenó de pena a esta atribulada comunidad guairéna, que le despidió a la vida eterna conservando el recuerdo de su obra tan magnífica y tan pronto truncada. Cristiana resignación y piedad del Señor asista a sus familiares y que su alma generosa y buena goce la Salvación eterna.

La semana Social

SEPELIO —

A una imponente manifestación de duelo dió lugar la inhumación de los restos mortales del Dr. César Juan Lisboa el viernes a la tarde. El féretro, antes de la misa de cuerpo presente en la Catedral, fué conducido a la Universidad Católica, donde se rindió un homenaje póstumo, al que fué Decano de la Facultad de Ciencias Contables y Administrativas de dicha Universidad desde su fundación hasta la hora de su muerte.

En el Cementerio del N. O., despidieron sus restos mortales por las distintas entidades a que perteneció el extinto, el Rvdo. Padre Sanmarti, el Rvdo. Padre Florencio Hadra, los Sres. Jorge Sisul, Dr. Miguel Farfán Flores, Pedro Narvaja, Juan Angel Benítez Peralta, Dr. Rodolfo Almada y Dr. José Efraim Alderete.

FUNCION DE BENEFICIO —

El elenco teatral del Colegio María Auxiliadora de Asunción se presentará en nuestra ciudad el 2 de Octubre próximo en el Teatro Municipal, llevando a escena las obras "Cruzadas del Sol" y "En la puerta del Cine" que obtuvieran resonantes triunfos en escenarios de la Capital. La misma será a total beneficio de las Obras en construcción del Patronato "La Sagrada Familia".

EN LA ESCUELA NORMAL —

Festejando la entrada de la Primavera y el Día del Estudiante, la Dirección y Cuerpo Docente de la Escuela Normal de Profesores "Manuel Gondra", ofrecieron ayer al estudiantado normalista una misa de acción de gracias en la Iglesia Catedral, y posteriormente un desayuno y diversos actos alusivos en la Escuela Normal, desarrollándose la entusiasta reunión en un ambiente de amistad y cordialidad entre profesores y alumnos. En el transcurso de la amable fiesta hizo uso de la palabra la Directora de la casa de estudios Prof. Irma Siela B. de Rolón.

DON TEOFILO CACERES —

Penosa impresión ha causado en nuestra sociedad el fallecimiento de don Teófilo Cáceres, acaecido inesperadamente el lunes a la noche. El extinto desempeñó diversas actividades en la vida pública, ocupando por largos periodos importantes cargos en la Judicatura en diversas localidades y finalmente el de Inspector de Juzgados de Paz, todos los cuales desempeñó con rectitud y honestidad.

En su vida privada fué ejemplar esposo y padre de familia.

El entierro de sus restos mortales verificóse ayer por la tarde en el Cementerio del N.O. constituyó una elocuente demostración de pesar.

Dra. Maria Ilma Duarte

Especialista de Señoras — Partos

Atiende en el Sanatorio Guairá, todos los días de 15 a 18 horas.

AGASAJO AL MINISTRO DE JUSTICIA Y TRABAJO —

El pasado 11 de los ctes. los magistrados del Tribunal de Villarrica, ofrecieron al Sr. Ministro de Justicia y Trabajo Dr. Sabino A. Montanaro un agasajo en el domicilio del Presidente de la Cámara de Apelación Dr. Vicente Buonghermini, con motivo de su visita a nuestra ciudad, haciéndole entrega, en la ocasión, de un resumen de las actividades cumplidas hasta la fecha en esta circunscripción judicial y un memorandum conteniendo las necesidades a contemplarse en el próximo presupuesto.

DEMOSTRACION —

En honor de la delegación de San Ignacio, el Circulo Guairero de Tenis de Mesa, ofreció una demostración de simpatía el domingo de mañana en El Porvenir Guairero, ocasión en que se hizo entrega de los trofeos correspondientes a las triunfadoras del Campeonato Nacional de Tenis de Mesa, realizado en nuestra ciudad los días 17 y 18 del corriente.

† Francisca Tichis

(Q. E. P. D.)

Falleció en la paz del Señor el 13 de Setiembre de 1968

Sus deudos agradecen a sus amistades y personas piadosas atenciones recibidas e invitan a elevar una plegaria por el alma de la querida extinta en el funeral que se oficiará el día viernes 23 del corrie, a las 18 horas en la Iglesia Catedral.

Campaña de Humanidad de la Compañía Báez-Reisofer-Gómez

El popular y apasionado elenco teatral que con tanto acierto dirige Ernesto Báez, ha recogido, una vez más, el aplauso y la simpatía del público guairero en sus dos presentaciones con las obras "Madalena Sorbi" de fuerte impacto dramático del talentoso y conocido autor ecuatoriano María Halsey Mora y "Sonate Catedralio" del ingenioso autor y actor Ernesto Báez.

La Comisión Cooperadora de Obras Filantrópicas, que propició las representaciones, hace saber al público que el citado elenco cumpliendo con su campaña de Humanidad ha donado una parte de sus entradas a fin de que el beneficio logrado sea de treinta y ocho mil guaraníes (38.000). Sin lugar a dudas, este noble gesto aumentará en la opinión pública queire a la simpatía hacia tan apreciada compañía.

La Comisión Cooperadora agradece en nombre de los beneficiados a la Compañía Báez - Reisofer - Gómez por su generoso gesto, a la firma Pérez Ramírez y Cia. representantes de Simm Volcán, a don Eugenio Friedmann y al Dr. Satim Guairá por haber ayudado a sufragar los gastos; al General Alberto Sánchez, empresario del Cine-Teatro Municipal por haber anulado el contrato relativo al día 15 del corrie, para hacer posible la suspensión del espectáculo de esa noche como una adhesión al duelo de una apreciada familia de la ciudad; a las familias que dieron alojamiento a los artistas y al público que contribuyó al éxito de las representaciones con su presencia y sus aplausos.

FUNERAL —

Los deudos del Dr. César J. Lisboa invitan a sus relaciones y personas piadosas al FUNERAL que por el eterno descanso del querido extinto, se celebrará el 24 del corrie, a las 18 horas en la Iglesia Catedral. Favor que agradecerán.

Cirugía Estética

ARRUGAS - VERRUGAS - LUNARES - CICATRICES - VARICES (Tratamiento Indoloro)

Dr. E. Cuevas Menchaca

(Especializado en Francia)

INSTITUTO DE CIRUGIA PLASTICA

HERRERA Nº 1251 - Tel 9981 - Asunción

Banco Nacional de Fomento

Oficina Regional Villarrica

Ofrece al Comercio, la Industria y público en general sus esmerados servicios de CUENTAS CORRIENTES Y CAJA DE AHORRO este último con un interés altamente compensador

¡HAGA MAS FACIL Y SEGURA SUS OPERACIONES HACIENDO USO DE ESTOS SERVICIOS!

Tienda de César Mussi

GRANDES CANTIDADES DE TELAS DE LA TEMPORADA Y GUSTOS Y UN SIN FIN DE NOVEDADES. Descuentos especiales para cañeros.

Cnel. Bogado y Alejo Garcia

Audición Radial por Z. P. 6 y Z. P. A. 6 Radio Guairá

La Asociación Regional de Muestras del Guairá, auspiciada una serie de audiciones radiales con el siguiente horario, Domingo 23 de Agosto de Indica los documentos de la Zona Guairá "A" y "B" en el salón del Centro Español, presidido por el Presidente de la Federación de Educadores del Paraguay Dr. Matías Cárdenas y Dr. Máximo Rodríguez Secretario General. El P. of. Pascasio Chumero Director del Departamento de Enseñanza Primaria. Esta reunión será de 7:30 a 9 de la mañana. De las 9:30 hs. audición Radial a cargo de la Presidente de la Federación y Secretario General. Posteriormente durante un mes habrá audición radial los Sabados de 11 y 50 a 12 hs. ya a cargo de la Asociación Regional de Muestras del Guairá. Con esto se quiere dar un amplio informe a los oídos de las actividades de la Federación ante el cambio inminente de la Ley de Jubilación Ministerial. Todos los docentes deben estar interesados en colaborar e informarse de estos actos para los cuales están invitados.

Cine Triunfo

HOY en continuado desde las 18 y 30 hs. Doble estreno con:

UN JOVEN HONORABLE

Franscope-Eastmancolor — con Jean Paul Belmondo — Juntamente con:

MI CASA EN MONTEVIDEO

Color-Cinemascope — con Ruth Loewerik — Heinz Rühmann.

Agradecimiento

La Comisión de Damas Pro-Monasterio "Mater Fidei" agradece de todo corazón a la Señora María Silvia V. la brillante demostración de Arte Culinario, que hizo en el beneficio de la Obra y a la que contribuyó una ganancia líquida de Bs. 6.340.

Registro Civil

Nacimientos: Varones 5 — 5
Múltiplos: Julio Lorenzo, paraguayo, soltero de 58 años con Patricia Velazquez, paraguayo viudo de 49 años.
Dionisio Báez paraguayo soltero de 26 años con Wecestes Velazquez paraguayo soltera de 20 años.
Defunciones: Isidora López soltera de 87 años Reinaldo Espinoza de 13 días Máximo Benítez paraguayo soltero de 22 años César J. Lisboa paraguayo casado de 48 años.

Casa Mickey

CONTINUAN LOS GRANDES DESCUENTOS EN LA CASA MICKEY de LUIS JARA CASO DOS REVISTAS CON TITULO DIFERENTE Y DE UN MISMO PRECIO. AL PRECIO DE UNO

Revistas mellanas a 16 Gs. c/u Solamente al contado.

Ligia

En su deseo de servir eficientemente a su distinguida clientela ha adquirido los mejores productos en materia de tiatura para el cabello.

Estos productos son de la más diamante conocida marca L'OREAL DE PARIS.

Matices naturales y luminosos, aclara, recolora y trata los cabellos en una sola operación.

Carlos A López 569

OPA MBAÉ MIMI

Na gujihé la Primavera pe, pero a maricá jhetva el avá, la ro'y ndo pol sel ñande jhegul. Pero yalké yu guyyé bajo cero pe, ña aguantiá porá gueteri.

Che novio ndo jhechá poral jhel Juana Pabla pe tóumiga.

—Pero a mallelá vacuè vol jhel Juana Pabla la nda jhesá pyso poral jhá ayevé o menda ta nderejhá.

Ayé pa pe teléfono iyí. —Mbaere pa eré.

—Por que ña ñe'è ro alguno rdivé, ndo ed velí.

Ahora a larga distancia ro catu ñandé la ya ad va.

I tajhy'i ré los maestros de escuela con la nueva ley de jubilación. 30 año de servicio y 50 año de edá pe se rerecò el merecido decesano. Cova ne componé ne, jhel té de narsaja o mandá vacuè como alimento.

Alfalfa jho'ù va yeco ña-randù vé, pero che ñandù alguno i burro vé.

Pe yvytù leste yojhálté olcova, jhesal va pe o mho jha-ay, jha jhaay va pe óyucalté royá. Pelchante oiké ro la Primavera, estamos fritos jheí ryguazú rupi'á acetle pe.

Agosto ate nico i yojhá va, pero Setiembre ñharó.

Pe sacaré ro mbotá ro conde lopingo re mopoti ra'è va'erá pe itá tera pe viga apy-ra.

—Reyavy mi rel na compá, por que sacaré jha gualmi roké na mbotá vai.

Mbaèlcha ro plico ndé eré pascuála ndo guerecol jha amí ge?

—Por que na jhendú vai oñe'è vai ro jhesecuera.

Petel gualmi plitú retymá me oia'ù caral Tortllo rymbá yaguá, jha oú chupé en queja. Pero nde roviañ señora la eré va jhel chupé caral Tortllo, por que la che rymbá co i delicado jhlaa, so'ò kyá man te jho'ù va.

Panautihí

Campeonato Juvenil

Villarica estará presente en el Primer Campeonato Nacional de la Juventud que organiza la Unión del Fútbol del Interior.

El Campeonato Nacional de la Juventud es un suceso deportivo destinado a la promoción de los valores jóvenes y a la motivación de intensa de la juventud campesina en favor del fútbol. Se iniciará simultáneamente en toda la república, el domingo 23 de octubre próximo, en su competición Preliminar.

Este campeonato se ajustará en todo a las disposiciones establecidas en la Carta Orgánica de la U.F.I. para el Campeonato Nacional de Interligas.

La Liga Guairaní de Fútbol, ya tiene nominado la Pre-selección, y ya comenzó a trabajar con miras al campeonato de tanta importancia para el futuro del fútbol guairaní. Ojita, que los clubes den su más amplio y decidido apoyo, en el sentido de facilitar sus jugadores convocados para esta empresa.

Comienzo poco halagador del Certámen 1966

El sábado 17 del corite en horas de la tarde, en el campo de juego del Estero Belico, se dió inicio al campeonato de primera división de la Liga Guairaní de Fútbol, temporada oficial del presente año.

El cuadro local venció en forma contundente al Atlético Guaraní. El marcador final fué de 8-1.

El domingo por la 2a fecha, Cerro Corá campeón de la temporada anterior no tuvo mayores dificultades al vencer por 5-0 al Pettrossi.

Ahora bien yendo a lo que fué estos partidos de la 1a. y 2a. fecha, podemos afirmar de que no aportó nada a la esperanza a lo que sin embargo seguimos cerrados con cierto optimismo de que se va a concretar

la recuperación de nuestro fútbol. Y conste que en esta cuestión de preferir que cada partido sea perfecto que cada futbolista sea un jugador de excepción, y que cada jugada lleve el sello de la genialidad, de ninguna manera se trata nada más de mantener al fútbol a la perspectiva de dicha posibilidad.

Y repetimos los partidos Estero Belico vs. A. Guaraní y Cerro Corá vs. Pettrossi no aportaron nada en pro de ella. Hubo fervor, ganas, entusiasmo, pero las ganas y el fervor deben ir dosificados con la técnica para que el juego tenga la extracción necesaria, que ninguno de los cuatro equipos fueron capaces de prodigar a lo largo de estos partidos.

Campeonato Nacional de Tenis de Mesa

Noche de gala fué el que se vivió el sábado en el Salón de la Cooperación Nordeste Ltda., al abrirse el Campeonato Nacional de Tenis de Mesa. Contornos brillantes acentuó la reunión inaugural del certámen nacional de este deporte en las categorías 2a. Damas y Juveniles.

Los actos de inauguración se dieron a las 18:30 horas con el desfile de los participantes que llamó la atención del numeroso público presente, rubricando con cariñosos aplausos el paso de los atletas que desfilaban al son de una marcha; luego se desarrollaron una serie de actos preliminares, que concluyeron con la presencia de numerosa y renovada concurrencia.

El Club Guairaní de Tenis de Mesa nuevamente obtuvo el título de campeón nacional en las dos categorías.

María Angélica Bogado volvió a cumplir una brillante actuación, obteniendo por 2a vez consecutiva el título de campeón en Juveniles, mientras Tita Forteza también para Villarica ganó en muy buena forma en 2a. Damas.

Participaron en este campeonato Villarica y San Ignacio de las Mesas.

CLASIFICACION GENERAL Juveniles: 1-María Angélica Bogado; 2-María Cristina Couchonnal; 3-Stela Farfán y 4-Cristin Baillner. Segunda Damas: 1-Tita Forteza; 2-Margarita Fortez; 3-Ann Vargas. (San Ignacio) y 4-Margarita De Paoli.

Asociación Rural del Paraguay

De conformidad con las disposiciones estatutarias y lo resuelto por la Comisión Directiva de la Regional del Chaco de la Asociación Rural del Paraguay, convocase a Asamblea General Ordinaria a los socios de la ciudad capital para el

DOMINGO 25 DEL CORITE. A LAS 9 horas, en el local de la COPECUARIA NOROESTE

ORDEN DEL DIA:

- 1º.-Lectura y consideración de la Memoria anual;
- 2º.-Consideración del Balance General del ejercicio fenecido;
- 3º.-Elección de miembros para la renovación de autoridades;
- 4º.-Otros asuntos de interés social.

SILVIO M. CODAS
Presidente

LUIS P. BERTOLO
Secretario

Villarica, 5 de Setiembre de 1966

HOTEL RAMIREZ

—de— Antonio Ramirez
En pleno centro de la ciudad
Habitaciones confortables
para pasajeros

Atención esmerada
Salón para lun hs y banquetes.
Baños modernos.

Cnel. Bogado y Barro Roque
González.—Teléf. 197—Villarica

JOYERIA y RELOJERIA

—de— Vicente Servini

Grat Diaz casi Ruiz D. Melgarejo
Ofrece lo mejor en Relojes y
Alhajas—precio que se adapta
a cualquier presupuesto.

BAZAR "SAN JUAN"

—de— Juan B. González

Trate mismo a la Plaza de los
Héroes— Los mejores artículos
para Damas y Caballeros.

SEGUROS GENERALES S.A.

(SEGESA)

- Vida
- Incendio
- Automóvil
- ACCIDENTES A PASAJEROS
- Transportes
- Robos y Asaltos
- Accidentes Personales
- Póliza Hogar
- Cristales
- Alhajas y Pieles
- Responsabilidad Civil
- Daños por Agua
- Valores en Tránsito
- Fidelidad de Empleados

Agente-Representante en
Villarica-Dr César I Lisboa
Médico: Dr E. Miguel Parla
Flores Laboratorista Dr Miguel
Vacchetta Pezalla

Mcal Estigarribia esq Cnel
Bogado—Teléf 58

Compañía de Luz y Fuerza S.A.

C. L. Y. F. S. A.

Con las nuevas instalaciones corriente eléctrica las 24 horas



FIAMBKERIA "AUSTRIA"

ANTONIO CARLOS ADAM
Tel. 103

Recién Llegado:

Bacalao sin piel ni espinas. Bacalao preparado en latas. Pulpos, Mejillones, Berberechos. Almejas. Calamares. Atun, Camarones, Langostinos, Legunlar, Ingrediente para la Paella, Sardinas todos los tamaños, gran surtido de Caramelos, Chocolates y Masitas, más el acostumbrado surtido de siempre.

ROPERIA PARAGUAYA (S.A.)

Ropasa

Distribuidores de los afamados tejidos de *Manufactura de Pilar S.A.*

Además su línea completa de Confecciones

Mariscal López y Carlos A. López

—Teléf. 200—

VILLARRICA

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA (Paraguay) Miércoles 20 de Setiembre de 1956.

Correo Paragu.
Franqueo a Pagar

NOTAS BREVES

PARA LA GALERIA DE HÉROES—

La Comisión Organizadora de los Festejos del 29 del corrito, ruega a los deudos de los guaireños muertos en la guerra del Chaco, a remitir la fotografía de los mismos al local de la Asociación de Mutilados y Lisiados de la Guerra del Chaco, a objeto de formar con ellas la Galeria de los Héroes.

PROXIMA INAUGURACION—

Finalizados los detalles de instalación, próximamente será inaugurado en el Centro de Salud y Hospital Regional, un grupo electrogeno generador de energía eléctrica para los servicios de ambas instituciones.

Z. P. 6. RADIO GUAIRA—

Superadas ya las dificultades, que obligó a la empresa de la emisora a suspender sus audiciones, éstas volverán a reanudarse desde el sábado proximo, 29 de Setiembre, según se nos ha informado.

OMNIBUS "BERLIET"—

Por informaciones privadas nos hemos enterado que algunas unidades de los omnibuses "Berliet", que tan eficientes servicios prestaran en reciente época en Villarrica, volverán a establecer su recorrido en la línea 61, superadas las dificultades que los alejaban del servicio.

Centro de Salud

Se ha cerrado el 3er. ciclo del año, del Club de Madres del Centro de Salud. Para asistir a la sencilla pero emotiva ceremonia, el Director Dr. Juan B. Casal, cursó algunas invitaciones especiales, realizándose el interesante acto el sábado en horas de la mañana, en el local de la institución. Previas palabras del Director que puso a los asistentes en antecedentes de las finalidades y de la organización del citado club que nuclea a las futuras madres, a quienes se brinda los conocimientos y la asistencia que su estado requiere, se hizo entrega de títulos y premios a las que se destacaron por su labor durante el ciclo, pudiendo además la concurrencia admirar la exposición de labores de las futuras madres, en donde se constata con los progresos alcanzados y los conocimientos adquiridos.

Posteriormente se sirvió un desayuno, aprovechándose luego para recorrer las instalaciones y dependencias del gran establecimiento, y observar su actual organización.

BOQUERON

En la rutilante constelación de glorias nacionales, Boquerón resplandece como astro de primera magnitud.

Como accidente geográfico se cepite en muchos parajes de nuestro territorio patrio. Pero hay dos que se destacan nitidamente en la Historia: Boquerón del sur, teatro de épicas hazañas de nuestro ejército en la guerra Grande, el Boquerón del año 1866, tan glorioso desde entoveces y que revivió en el nombre del aguerrido Regimiento 6 de Infantería y en el célebre Fortín chaqueño, destinado a ser cifra de gloria en la guerra del Chaco, pues fué el crisol que modeló la recia figura del soldado guaraní de la nueva epopeya.

Hace 24 años, el 29 de Setiembre de 1932, se reconquistó ese histórico Fortín a precio de sangre y sacrificio del pueblo paraguayo en armas, después de 20 días de terrible lucha contra un adversario aguerrido y valiente, y venciendo las penurias de la terrible sed que obligó al soldado paraguayo a exhibirse en toda la plenitud de su heroísmo incomparable.

La toma de Boquerón significó la decisión a nuestro favor de la contienda chaqueña. De ahí, que con razón, el 29 de Setiembre ha sido designado como Día de la Victoria También como Día del Mutilado y Lisiado de la Guerra del Chaco. Ambas efemérides serán celebradas el sábado en todo el país, con grandes actos conmemorativos.

El problema del transporte

A medida que progresan las ciudades en la extensión de sus calles y en el aumento de su población, se hace imperioso que los medios de transportes respondan a su densidad y movimiento, problema este que preocupa a los municipios para satisfacer ineludibles necesidades creadas y para impedir su estacionamiento.

En la misma Capital se padece este fenómeno, pero hemos visto que la ANDE, está en tratativas para adquirir los omnibuses "Berliet", en número de 26 unidades.

Y aquí llegamos al punto que deseábamos, acorde con el tema que bordamos.

En Villarrica padecemos del mismo mal de la escasez de transportes, con la agravante de que los pocos vehículos en servicio, no cuentan con las comodidades requeridas como en más de una oportunidad hemos señalado a las autoridades respectivas. Un aumento de vehículos creemos solucionaríamos por el momento la crisis de transportes que nos afecta.

Tte. lo. Audelio Vera

Un auténtico héroe guaireño, el Tte. lo. Audelio Vera, que tiene en su brillante foja de guerrero, aparte de los galones ganados en los campos de batalla, el título de primer mutilado de la guerra del Chaco, falleció en el Hospital Militar Central, el jueves de la semana anterior.

El velatorio de sus restos, verificó en su domicilio en esta ciudad, tuvo caracteres de verdadero duelo popular, montando guardia junto al féretro, una dotación de la II Región Militar, con asistencia del Comando y plana mayor de la Gran Unidad.

En el acto del sepelio en el Cementerio del N. O., hicieron uso de la palabra varios oradores, en representación de distintas entidades civiles y oficiales, con las cuales estaba vinculado el Tte. Vera. En el carácter invocado, pronunciaron sentidas oraciones fúnebres, los Dres. Marciano Vera y Juan O. Resck, los señores Ramón Báez Segovia, Mayor Ernesto Scarone, Virgilio Ramón Legni y Crisólogo Aguilar, quienes, en distintos tonos y términos expresaron el mismo sentimiento de pesar y exaltaron las virtudes guerreras y ciudadanas del extinto. En el momento de la inhumación en la 2a Región Militar, rindió los honores correspondientes.

A 24 años de la cruenta lucha, y en vísperas del aniversario de la Victoria de Boquerón, donde el Tte. Vera recibió gloriosas heridas, reposó definitivamente sus nobles despojos en la querida tierra paraguaya, tierra que fué suya por que la regó con su sangre, la defendió con su sacrificio y le rindió el holocausto de su propia integridad física. Paz en su tumba, y eternos laureles a su memoria.

Realidad

Cada día que pasa, la Usina Eléctrica para Villarrica, va acercándose más y más a su concreción definitiva. Los motores y otros muchos implementos a estas horas han llegado al puerto de Buenos Aires y días más estarán en esta ciudad. La construcción del edificio comienza a perfilar su silueta, emergiendo como expresión dinámica de progreso y civilización de la ciudad guaireña, siendo diariamente visitada por gran cantidad de público. La mencionada construcción según hemos sido informados, llenará los más exigentes requisitos en cuanto a solidez y detalles técnicos de modo que nuestra futura usina sea un verdadero modelo en su género.

El Día de la Raza será colocado en la piedra fundamental en una jornada cívica de extraordinarias proyecciones y para dicha oportunidad será invitado el Sr. Presidente de la República, altas autoridades nacionales y el Sr. Embajador de los Estados Unidos de América.

La conducción de la correspondencia

El Departamento de Informaciones de la Policía Caminera avisa a los propietarios de las empresas de transporte en general, que de acuerdo al Art. 6º del decreto ley N° 16.669, están obligadas a la conducción gratuita de las valijas de correspondencias, expeditas por Co-

CORRESPONDENCIA DE ESPAÑA

CURIOSIDADES: Tanto por las cosas que hoy día nos llaman la atención, tantas novedades hechas y descubrimientos obligan a nuestro mundo—al que muchos llaman eterno—a un dinamismo y desarrollo extraordinario. Europa misma ha perdido esa cadencia de lo fastuoso y de lo espacioso para lanzarse a una loca carrera de modernización. Se trata de vencer al tiempo y al hombre mismo que se ha vuelto anticuado. Hay crisis moral, pero no decadencia, ni enfermedad. Es peligroso volverse pesimista ante el presente dinamismo moderno. Es cierto que el progreso en el orden de las ciencias exactas es muy superior y desproporcionado al de las ciencias sociales y políticas; que en estas, la experiencia y el progreso obtenido sirven poco a los problemas actuales. Un rasgo característico de la sociedad contemporánea es la tendencia fuerte que el hombre tiene de asociarse, es un rasgo indudable de progreso en el orden social. Es imposible describir el sinnúmero de sociedades de todo tipo y a guisa muy curiosas que hoy se forman; hay sociedades de radioaficionados, de periodistas, de pájaros cantores, amigos de la ópera, de familias numerosas, de matrimonios sin familia etc. etc. Entre estas curiosas asociaciones, queremos destacar algunas de especial significado tal como la de amigos de Mousoline, de reciente formación en España; la de la piedra de Murte en Madrid, agrupación ésta muy curiosa en torno a una supuesta piedra que procede de Murte y que ha sido arrojada por un platillo volante; se reúnen los socios semanalmente para contemplar las diversas posiciones de la piedra y extraer de ello divertidos mensajes y significados de nuestros futuros amigos marcianos. Pero como si esto fuera poco, en París también los mendigos se asocian para explotar mejor el negocio, distribuirse las zonas de influencia, las ropas y lugares apropiados según los festivales y los espectáculos. En fin, esto nos da una idea de la incontable tendencia a asociarse que en la gente de hoy, como si tuviera miedo de vivir sola. Pero la razón no es difícil hallarla, es fruto a nuestro entender, o efecto, de aquel avance magistoso del progreso. Es el pánico, la protección que busca el hombre de la calle, ese hombre masa y ceca, conjetado de India que circula pequeño y atomizado ante el espectro del modernismo, ese hombre que no alcanza a comprender como es posible contemplar un partido de fútbol o una carrera de bicicletas en las pantallas de la televisión, como puede tener cien mil dólares en un concurso radial de un jabón de olor o de un tapiz de labios, como la biología alcanza a distinguir y especular sobre más de 50 clases de vitaminas, como una bomba A. o H. puede destruir toda una ciudad o todo un país, y así mil cosas más sobre tantas maravillas creadas por las minorías selectas. He aquí un grave problema bosquejado y al que nosotros titulamos curiosidades.

Teófilo Fuentes

reos y Telégrafos, así como a los conductores de los mismos.

El incumplimiento de esta medida será sancionado de conformidad a lo establecido por el Art. 11 del mismo decreto.

La Policía Caminera hará el control estricto del cumplimiento del citado decreto ley, por tanto, las empresas de transporte deberán por lo menos llevar una constancia de Correos y Telégrafos, cuando no existan sacos de correspondencias que transportar.

OPÁ MBAÉ MIMI

Nande porte tuisité pe los guaf. Oyó'á pa vae'á función acoty peoty. upel ojhase un sño ni mberá na jhasel.

Petei ne engá omé jhelva: Parlen te Nandeyara omé jhalcha, amigo ndé reiporavó jhalcha.

Mba'elco la nde mba'sy Liborio. Jha alpó presión baja. Nda jhasy't eté upeva oyupí jhagua. Eñemol mi nte mraeva mitá tie'yn ypype teatro pe ataque catu o me'é vae'á ndeve.

I a propósito jhel oñorairó sé, vé va por mi mal consejo tecotevé oñe suprimi cu iuliero llamado paraí so oi va teatro pe. aca rasy, jha ñemoti ra rei oñe moi va, sin ningún provecho avavé pe guard.

Pelna pe domingo pyjharevé oye pasá vacués ya es el colmo de la colmena. Ni la artista ma nde i catú vei o mba'apó avé jha gente i jhu'á va gul. Oi mi mi iyapyteipi oké jha o cororó va ave. I gracia rei ye'vy jhei aipó i gente manó mbá vacués. Aipó jardiñ de infante jha porque de diversion, vyro rei jhovai.

O maná jhicaú mocoi amigo arai jhu' re co cuejhé domingo ca'a rú. Peteiva oporandú otro pe: Mba'é pu eré oyogud pa ndeve oky ta jhi'

Caramba, chamigo, ni che roga pe oicóva ndaicuasi, que meno sera San Pedro dominio re oye pasá va.

Las grande potencia co jhová mocoi pora avei oñondivé. O con ferencia jha oye ocupá por la paz del mundo, pero siempre pensando en la guerra, merneva yh syry re oñorairó sé.

Ndaipori ya ye quejá yva ñande curuzú gui. Nande curuzú nte i p-jhy'i jha i vai vé vae'á otro mba'é gui. Pero sapy'á rei nte oñantohá ro Nandeyara pe omo'ó mba, omoi petel montón, jha jhei ñandevé: Bueno, tapejhó peiporavó pe montón gui la curuzú pe nde gustá vé va, jha perajhá pe ne lomo re, yapará, yajhupi ye'vy nte vae'á cada uno la ñande curuzú mi.

Paranámbi

Intendencia Municipal

2a. LICITACION PUBLICA

Llámanse a licitación pública por el término de 15 días, para explotación del Cine Municipal de esta ciudad de conformidad a los Art. 83 de la Ley N°, 222, y de acuerdo al pliego de condiciones obrante en Secretaría.

Villarrica, Setiembre 22 de 1956
Francisco Olmedo—Srio General

Sucesión

El Juez de Primera Instancia en lo Civil del 8º Turno, Dr. don Hugo Allen cita y emplaza por diez veces llamando a los deudores de la sucesión de doña Dominga Andino Vda. de Medina para que el pago de sus deudas verifiquen a la cuenta de juicio y a la orden de Juzgado de Primera Instancia en lo Civil de 8º Turno en el Banco Central del Paraguay.

Marcelino Echague C.
Secretario

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal

MEDICO CIRUJANO

Humb'rd No 700—Tel 175

DR. DELIO FARIÑA

OIDO — NARIZ — GARGANTA

NEBULIZACIONES

Consultas de 15 a 18 horas

Teléfono N° 46

C. A. López y Dr. Bottrell

DR. A. H. ARBO

MEDICO CIRUJANO
Análisis clínicos y Bacteriológicos
Metabolismo Basal — Nebulizaciones.

Rayos Infrarrojos

CLINICA MEDICA

Grat. Diaz y Hernandezarias

Doctor Alcibiades Fariña

Especializado en Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo.

Clinica General — Pulmón
Beato Roque González casi
General Diaz

Doctora Celsa Achinelli de Bertolo

CIRUJANA DENTISTA
De la Facultad de Montevideo
Consultas de 14 a 18 horas
Al lado de la Farmacia "Tudía"

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO - CIRUJANO
Clínica — Cirugía — Prótesis
RAYOS X
Coronel Bogado 535

Dr. Juan Onofre Resek

ODONTOLOGO CIRUJANO
RADIOGRAFIA DENTAL
Diplomado en la Universidad
Asunción

CONSULTAS:
De 7 a 12 horas y de 14 a 17.30
horas — Cnel. Bogado 585

Doctor Juan Vicente Martínez

ABOGADO
Atenas Asuntos Civiles y
Comerciales
Alberdi 523 — Asunción

Doctor Arnaldo Sánchez Bellenzier

ODONTOLOGO - CIRUJANO
Consultas: todos los días hábiles
de 7 a 11 y 30 hs. y de 14 a 18 hs.
Ayolas y General Diaz

Ernesto H. Alderete

ESCRIBANO PUBLICO
CONTRATOS EN GENERAL
14 de Mayo y Cap. Demattel
Teléfono 87

J. Linneo Meza Nadal

AGRIMENSOR PUBLICO
Encarnación

SANATORIO GUAIRA SRL

Calle D. Martínez de Irala Esq. Gral. Diaz de los Dres.

A. H. Arbo—A. Fariña—J. R. Casal y Olinda Bogado G.

Clinica Médica—Pulmones—Cirugía General—Partos—Ginecología—Análisis Clínicos y Bacteriológicos—Nebulizaciones—Rayos X.

CONSULTAS y ATENCION MEDICA PERMANENTE
Telef. N° 59 — VILLARRICA — Paraguay

YARYES Y CIA.

Interesante stok de artículos para otoño e invierno

Grandes novedades en telas europeas

CASIMIRES—TROPICALES—GABARDINAS

Perfumes

Cosméticos

Farmacia y Laboratorios

"SAN ROQUE"

—DE— GUAIRA S.R.L.

Cap. Soc. G. 200.000

Droguería, Perfumería—Recetas

Grat. Diaz y Alejo García

Telef. 164

Taller Mecánico

San Juan

—DE— JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL

Grat. Diaz y Dr. Bottrell

Calixto Martínez

REPRESENTANTE DE CASA MARES Y ALUMINIUM INDUSTRIAL

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos Revestidos—Veredita—Granitos—Etc.

Venta de materiales de construcciones en general Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general

Teléf 142

Villarrica

Dr. Alfredo E. Fernandez
Dentista - Cirujano

Dr. LUIS A. CENTURION

MEDICINA INFANTIL.

Control de niño sano—Vacunaciones
Ex - Jefe de Clínicas de la Sala de Niños del Hospital de Clínicas de Asunción — Curso Internacional en Caracas (Venezuela)

Consulta diariamente en el Sanatorio GUAIRA.

Laboratorio de Análisis Clínicos, Bacteriológicos y Parasitológicos

Bajo la Dirección del Doctor MIGUEL VACCHIETTA PERALTA

Res. N° 85 del M. de S. P.
an: Alejo García y Cerro Corá

Prof. Dr. Honorio Campuzano

OCULISTA

Consulta: Días Domingo
Sanatorio CODAS
Atención gratuita a insolventes
Auspiciado por el Club de Leones de Villarrica
Pida turno a los Telef 19—56 y 62

Dr. Ramón I. Velilla S.

Parto—Enfermedades de Señoras
CIRUGIA

Ex Jefe Clínico Sala Ginecol H. Clínica
Ex Jefe Clínico M. Nacional.
Ex médico interno M. Nacional.
Ex médico Agregado cirujano a J. H. Clínica

Atiende todas las tardes en su Consultorio en el SANATORIO CODAS

Dr. Marciano Vera

ABOGADO

Hernandarias y Cnel Bogado—Tel 188

Carlos A. Echauri

SERVICIO GARANTIDO
CARGA DE ACUMULADORES
REPARTO A DOMICILIO

La semana Social

FUNCIONES TEATRALES —

Con el éxito que era de suponer, dada la calidad artística de la Compañía de Comedias del Ateneo Paraguayo y la afición de nuestro público por el buen teatro, se ofrecieron el sábado y domingo en el Teatro Municipal, las dos funciones patrocinadas por la Comisión de Damas de la 2ª Región Militar, a beneficio del Hospital Regional y otras instituciones.

Terza harto difícil sería para nosotros, teniendo en cuenta la exiguidad del espacio de que disponemos referirnos en detalle a las obras interpretadas, máxime cuando ya la crítica se ha pronunciado en su oportunidad con elogiosos comentarios, que comparten, restándonos únicamente recalcar que ambas representaciones gustaron extraordinariamente al público guaireño.

En "La Patricia", comedia de trama original y novedosa, se lucieron todos, cada uno en sus respectivos papeles comenzando por Ernesto Buez, a quien el público agasajó estruendosamente desde su aparición en escena. En "La Muralla", drama de hondo contenido humano, cumplieron magnífica labor Leandro Cavacoveri y Azucena Zelaya, ésta última quizás en la mejor interpretación de su carrera.

En el debut del sábado, y antes de la iniciación del brillante espectáculo, hablaron el Dr. Fulgencio Rodríguez Ros, que destacó la misión social y cultural que cumple en nuestra ciudad la Comisión de Damas de la 2ª Región Militar, y don Fernando Oca del Valle, director de la Compañía, que hizo una breve síntesis de las obras a interpretarse.

GRAN FESTIVAL CULTURAL-ARTISTICO —

Como habíamos anunciado en nuestro número anterior, el viernes 28 del corrite, ha de presentarse en el Teatro Municipal una embajada cultural y artística del Centro Guaireño de la Capital, patrocinada por el Ateneo de esta ciudad. Integran dicha embajada doña Graciela Estigarribia de Fernández, que dictará una conferencia sobre el tem: "Influencia de la Mujer en la Poesía", el concertista de guitarra Sila Godoy, los folkloristas Eladio Martínez y su conjunto, y Nicolás Barrios y la recitadora Doria Gavilán de Bordenave, con la cooperación especial del poeta Ramiro Domínguez.

DEMOSTRACION —

Las esposas de los Jefes y Oficiales del cuadro permanente encargadas de agasajar a la hija del Mariscal Estigarribia, doña Graciela Estigarribia de Fernández, invitan por estas líneas a los oficiales de reserva y personas de nuestra sociedad que quieran adherirse a la demostración que se le ofrecerá en el domicilio del Mayor Carlos Köhn Cabañas. Las adhesiones pueden retirarse de casa del General Cardozo, y de los Mayores Köhn Cabañas y Figari.

COMPROMISO MATRIMONIAL

El domingo a la noche, en el domicilio del señor Noel Melgarejo, fué formalizado el compromiso matrimonial de la Srta. Ismelda Melgarejo con el señor Pedro Candia Benítez. Hizo entrega de las alianzas, el Rvdo. Padre Juan C. Prieto. La fecha del enlace ha sido fijada para el 29 del corrite.

LA GRAN FIESTA DEL CLUB PETTIROSSI —

En un ambiente de singular entusiasmo social y deportivo, en el marco propicio de la amplia y confortable residencia de la familia Velásquez, el Club Pettrossi realizó el sábado a la noche la gran fiesta de coronación de su reina Srta. María Angélica Velásquez. La ceremonia estuvo a cargo del socio honorario Sr. Evaristo Fernández, y dió motivo a un espectáculo realmente interesante, de novedosos y delicados matices. Terminado el acto, el Sr. Fernández pronunció palabras de congratulación, en representación de las C. D. de Damas y caballeros de la entidad albirroja, siendo muy aplaudido por la numerosísima concurrencia que llenaba totalmente las espaciosas instalaciones, brillantemente iluminadas y decoradas. Dos orquestas, una de ésta y otra de la Capital se turnaron para la amenización del baile que se prolongó hasta pasadas las 3 de la mañana siguiente.

CLUB DE LEONES —

De acuerdo al programa establecido, esta entidad de carácter regional, de reciente fundación en Villarrica, festejará el 29 del corrite, la entrega de su Carta Constitutiva, con una serie de actos. Grandes proyecciones sociales promete alcanzar la Sesión Plenaria, seguida de cena y baile, a realizarse por la noche en "El Porvenir Guaireño".

ADVENIMIENTO —

El 16 del corrite, en el Sanatorio Mayo, de la Capital, la Sra. Graciela Camperi de Vigili, dió a luz un varoncito, primogenito de la familia.

GRAN BAILE DE PRIMAVERA

El club "Cerro Corá" realizará su primer gran baile de Temporada el sábado 13 de Octubre próximo en su pista social, con dos grandes orquestas.

En dicha fiesta se llevará a cabo, con las botetas de entrada, la rifa de una máquina de coser y bordar, marca SIGMA, cuyo valor es de 12 000 Gs.

MISA DE FIN DE NOVENA —

Un grupo de Jefes, Oficiales y soldados ex combatientes de la Guerra del Chaco y amigos personales del Tte. Audelio Vera, harán oficiar una misa el domingo a las 7:30 de la mañana, en el Colegio Salesiano, en memoria del extinto, con motivo de fin de novena. La misa será oficiada por el Padre Pérez.

ACTO CIVICO —

Como ya habíamos anunciado en nuestro número anterior, con la publicación del programa respectivo, la Comisión Organizadora del Día de la Victoria y Día del Mutilado y Lisiado de la Guerra del Chaco, celebrará dignamente dichas efemérides, comenzando los actos desde la mañana, y culminando por la tarde, con el gran acto cívico a realizarse en el Teatro Municipal.

Cine Triunfo

HOY — DÍA DEL PUEBLO — HOY a las 20 horas

con «IMPERIO DEL HAMPA» y Lolita Torres en:

«AMOR A PRIMERA VISTA»

Entradas populares

JUEVES — GRAN ESTRENO — con «INFIERNO EN EL DESIERTO» en magnífico Technicolor con: Virginia Mayo y Dale Robertson y

«M A M B O»

con Silvana Mangano — Michael Rennie y Vittorio Gassman.

No sesionó el lunes la Junta

Esta Honorable Corporación no sesionó el lunes, por motivo de fuerza mayor. Lo hizo anoche. La crónica respectiva la publicaremos en el próximo número.

Censo agropecuario

En la zona del Guairá, que abarca la ciudad y todas las comarcas, se ha dado comienzo desde el domingo 23 al Censo Agropecuario, debiendo darse por terminadas las tardes, hoy miércoles. Para el efecto se han movilizad maestros, maestras, y alumnos de cursos superiores de instituciones de enseñanza primaria y secundaria, que previo un curso de capacitación, se han trasladado a la campaña a cumplir tan importante misión.

Registro Civil

Movimiento desde el 17 al 22 del corrite:

Defunciones: Mario Ramirez, paraguayo, casado, de 30 años, Barrio Santa Lucía.

Aureliano Colmán, paraguayo, de tres meses, dos días, Caroveí Virjo.

Audelio Vera, paraguayo, casado, 46 años, barrio Sta Lucía.

Nacimientos: Varones 10, mujeres 15.

Diligencias previas y matrimoniales: No hubo.

Legitimaciones: Varones 3, mujeres 2.

Banco del Paraguay

Suc. Villarrica

AVISO

Se pone a conocimiento de los agricultores interesados que esta Sucursal dispone en existencias de: Semillas seleccionadas para siembra de Algodonero a Gs 3 el kilo—Maíz a Gs 12 el kilo e Insecticidas: Azufre en polvo a Gs 15 el kilo—Carbunco Bacteriano a Gs 1,10 la dosis—Manchape a Gs 1,10 la dosis—Estraden a Gs 5 la dosis—Sulfvet a Gs. 50 el frasco. Calcio a Gs 40 el frasco—gusanil a Gs 60 el terro—Antilar vicas a capsula a Gs 9—Vermicida a Gs 10 la capsula—Kinein a Gs 5 la capsula y Lanzabolos a Gs 100 cada uno. Disponemos a la vez para la venta al publico de moiz Venezolano, Tupi Verá y Amarillo Harinoso.

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas

Mcal López casi esq. Natalicio Talavera

Peinados - Permanentes

"EMILIA"

Siempre al servicio de la Belleza Femenina, con su lema de Seguridad—Seriedad y Competencia, ha adquirido un equipo con método moderno de Permanente al Frío, con rulo completamente natural. Visitenla.

LIL-ARTICULOS para REGALOS

Hernandarias y Cuol Bogado

Casa IDEAL

Permanentes Corte y Peinados

Local: Mcal López 1132

SANATORIO "CODAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL

Ginecología — Partos

Traumatología — Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY

DISTRIBUIDORA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEHSNER

Gral Díaz, 366 VILLARRICA Teléfono 106

Radioreceptores "SIEMENS"

"BRAUN"

"TESLA"

Fonógrafos "POLYDOR" Discos "POLYDOR"

Discos "RCA VICTOR" — Longpay

JUGUETES ALEMANES

COLECCIONES DE JOYAS (Fantasías ALEMANAS)

Bicicletas — Triciclos

LIBRERIA

Revistas en general

Aparatos Fotográficos "AGFA"

Películas—Papeles Fotográficos—Ingredientes químicos para fotografía

Facilidades de pago! VISITENOS!

Comisión de Ayuda Social

Movimiento de CAJA, de la Comisión de Ayuda Social y actividades desplegadas durante los meses de Agosto y Setiembre de 1956

El 30 de Agosto se distribuyó en la Delegación de Gobierno, a los Agentes de Policía el doc. camillitas por el «Día del Agente». El 21 de Setiembre «Día de los Carceleros» se distribuyó ropas usadas y 15 Gs a cada detenido.

ENTRADAS

RIFA realizada el 25 de Agosto de 1956.

Bolitas vendidas 160 a 10 Gs, total 1600 Gs.

SALIDAS

Pagado por 1 libro de acta y 1 cuaderno de Caja Gs 177, 1 sello Gs 150—1 reloj despertador Gs 350—6 doc de camillitas Gs 1520—5 kilos de azúcar para el Patronato Gs 70—Llamado telefónico para Kraus Gs. 50—pago a un enviado a la Capital Gs 50—Ayuda a un necesitado G. 100.

ENTRADAS

CONTRIBUCION del pueblo, recolectada por la Comisión de Ayuda Social para el «DIA DEL CARCELERO».

EFFECTIVO 2400.

SALIDAS

Pantalones 15 Campera 1—Cowboy 1, Sacos 2, Camisas 8, ropa interior 18, 2 doc. camisita 480, Entrega en efectivo 820, entrega a un enfermo pobre 200, pago a un ordenanza 20. Saldó en Caja 433.

La Comisión de «Ayuda Social», agradece profundamente a las personas que han colaborado en una u otra forma con esta comisión.

Delfa M. de Olmedo - Presidenta

Convocatoria

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA ORDEN DEL DIA:

En cumplimiento del Art. 10 de los Estatutos Sociales, se convoca a los señores socios del Club Deportivo y Social «ASUNCION» a Asamblea General Ordinaria el día Domingo 7 de Octubre próximo a las 9 horas primera convocatoria y a las 10 horas segunda convocatoria con cualquier número de socios.

1º.—Lectura y consideración de la memoria anual

2º.—Lectura y consideración del Balance General del ejercicio terminado.

3º.—Renovación total de los miembros de la Comisión Directiva.

4º.—Asuntos varios de interés para el Club.

Villarrica, 17 de Setiembre 1956

El Secretario

Remate Municipal RESOLUCION N.º 33

Por la cual se pone en subasta pública el terreno municipal solicitado por Agustín Ramón Guggliari, Exp. N.º 853 de conformidad con el artículo N.º 132 de la Ley 222 Orgánica Municipal.

EL DIA MIERCOLES 3 de Octubre de 1956, a las 9 de la mañana en el Café La Palma, calle Grel Diaz y Ruiz Diaz de Melgarejo, procederá a rematar por orden del Sr. Intendente Municipal don Ataliva Araujo, un terreno municipal ubicado en la Manzana N.º 230 del Plano de esta ciudad dentro de los boulevares interiores solicitado por Agustín Ramón Guggliari, comp. de las dimensiones y linderos siguientes:

Su frente Sud calle Libertad, mide 22 met. por igual; contrafrente Norte donde linda con propiedad de Leoncio Guggliari sobre la calle Cnel Bogado, su costado Oeste mide 21 metros por igual; contrafrente Este linda con la propiedad de José Maniuca, con una superficie total de 462 metros cuadrados.

Base para la venta Gs. 7.954. Gastos de publicación, escritura y comisión, serán por cuenta del comprador.

E. Jara Casco Rematador

REMATE MUNICIPAL

Resolución N.º 34

Por la cual se pone en subasta pública el terreno solicitado por el señor Calixto Vidalba, Exp. N.º 458 de conformidad con el artículo N.º 132 de la Ley Orgánica Municipal N.º 222

El día miércoles 3 de Octubre a las 9 de la mañana en el Bar «La Palma» calle General Diaz esq. Ruiz Diaz de Melgarejo, procederá a rematar un predio municipal por orden del Sr. Intendente Municipal don Ataliva Araujo en la manzana N.º 14 dentro del Boulevard Interior, compuesto de las dimensiones siguientes:

Su frente Sud sobre la calle Dr. Butrell mide 12 metros por igual; contrafrente Norte y linda con T. M. a por Ildefonso Aranda; su costado Oeste mide 40 metros y linda con la calle Azuru, por igual; contrafrente Este lindando con T. M. a por Francisco Servian, con una superficie total de 480 metros cuadrados.

Base para la venta Gs. 4.800 Cuatro mil ochocientos guaraníes.

Gastos de publicación, escritura y comisión de remate serán por cuenta del comprador.

E. Jara Casco Rematador

REMATE MUNICIPAL

Resolución N.º 35

Por la cual se pone en subasta pública el terreno municipal solicitado por Camilo Elvira y Pablo Duarte Expediente No. 941 de conformidad con el Art. 132 de la Ley Orgánica Municipal.

El día miércoles 3 de Octubre de 1956, a las 9 de la mañana, en el Bar «La Palma» procederá a rematar un terreno ubicado en la Manzana N.º 332 dentro del Boulevard, compuesto de las dimensiones siguientes: Su frente al Norte sobre la calle Aquilidaban mide 15 metros por igual; contrafrente Sud linda con derechos del Pbro Carlos Anasa Gasti, su costado Este mide 19 metros con 35 mm linda con un excedente municipal, por igual; contrafrente Oeste, lindando con derechos del Pbro Anasa Gasti, con una superficie total de 290 25 doscientos noventa y cinco con 25 cent. Base para la venta Gs. 2.902.50 Dos mil novecientos dos con cincuenta céntimos. Gastos de publicación, escritura y comisión serán por cuenta del comprador.

E. Jara Casco Rematador

FOTO "LULO"

Especialidad en fotos para documento

En su local propio Carlos A. López y Joaquín Estigarribia al lado del Sr. José P. Montiel—Teléfono 196

Compañía de Luz Y Fuerza S.A. (CLYFSA)

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

Por resolución del Directorio y de acuerdo con el Art. 17 de los Estatutos se convoca a los Señores Accionistas para la Asamblea General Ordinaria que tendrá lugar el día 30 de Setiembre de 1956, a la hora 9 en el local de la Municipalidad de Villarrica, para tratar el siguiente

ORDEN DEL DIA:

1º.—Consideración de la Memoria, Balance General e Informe del Síndico correspondiente al tercer ejercicio cerrado el 30 de junio de 1956.

2º.—Designación de dos accionistas para formar la Mesa Escrituradora.

3º.—Elección de Directores, titulares y suplentes, y del Síndico, titular y suplente, para actuar en ejercicio 1956—57.

4º.—Designación de dos concurrentes a la Asamblea para que en representación de los accionistas suscriban el acta de la misma conjuntamente con el Presidente y Secretario del Directorio.

NOTA IMPORTANTE:—Para tener derecho a asistir a la Asamblea, los señores accionistas deberán depositar sus acciones o certificadas bancarias en el escritorio de la Compañía (General Diaz 745 de 15 y 30 a 17 y 30 horas hasta tres días antes del día para la Asamblea (Art. 17) donde se les darán los resguardos correspondientes. Villarrica, 27 de agosto de 1956
EL DIRECTORIO

ILDEFONSO GAUTO

Hamos generales

Ferretería, enlosados, losas, aluminium, almaceñas y útiles escolares en general.

Cnel Bogado 826—Villarrica

Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Calle Grel Diaz ex local Hotel—

«Ideal»—Telef 137

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en

general: Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. Itá Ybaté

Bar Pensión García

Yegras 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCION

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros Precios módicos

Herrería de Obras

-de- SILVESTRE MRRBLES e hijos

Soldadura autógena

Confecciones del ramo en general

Carpintería

Barrio Salesiano

SOMBREROS: LEGITIMO

en su calidad y en colores novedosos península Nacional calados y lisos única casa que representa a «EL PALMAR» en esta Ciudad

Todo gusto encontrará en la SOMBRERERIA de JOSES. ALDERETE. Mcal. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humildad

Zapatería y Talabartería

-de- MARCOS BENITEZ
Confecciones de calzados, balijas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias. En su nuevo local propio: Hernandarias y Humildad.

«LA MODERNA»

CAJONERIA FUNEBRE

—DE—

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo—Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31
Teléfono 6260

Villarrica

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CARRETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Cnia. Forestal Interamericana S. A.

COMPRA DE MADERAS ASERRADAS Y EN BRUTO

Representante en el Paraguay

DELFIN BUZARQUIS

Telef 193

Villarrica

Vino «IDEAL»

Lo mejor en vinos nacionales en sus distintos tipos. Vino tinto de mesa—Clarete—tinto dulce—blanco de mesa y blanco dulce—(Moscatel)

PROBAR ES ADOPTAR—Pida a su proveedor o en la COOPERATIVA AGRO INDUSTRIAL «IDEAL» Ltda. del Paraguay.

Bodega propia: Barrio Estación,

Administración y Venta: Coronel Bogado y Ruiz Diaz de Melgarejo
PRIMERA ORGANIZACION CAMPESINA DE PRODUCTORES

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA (Paraguay) Miércoles 3 de Octubre de 1956.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

BOQUERON

Singular significación adquirieron este año las fiestas conmemorativas del Día de los Héroes de la Guerra del Chaco y aniversario de la Victoria de Boquerón, instituido por el Superior Gobierno, dándose comienzo desde las primeras horas de la mañana a los diversos actos programados por la Comisión Organizadora para celebrar tan fausta efemerides.

Los primeros actos se llevaron a cabo por la mañana en la Plaza de los Héroes con la participación de entidades patrióticas, militares y escolares y gran cantidad de público.

Cumplidos el izamiento de la bandera, misa de campaña y ofrenda floral a la Galería de Héroes, ocuparon sucesivamente la tribuna, el sacerdote oficiante Pbro Ernesto Pérez, el Tte Coronel Morel Leiva, el Tte. S R. Ramón Baez Segovia, la señorita Perla Ayala y el joven Walter Schulz, quienes en elocuentes palabras, exaltaron el significado de la augusta fecha.

EL DESFILE

Uno de los números centrales de la gran concentración, lo constituyó el gran desfile escolar y militar y de ex combatientes de la guerra del Chaco, en correcta formación, suscitando en el público coagregado, las más vivas demostraciones de simpatía y admiración.

EN EL TEATRO MUNICIPAL

Como broche de oro de las celebraciones del día, por la noche en el Teatro Municipal se llevó a cabo un grandioso acto cívico, patrocinado por la Comisión Organizadora.

Las amplias instalaciones del Teatro, totalmente colmadas, daban la impresión de los grandes acontecimientos patrióticos.

En el escenario, decorado con sencillez y sobriedad, se destacaban las efigies del glorioso Conductor de nuestras tropas victoriosas, Mariscal José Félix Estigarribia y del Presidente de la República y héroe también del Chaco, General de Ejército don Alfredo Stroessner, que presidían simbólicamente la gran Asamblea.

Abrió el acto el presidente de la Comisión Cap. S/R Ramiro Escobar, pronunciando luego una brillante conferencia sobre "Preliminares de la Guerra, antes de Boquerón", el General Demetrio Cardozo, Comandante de la 2a Región Militar.

El General Feliciano Morales tuvo a su cargo el desarrollo del tema: "Crítica de la Batalla de Boquerón".

En los entreactos, matizaron lírica y musicalmente la fiesta, la niña Gladys Quevedo y la Banda de la 2a Región Militar.

Sra. Graciela Estigarribia de Fernández

Es indudable que la presencia en esta ciudad de la señora Graciela Estigarribia de Fernández, digna depositaria de los blasones de su linaje padre, concitó de inmediato la simpatía general, por la sugestión de los atributos que adornan su joven y exquisita personalidad.

El público asistente al festival organizado en el Teatro Municipal, por tantos motivos memorable, le hizo objeto de un calido y cariñoso agasajo, que posteriormente se reprodujo con idénticos acentos de viva cordialidad en los homenajes que la sociedad guaireña le ofreció, saludando a la distinguida huésped no solo insignes antecendencias patricias sino también un definido perfil de mujer, expresiones todas que la señora de Fernández, retribuyó con gentileza impregnada de honda emoción, dejando entre nosotros el recuerdo gratísimo de su sencillez y su femineidad.

Una embajada de categoría

Imborrable impresión, que se tradujo en las entusiastas demostraciones de simpatía que le tributó el público asistente al festival organizado en nuestro Coliseo por el Centro Guaireño de la Capital, en adhesión al Día de la Victoria, produjo la presentación de la Embajada artística que nos visitó en esa oportunidad, y que estaba integrada por valores representativos y de reconocido prestigio nacional e internacional en las diversas manifestaciones del arte que cultivan.

Puede decirse que pocas veces, en una velada, se ha presentado un elenco tan calificado, concorde por otra parte, con los prestigios de la entidad patrocinante y la tradicional cultura de nuestro pueblo.

Felicitemos sinceramente al Centro Guaireño por el éxito obtenido y por el regalo espiritual de tan hermosa fiesta.

CLUB DE LEONES

Revestida de singular solemnidad, en el marco propicio de un recinto totalmente colmado de concurrencia, en este caso el salón de fiestas de "El Porvenir Guaireño", el Club de Leones de Villarrica realizó el sábado a la noche su Primera Sesión Plenaria, y Acto de Entrega de su Carta Constitutiva, con la participación de todos los Leones Funcionarios e invitados de honor de esta ciudad y otros puntos de la república.

Se dió cumplimento al siguiente brillante programa:

H. Junta Municipal

A ALGUNOS VECINOS FIRMANTES DE LA MANZANA N.º 195.

Por una última resolución, la Honorable Junta Municipal de esta ciudad, ha resuelto mantener en todas sus partes la resolución de este organismo, de fecha 12 de Marzo de 1956 y promulgada por el Departamento Ejecutivo bajo el N.º 27, de fecha 13 de agosto de 1956, en lo referente a la expropiación de la manzana N.º 195, donde se hallan ubicados los terrenos de propiedad del Sr. Guillermo Friedmann y Gilda Fernández de Gizt y que alcanzan un total de 2.243 mts. 2 con 242 mm. 2.

La Junta Municipal interpreta por UTILIDAD SOCIAL "todo aquello que satisface una necesidad generalmente sentida, o la que conviene al mayor número de personas", y en base a esta interpretación y con el deseo de aportar un beneficio a la colectividad, ha expropiado y ha entregado a la C.L.Y.F.S.A. la manzana N.º 195.

En vista de la prentosidad del término de la vigencia de las máquinas, el D. E. ha entregado a la referida sociedad la manzana N.º 195, de conformidad al artículo 2512 del Código Civil, que dice: "Cuando la urgencia de la expropiación tenga un carácter de necesidad, de tal manera que sea imposible ninguna forma de procedimiento, la autoridad pública puede disponer inmediatamente de la propiedad, bajo su responsabilidad".

La manzana N.º 195 sin ninguna edificación, pese a su abandono de más de 50 años, y ni sin deseo aparente de edificarse, al ser solicitado por la C.L.Y.F.S.A. para levantar en ella su usina eléctrica y sus instalaciones, se la ha cedido, con lo cual la Municipalidad no quebrantará la Ley N.º 222, artículo 55, inciso 6º. En lo que se refiere a la extensión de la manzana N.º 195, la C.L.Y.F.S.A. se dá por satisfecha con ella.

Referente a estacionamiento de combustible, esto está regulado por el Decreto Ley N.º 22.082, artículo 159, y la ordenanza N.º 72, fecha 24 de enero de 1930, de esta Comuna. Aún más de acuerdo a las necesidades se dictarán Ordenanzas previsoras. En todos estos casos, la Municipalidad actúa como organismo de control y no de rector.

- Aperlura del Acto por el León Presidente. Mayor (S.R.) don Juan P. Salazar.
- Himno Nacional. Saludo a la Bandera
- Invocación por M.ºr. Dr. Don Agustín Rodríguez. Obispo de Villarrica.
- Palabras de Bienvenida a los invitados especiales por el Director del Acto de Entrega de la Carta Constitutiva. León Don Enrique García Casartelli.
- Número artístico.
- Entrega de la Carta Constitutiva por el Gobernador del Distrito Leonístico «M». León Don Gustavo Acuña Falcón.
- Aceptación de la Carta Constitutiva por el León Presidente

Temas económicos

COOPERATIVISMO, FACTOR DE PROGRESO ECONOMICO SOCIAL
Por José Casañas Alderete

La doctrina del Cooperativismo, por los antecedentes ya expuesta, va imponiéndose, seguramente, en casi todos los países civilizados del mundo, constituyéndose en medio del juego de los más complejos factores económicos, en resorte sobre el cual se alían los intereses de las clases más modestas, en un afán de sobreponerse a contingencias imprevisibles, ingratas.

Liberales y Socialistas hallan punto de confluencia en sus conclusiones, respecto a su viabilidad, pues, mientras que para los primeros promueven iniciativas que agitan las voluntades, sin desmedo de la libertad individual respetando los derechos adquiridos, para los segundos con los medios de producción, tierra, capital colectivamente empleados para un mismo fin, propiense a la defensa del cuerpo social, dando al esfuerzo mancomunado un contenido ético afín al interés socialista.

Aun cuando pudieran presentarse argumentos en su contra, no hay duda de que, frente al problema de la carestía de la vida y la natural y lógica propensión del individuo a buscar su propio mejoramiento social y económico, en una sociedad crudamente dividida en clases, esta doctrina resulta de un interés insospechado.

El lema cooperativo de "Uno para todos y todos para uno" expuesto en número anterior, encaja dentro del concepto jesucristiano de la vida y dá valimiento al axioma "la unión hace la fuerza", condición que debe llevar implícita toda obra social con honda acento humanista y plenitud de coherente accionar, para el logro de la felicidad y el bienestar. En efecto, al formar un poderoso haz con los esfuerzos individuales de la clase productora o consumidora, bajo el principio de la solidaridad irrestricta de los miembros, sin lesionar los atributos de libertad, aportando iniciativas y hechos en estrecha ligazón y sin perder los asociados el carácter de su individualidad por el nexo social, contribuye a nivelar la suerte de numerosos hogares y a elevarlos de nivel, teniendo al CAPITAL no como un DIOS PAGANO al que hay que rendir los sacrificios, sino como MEDIO fertilizador y coadyuvante esfuerzo del hombre. Y como decía Charles Gide, siendo los propósitos altamente nobles, al traer "un plato más en la mesa, un mueble más en la casa, un vestido más en el ropero, la liquidación de una antigua deuda, la seguridad del mañana, eliminando la incertidumbre creada por la organización actual de la sociedad, si un día los que escriben la historia e conómicos, encuentran alguna falla que reprocharle, espero al menos que la posteridad será indulgente con ella, ya que sus errores habrán sido inocentes. En efecto, ninguno de ellos habrá costado una gota de sangre, ni una lágrima a nadie".

Mayor S.R. Don Juan P. Salazar.

b) Palabras del León Presidente del Club Padrino de Piribebuy. Dr. José A. Giménez Rolón

i) Número artístico.
j) Incorporación de nuevos socios
k) Clausura de la Sesión Plenaria por el León Presidente Mayor S.R. Don Juan P. Salazar.

En un entreacto, recitó la niña María Victoria Rodríguez y la Sr.ª Nellí Yanes de Salazar, fue objeto de una distinción por parte del Gobernador del Distrito Leonístico «M». León Don Gustavo Acuña Falcón.

La cena que se sirvió en la amplia terraza del Club, reunió a más de 300 conmensales, dando se luego comienzo al baile, que en un verdadero torneo de elegancia y distinción, transcurrió, acentizado por dos orquestas.

la semana Social

EL FESTIVAL DEL VIERNES EN EL MUNICIPAL--

La presentación y semblanza de cada integrante de la embolada artística que nos visitó estuvo a cargo del joven escritor RAMIRO DOMINGUEZ, desfilando sucesivamente, y en primer término la invitada de honor señora GRACIELA ESTIGARRIBIA de FERNANDEZ, cuya presencia en el escenario suscitó clamorosa ovación. La señora de Fernández pronunció una hermosa conferencia sobre "La influencia de la mujer en la poesía".

SILA GODOY, en gusto reencuentro con el público de esta ciudad natal, hizo el regalo de su talento y virtuosismo interpretativo, cosechando una vez más en su exitosa carrera artística, el halago que significa el cálido batir de palmas.

La señora GLORIA GAVILAN DE BORDENAVE, delicada intérprete del verso, prestó al espectáculo el hechizo subyugante de su temperamento y de su figura plena de encanto y austeridad.

La aparición de ELADIO MARTINEZ, el folklorista olímpico y su conjunto, con Ayela Báez, Rojas y Barrios, hizo vibrar de entusiasmo el alma popular, que se volvió en un verdadero estallido de aplausos, índice de su gran popularidad.

Luego de breves palabras del Sr. CIRILO CACERES ZORRILLA, alma y nervio de esta Embajada, una pequeña recitación, AMARU GUGGIARI, cautivó al público, que le brindó sus mejores aplausos, premiando su gracia y su extraordinaria precocidad.

Como boche de oro de tan magnífica fiesta, el Intendente Municipal don ATALIVA ARAUJO rindió en un vibrante y emotiva mensaje, en esa víspera de un aniversario más de la batalla de Buzo, el homenaje a la ciudad de Villarrica al Mariscal José Félix Estigarribia, en la persona de su hija doña Graciela Estigarribia de Fernández, que profundamente emocionada, agradeció tan señalado honor.

DEMOSTRACIONES -

El viernes, terminado el festival en el Teatro Municipal, en el domicilio del señor Carlos Kohn Cabañas, se llevó a cabo la demostración ofrecida a la Sra. Graciela Estigarribia de Fernández. En un ambiente cordialísimo, de francas atenciones, agasajaron a la hija del Mariscal Estigarribia, las esposas de Jefes y Oficiales del Cuadro Permanente y de la Reserva. Se adhirió a esta demostración Eladio Martínez y su conjunto, y más tarde los demás integrantes de la Embajada del Centro Guaitéño.

—En la residencia de don Ernesto Friedmann, dió margen a una reunión social de lucidos contornos, la demostración ofrecida a la señora de Fernández, quien en el curso de la reunión fué muy cumplimentada, transcurrido la fiesta en un marco de espirituales expansiones. Ofreció la demostración la señora Alba B. de Cresta, siguiéndole en el uso de la palabra el señor José Casañas Alderete, y por último el joven Octavio García Arias, en una breve improvisación, agradeciendo la agasajada tan cordiales expresiones de simpatía. Sila Godoy se adhirió a la fiesta, interpretando obras de Barrios, Flores y de su propia inspiración. Lo propio hizo el joven Julio Friedmann, que matizó la reunión con sus fecundas ejecuciones en su acordeón a piano.

EN LA 2ª. REGION MILITAR -

Además de participar en los actos realizados el 29 en la Plaza de los Héroes, la 2ª. Región Militar realizó otros actos en la sede de la Gran Unidad el domingo 30.

Con asistencia del Comando. J. J. y Oficiales formó el Batallón con Bandera y Banda para el izamiento del pabellón patrio, al que siguió una misa campal oficiada por el Capellán Pbro. Pérez, quien dirigió luego, en guaraní, una arenga patriótico-religiosa a las tropas.

A mediodía, después de otros variados y muy interesantes números patrióticos y deportivos, se tendió una bien servida mesa, ofrecida por el Comando. en homenaje a la fecha y en especial como despedida al Tte. Coronel Benigno Palacios, quien se trasladó de la Unidad.

Varios oradores se refirieron a la fecha y a la personalidad del correcto y caballeresco militar, quien, emocionado, agradeció tan señalado homenaje.

CUMPLEAÑOS -

Con motivo de cumplir años el domingo la dama Norita Friedmann Cresta, sus padres ofrecieron en su domicilio un chocolate a las amiguitas que estuvieron a saludarla.

ENLACES MATRIMONIALES -

En la Capital fué consagrado el jueves de la semana anterior, en la Iglesia de los RR. P.P. Franciscanos, el enlace matrimonial de la señorita María Mercedes Glessenap con el Dr. Narciso Gómez Olmedo, dando lugar al acontecimiento a un lucido acto social.

—El sábado 29 en la Iglesia de Coacupé fué bendecido el enlace matrimonial de la Sra. Ismélida Melgarejo con el Sr. Pedro Candia Benítez actuando de padrinos de los contrayentes la señora Leonor de Melgarejo

Homenaje al Gobernador Irala

En la Capital vienen realizándose por diversas instituciones culturales y educacionales homenajes al Gobernador Domingo Martínez de Irala, fundador de la nacionalidad paraguaya.

Hoy, con motivo de cumplirse el cuarto centenario de su muerte, el Gobierno ha decretado día feriado.

y el señor Noel Melgarejo y como testigos en el acto civil de parte de la novia el Dr. Arnaldo Sánchez Bellenzier y el señor Luis Irasusta, del novio el señor Ruben O. Fanego y el señor Ambrosio Rivero.

SANTA TERESITA -

Se celebró hoy, con gran pompa en nuestra Catedral la tradicional festividad de Santa Teresita del Niño Jesús, que con tantos devotos cuenta en la grey cristiana. Terminada la solemnísima misa celebrada en su honor, se pasó la sagrada imagen en procesión, con asistencia de gran cantidad de fieles.

BAUTISMO -

El sábado recibió las aguas bautismales en la Catedral de manos del Padre Juan C. Prieto, el niño Miguel Angel de Jesús Acosta, siendo padrinos el Sr. Arturo J. Clibsch y señora Ascensión Fett de Clibsch. En casa de los padres del nuevo cristiano, se realizó luego una animada fiesta.

Nasima de Tema

Falleció el 8 de Octubre de 1955

Sus deudos invitan a sus relaciones al novenario que se sigue en la Iglesia Catedral todos los días a las 17.30. en el Altar de la Virgen del Carmen, y al FUNERAL que se celebrará el 8 del corriente, con motivo de cumplirse el primer aniversario de su fallecimiento. Favor que agradecerán.

Compañía de Luz y Fuerza S.A.

(CLYPSA)

En segunda convocatoria, la CLYPSA llama a Asamblea General Ordinaria para el próximo domingo 5 del corriente, a las 8 de la mañana en la Municipalidad de Villarrica, con el ORDEN DEL DIA que ha sido publicado en cinco números anteriores. Se realizará con cualquier número de acciones.

Por falta de espacio

Lamentamos no poder dar cabida en este número a notas intercambiadas entre la Intendencia Municipal y la Copecuaría Nordeste Ltda. respecto a una denuncia sobre extrema flacura de animales faenados, que junto a otras notas de interés. Irá en el próximo número.

H. Junta Municipal

El 25 de Setiembre último y el 1º de Octubre del etc. año sesionó la H. Junta Municipal bajo la Presidencia del titular doctor Delfo Farías, y la casi totalidad de sus miembros.

En la sesión del 25 de Setiembre se resolvió autorizar al D. E. a contratar los servicios profesionales de un Veterinario, para que juntamente con la Comisión de Higiene de la Junta Municipal tome todas las medidas del caso para salvaguardar la salud de la población, especialmente en lo que a abastecimiento de carnes se refiere.

En la misma sesión se dió entrada a las siguientes: Solicitudes de arrendamiento de José Santiago Ungar, Manuel D. Viera Ríos, Eugenio Villar, Calixto Martínez, Saturnino González, Bernardo Comán y Estalida Melgarejo que pasaron a la C. de Obras y S. Públicos. Notas del D.E. de fechas 22 y 24 de Setiembre del etc. año. Solicitud de la C. D. Pro Oratorio «San Miguel» y de los propietarios de omnibus de la línea N° 61 aprobándose el cambio de horario, más la inclusión de un turno en dicho servicio.

En la sesión del 1º de Octubre se dió entrada a las siguientes: Expediente de Lucía Paredes, Toribio Bogado, Feliciano Neville, que fueron pasados a Comisiones dictaminadoras. Solicitud de Calixto Martínez con el dictamen favorable de la Comisión de Obras y S. Públicos. La Solicitud de Alberto Rojas al D. E. para que sea corregido. Solicitud de los vecinos del Barrio «Santa Librada». Se acepta. Comisión Higiene buscará otro lugar más apropiado para depositar basura.

Solicitud «Expreso Paraguayo» S. R. L. Se acepta en forma provisoria.

Solicitud propietarios omnibus línea N° 61. Se acepta, pero en ambos casos la Comisión de Seguridad Personal con el D. E. procederá a la revisión total del horario e itinerario de la línea N° 61, así como a la revisión de la tarifa para automóviles de alquiler.

Se aprobó el pliego de condiciones elaborado por la Comisión de Hacienda para el arrendamiento del Cine Teatro Municipal. Este pliego servirá de base, pudiendo modificarse desde luego al firmarse el contrato respectivo.

El D. E. se dirigirá a la Dirección de Turismo solicitando precios que deban cobrar los hoteles de esta ciudad.

La sesión del día 1º de Octubre se levantó a las 22 y 30 horas.

"Ligia"

Peludos Permanentes Tinturas Mcal López casi esq. Natalicio Talavera

LIL. ARZECULOS para REGALOS Herrandarias y Cael Bogado

SANATORIO "CODAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL Ginecología - Partos Traumatología - Rayos X

VILLARRICA PARAGUAY

DISTRIBUIDORA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEHSNER

Grat Díaz 506 Teléfono 100

VILLARRICA

Radioreceptores "SIEMENS"

"BRAUN"

"TESLA"

Fonógrafos "POLYDOR" Discos "POLYDOR"

Discos "RCA VICTOR" - Longpay

JUGUETES ALEMANES COLECCIONES DE JOYAS (Fantasmas ALEMANAS) Bicicletas Triciclos

LIBRERIA

Revistas en general

Aparatos Fotográficos "AGFA"

Películas - Papeles Fotográficos - Ingredientes químicos para fotografía

Facilidades de pago VISITENOSI

OPÁ MBAÉ MIMI

Ipañhate ta ye plagua, anivé oñe permittí oiké teatro pe mití jha yaguá. Cocueñhe no solamente oiké sino pe techo ari o dispará jhicaul, nda leatú vel ha jhendú mba'évé. Tecotevé, siquiera tres cuatro oye rerú policía pe. para ejemplo oye jhavrá jha oñe mo acá però, mby ry'ái poraté.

Umi ojho va Nuestro Señor San Roque rymbá refheve co'eróitc oqueajhá ne l mbaracará o ñe completa jhagua la función.

Mbs'etco oyejhá lupingo la ñande carro polaco pe. E'á. opé nico jha oimé oye hospitalizá.

Sapyante ñajhendú alguno jhe' enteróitc pe co o gusta, alguna casa jha'é oyapó va, chapé nte o gusto jhina.

Boclo endémico nico oye'é yu'ai pe. Pé ayura polhá pico na iporai chene teymá yu'ai pe guará.

Ojhó Agapito o po ro censa jha oporandú petéi mila me: Mbovy animal pico pe recó co oga cova pe.

Mocoi. petéi yogu'í jha taitá. Però nde rú nico mi hijo, cristia no, ndajha ei animal.

Upeichu na, però inamá co oya'ó ro, nde burro tuyá mante jhal va chapé.

Oú yevy ma la época vai, peste rerójhá Tecotevé ani ya ye descuidá, por que todo puede suceder. jhe'i i susá va i syva pe.

Nicaragua pe oñe asesiná al presidente Somoza, jha oñe ñoty mbá re, mocoi ta yra o lucha ta onandí vé o heredá jhaguá la presidencia, como si fuese bienes de difunto.

Oya petéi arribéno ña Lupe tran quera pe oyeruré un jarro yh. Mba'eichu pa nde rera curá, jhe' chapé ña Lupe.

Nda recoi casu co intención a momb'eú vo nde cuñacará.

Mba'é re pico ne re momb'eú sei ja nde rera re kyhy'ye pico oye gastá ro guará.

Ajhaniri, akylhy'yé nte bombillui cha oicó ro' guará entero yurúpe.

Paranámbí

Intendencia Municipal

2a. LICITACION PUBLICA

Llámanse a licitación pública por el término de 15 días para explotación del Cine Municipal de esta ciudad de conformidad a los Art. 83 de la Ley N° 222 y de acuerdo al pliego de condiciones obrante en Secretaría, Villarrica, Setiembre 22 de 1956
Francisco Olmedo - Sr. General

Sucesion

El Juez de Primera Instancia en lo Civil del 8º Turno, Dr. don Hugo Alben cita y emplaza por diez veces llamando a los deudores de la sucesion de doña Dominga Andino Vda. de Medina para que el pago de sus deudas verifiquen a la cuenta de juicio y a la orden de Juzgado de Primera Instancia en lo Civil de 8º Turno en el Banco Central del Paraguay.

Marcellino Echague C.
Secretario

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal
MEDICO CIRUJANO
Humatá No 760—Tel 175

DR. DELIO FARIÑA
OIDO — NARIZ — GARGANTA
NEBULIZACIONES
Consultas de 15 a 18 horas
Teléfono N° 40
C. A. López y Dr. Bottréll

DR. A. H. ARBO
MEDICO CIRUJANO
Análisis clínicos y Bacteriológicos
Metabolismo Basal — Nebulizaciones.
Rayos Infrarrojos
CLINICA MEDICA
Grat. Díaz y Hernandezarias

Doctor Alcibiades Fariña
Especializado en Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo.
Clínica General — Pulmón
Beato Roque González casi General Díaz

Doctora Celsa Achinelli de Bertolo
CIRUJANA DENTISTA
De la Facultad de Montevideo
Consultas de 14 a 18 horas
Al lado de la Farmacia "India"

Dr. Liberto Juan Mussi
ODONTOLOGO - CIRUJANO
Clínica — Cirugía — Prófisis
RAYOS X
Coronel Bogado 535

Dr. Juan Onofre Resek
ODONTOLOGO CIRUJANO
RADIOGRAFIA DENTAL
Diplomado en la Universidad Arunción
CONSULTAS:
De 7 a 12 horas y de 14 a 17:30 horas — Cnel. Bogado 583

Doctor Juan Vicente Martínez
ABOGADO
Atiende Asuntos Civiles y Comerciales
Alberdi 523 — Asunción

Doctor Arnaldo Sánchez Bellenzier
ODONTOLOGO - CIRUJANO
Consultas: todos los días hábiles de 7 a 11 y 30 hs. y de 14 a 18 hs.
Ayolas y General Díaz

Ernesto H. Alderete
ESCRIBANO PUBLICO
CONTRATOS EN GENERAL
14 de Mayo y Cnp. Demattei
Teléfono 87

J. Linneo Meza Nadal
AGRIMENSOR PUBLICO
Encarnación

SANATORIO GUAIRA SRL
Calle D. Martínez de Irala Esq. Gral. Díaz de los Días.
A. H. Arbo—A. Fariña—J. B. Casal y Olinda Bogado G.
Clínica Médica—Pulmones—Cirugía General—Partos—Ginecología—Análisis Clínicos y Bacteriológicos—Nebulizaciones—Rayos X.
CONSULTAS y ATENCION MEDICA PERMANENTE.
Telef. N° 59 — VILLARRICA Paraguay

YARYES Y CIA.
Primavera y Verano
Grandes novedades en sedas lisas y estampadas
ARTICULOS PARA CABALLEROS
Perfumes — Cosméticos

Farmacia y Laboratorios "SAN ROQUE"
—DE— GUAIRA S.R.L.
Cap. Soc. G. 200.000
Droguería, Perfumería—Recetas
Grat. Díaz y Alejo García — Telef. 1464

Taller Mecánico
San Juan
—DE— JUAN MOLINA PERNAS
REPARACIONES EN GENERAL
Grat. Díaz y Dr. Bottréll

Calixto Martínez
REPRESENTANTE DE SA MARES Y ALUMINIO INDUSTRIAL
Fábrica de baldosas
Ex stencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos Revestidos—Veredita—Gravitos—Etc.
Venta de materiales de construcciones en general
Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general
Telef 142 — Villarrica

Dr. Alfredo E. Fernandez
Dentista - Cirujano

Dr. LUIS A. CENTURION
MEDICO DE NIÑOS
Ex - Jefe de Clínicas de la Sala de Niños del Hospicio de Clínicas.
Oxigenoterapia (Tienda de oxígeno) Nebulizaciones.
Control de niño sano—Vacunaciones
De 15 a 18 horas
Mariscal Estigarribia y 14 de Mayo.

Laboratorio de Análisis Clínicos, Bacteriológicos y Parasitológicos
Bajo la Dirección del Doctor MIGUEL VACCHETTA PERALTA
Res. N° 85 del M. de S. P.
en: Alejo García y Cerro Corá.

Prof. Dr. Honorio Campuzano
OCLISTA
Consulta: Días Domingo Sanatorio CODAS
Atención gratuita a insólventes
Auspiciado por el Club de Leones de Villarrica
Pida turno a los Telef 19--58 y 62

Dr. Ramón L. Velilla S.
Parto—Enfermedades de Señoras
CIRUGIA
Ex Jefe Clínico Sala Ginecol. H. Clínica
Ex Jefe Clínico M. Nacional.
Ex médico interno M. Nacional.
Ex médico Agregado cirujano a) H. Clínica
Atiende todas las tardes en su Consultorio en el SANATORIO CODAS

Dr. Marciano Vera
ABOGADO
Hernandarias y Cnel Bogado—Tel 168

Carlos A. Echauri
SERVICIO GARANTIDO
CARGA DE ACUMULADORES
REPARTO A DOMICILIO

Olimpia derrotó ampliamente a Pettrossi

Después de haber lido perdiendo por un tanto contra cero el final de la primera etapa el Olimpia logró recuperarse en el segundo tiempo y mejorando su juego pudo volcar las acciones a su favor y así obtuvo una rotunda victoria sobre el Pettrossi que no pudo evitar las consecutivas caídas de su valle.

El Pettrossi en el primer tiempo llevó el control de las acciones y siempre superó en juego a su rival obteniendo en ese primer tiempo un gol de ventaja que fue mantenido hasta el final de la misma. En el segundo tiempo sin embargo, después de algunas modificaciones en la alineación del Pettrossi, pareció que se desorganizó el equipo y Olimpia supo aprovechar bien las fallas que se observaron en el conjunto albotado y así enseguida obtuvo el gol del empate y posteriormente obtenía otros cuatro tantos con los que dio cifras definitivas al marcador que al final del encuentro favoreció el equipo de la franja negra.

BOCHAS

El primer equipo de bochas del Club «Estero Bellaco» fue invitado por el Club Cerro Porteño a participar a un torneo organizado por el mismo durante los días 29 y 30 de Setiembre pasado. En su primera presentación el equipo del Estero Bellaco venció por 18 contra 4 al equipo del 1º de Marzo y posteriormente en su segunda presentación fue derrotado por 18 a 11 contra el Atlántida de Asunción.

Renuncia

El Presidente del Tribunal de Penas don Evaristo Fernández presentó renuncia del cuerpo de que forma parte porque «su ausencia reiterada

Banco del Paraguay

Suc. Villarrica
A V I S O

Se pone a conocimiento de los agricultores interesados que este Surcual dispone en existencias de: Semillas seleccionadas para siembra de Agodanero a Gs 3 el kilo—Mani a Gs 12 el kilo e Insecticidas: Azufre en polvo a Gs 15 el kilo—Carbunclo Bacteridiano a Gs 1.10 la dosis—Mancha púa a Gs 1.10 la dosis—Estradon a Gs 5 la dosis—Sulfúvel a Gs. 50 el frasco—Cinco a Gs 40 el frasco—gusanil a Gs 60 el tarro—Antiláxicas a capsula a Gs 9—Vermicida a Gs 6 la capsula—Kinein a Gs 5 la ampolla y Lanzabolos a Gs 100 cada uno. Disponemos a la vez para la venta al público de maíz Venezolano Tupí Verá y Amarillo Harinoso.

Vino "IDEAL"

Lo mejor en vinos nacionales en sus distintos tipos. Vino tinto de mesa—Clarete—tinto dulce—blanco de mesa y blanco dulce—(Moscatel)
PROBAR ES ADOPTAR—Pida a su proveedor o en la COOPERATIVA AGRO INDUSTRIAL "IDEAL" Ltda. del Paraguay.
Bodega propia: Barrio Estación.
Administración y Venta: Coronel Bogado y Ruiz Diaz de Melgarejo
PRIMERA ORGANIZACION CAMPESINA DE PRODUCTORES

Cña. Forestal Interamericana S. A.

COMPRA DE MADERAS ASERRADAS Y EN BRUTO
Representante en el Paraguay
DELFIN BUZARQUIS

y casi consecutiva de los miembros hacen que la acción sea nula". Así expresa la renuncia y ello es lamentable pues siendo de tanta importancia el rol que desempeña el Tribunal, no se justifica que sus componentes hayan contruido un compromiso para no cumplir.

Informativo N. 16 DE LA SUB DIRECCION DE CU MERCIO DE VILLARRICA

Dentro de unos días se recibirá en esta ciudad los formularios del Censo Industrial. Todos los Industriales de la República tienen el deber patriótico de asegurar con su cooperación el éxito del PRIMER CENSO INDUSTRIAL. Los resultados del Censo Industrial fomentarán numerosas iniciativas de mejoramiento económico.

Los datos del Censo Industrial se mantendrán en absoluto secreto y solo se publicarán en forma que no permita su individualización.

La Sub-Dirección de Comercio de esta ciudad evaluará cualquier consulta que se haga con respecto al Censo Industrial.

Remate Municipal

RESOLUCION Nº 33
Por la cual se pone en subasta pública el terreno municipal solicitado por Agustín Ramón Guagliari, Exp. Nº 653 Incento mud con el artículo Nº 132 de la Ley 224 Orgánica Municipal.

EL DÍA MIÉRCOLES 3 de Octubre de 1956, a las 9 de la mañana en el Café La Palma, calle Gral Diaz y Ruiz Diaz de Melgarejo, pro edere a rematar por orden del Sr. Intendente Municipal don Ataliva Araujo, un terreno municipal ubicado en la Manzana N 230 del Plano de esta ciudad dentro de los bocavates interiores solicitado por Agustín Ramón Guagliari, comp. de las dimensiones y linderos siguientes:

Su frente Sud calle Libertad, mide 22 met. por igual contra. Frente Norte donde linda con propiedad de Leoncio Guagliari sobre la calle Cnel Bogado, su costado Oeste mide 21 metros por igual contracostrado Este linda con la propiedad de José Mañara, con una superficie total de 462 metros cuadr. cuadriláteros sesenta y dos metros cuadrados.

Base para la venta Gs. 7854. Gastos de publicación escri-

tura y comisión serán por cuenta del comprador.

E. Jara Casco Rematador

REMATE MUNICIPAL

Resolución Nº. 34

Por la cual se pone en subasta pública el terreno solicitado por el señor Calixto Villalba, Exp. Nº 458 de conformidad con el artículo Nº 132 de la Ley Orgánica Municipal Nº 222.

El día miércoles 3 de Octubre a las 9 de la mañana en el Bar «La Palma» calle General Diaz esq. Ruiz Diaz de Melgarejo, pro edere a rematar un predio municipal por orden del Sr. Intendente Municipal don Ataliva Araujo en la manzana Nº 14 dentro del Boulevard interior, compuesto de las dimensiones siguientes: Su frente Sud sobre la calle Dr. Bittel mide 12 metros por igual contrafrente Norte y linda con T.M. a por Ildelfonso Aranda; su costado Oeste mide 14 metros y linda con la calle Azara, por igual contrafrente Este lindando con T.M. a por Francisco Serván, con una superficie total de 480 metros cuadrados.

Base para la venta Gs. 4.800 Cuatro Mil ochocientos guaraníes.

Gastos de publicación, escritura y comisión de remate serán por cuenta del comprador.

E. Jara Casco Rematador

REMATE MUNICIPAL

Resolución Nº. 35

Por la cual se pone en subasta pública el terreno municipal solicitado por Camilo Elvira y Pablo Duarte Expediente No. 941 de conformidad con el Art 132 de la Ley Orgánica Municipal.

El día miércoles 3 de Octubre de 1956 a las 9 de la mañana, en el Bar «La Palma» procederé a rematar un terreno ubicado en la Manzana Nº 33 dentro del Boulevard, compuesto de las dimensiones siguientes: Su frente al Norte sobre la calle Aquí daban mide 15 metros por igual contrafrente Sud linda con derechos del Sr. Carlos Anasa; su costado Este mide 19 metros con 35 mm linda con un excedente municipal, por igual contracostrado Oeste lindando con derechos del Sr. Carlos Anasa; su superficie total de 290 25 doscientos noventa y cinco con 25 cms. Base para la venta Gs. 2.902 50 Dos mil noventa y dos con cincuenta céntimos.

Gastos de publicación, escritura y comisión serán por cuenta del comprador.

E. Jara Casco Rematador

FOTO "LULO"

Especialidad en fotos para documento

En su local propio Carlos A. López y Joaquín Estigarribia al lado del Sr José P. Montiel—Teléfono 190

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de lujos modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

ILDEFONSO GAUTO

Ramos generales

Ferretería, enlozados, lozas, aluminium, almaceñes y útiles escolares en general.

Cnel Bogado 826—Villarrica

Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Calle Gral Diaz ex local Hotel—«Ideal»—Telef 157

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en general: Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. Itá Ybaté

Bar Pensión García

Yegros 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCION

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros Precios módicos

Herrería de Obras

de SILVESTRE MURILLOS e hijos

Soldadura autógena

Confecciones del ramo en general

Carpintera

Barrio Salesiano

NUTRIA SOMBREROS: LEGITIMO en su calidad y en colores novedosos panamá Nacional calados y lisos única casa que representa a «EL PALMAR» en esta Ciudad.

Todo gusto encontrará en la SOMBRETERIA de JOSE S. ALDERETE. Mca. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá

Zapatería y Talabartería

de MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, botinas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias. En su nuevo local propio: Hernandarias y Humaitá.

"LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE

—DE—

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo—Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31
Teléfono 6280

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA (Paraguay) Miércoles 17 de Octubre de 1956.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

Intendencia Municipal

Villarrica 11 de octubre de 1956
Señor Director de EL SURCO
Don Leandro Duarte
Ciudad

De mi mayor aprecio:

Tengo el agrado de dirigirme al Sr. Director de «El Surco» con el propósito de rogarle quiera dar cabida en las páginas de su difundido semanario, la nota recibida por este D. E., de parte de los vecinos de la manzana 195 del Plano Municipal, para conocimiento del público en general.

Me permito transcribirle la nota a que hago referencia, que textualmente dice:

Villarrica, 26 de setiembre de 1956
Sr. Intendente Municipal D. Ataliva Araujo—E.S.D.

Los abajo firmantes, auténticos vecinos de la manzana N.º 195 del plano de esta ciudad, a Ud. respetuosamente se dirigen, y guiados por los más altos ideales de progreso y cariño a nuestra ciudad, exponen:

Siendo de nuestro conocimiento que ciertas personas pretenden abrogarse el derecho de ser portavoces de nuevas inquietudes y que embarcadas en una campaña para dificultar, y de ser posible detener la más grande y magnífica obra de progreso de que tiene historia nuestra ciudad, y que implican su vida misma, cual es la de dotarla de LUZ ELECTRICA; que conociendo que invocan falsos argumentos para encubrir mezquinos intereses personales, razones estas, y realmente inquietos por esta campaña antipatriótica y antiguaireña, venimos por la presente a declarar en forma pública nuestra total conformidad, si en algo pudiera servir nuestra humilde opinión, de que estamos en un todo de acuerdo para que el edificio de la futura usina se construya en la manzana N.º 195.

No escapa a nuestro criterio que para nuestro barrio esta obra de progreso contribuirá a darle una nueva fisonomía muy diferente a la que presenta en la actualidad; e más de que la mencionada manzana dejará de ser por fin, el baldío sucio y fétido que servía de vertedero de basuras, y que eso sí peligraba la salud de todos los vecinos.

No queremos Sr. Intendente Municipal, entrar en polémica con nadie, no defendemos intereses propios, no seremos factor negativo para el progreso y bienestar de nuestra ciudad, por eso, solicitamos de Ud. se rechace por imprudente cualquier nota o peticitorio elevada a esa Municipalidad en nombre de los que dicen ser vecinos de la manzana N.º 195, y que pretenden, movidos por fines inconfesados y argumentos pueriles, detener el progreso de un barrio y de la ciudad de Villarrica, en último término Queremos luz para la seguridad de nuestros hogares, queremos luz para el bienestar y progreso de nosotros y de nuestros hijos y queremos luz para que nuestra querida ciudad de Villarrica vuelva a retomar su condición de ciudad rectora en los destinos de la Patria, por su progreso y cultura.

Saludamos al Sr. Intendente Municipal con nuestra mejor consideración.

Firman: Manuel Benítez A. Gracia no Pereira, Miguel T. Zarze Muchuca, Acibiedes Bogado, F. Alberto Urbeleta, Ernesto Birkholtz, G. Arévalo, Ramón Vera, Luis Dávalos González, Emilia Vda. Weibrenner, Alejandro Herrero, Cándida de Herrero, Germán Zornilla, Ceterino Benítez, Victoriano Aguirre.

Hasta aquí, la transcripción completa de la nota elevada a esta Intendencia.

Esperando merecer la atención que le es debida del Sr. Director, hago mis más sinceras saludos y respetos de siempre.

Francisco Olmedo Ataliva Araujo
Sr. General Intendente Municipal

VILLARRICA HA VIVIDO OTRA MAGNIFICA JORNADA DE SU HISTORIA

Con la euforia que producen en el ánimo los vitales acontecimientos de la existencia y la satisfacción y optimismo que trae aparejada la realización de nobles ideales de bien público, Villarrica vivió jubilosa el 12 de Octubre, fecha doblemente grata al sentimiento popular, otra magnífica jornada de su historia.

Y no podía ser de otra manera. Villarrica, la hidalga, ha vuelto por sus fueros, retomando la senda luminosa de su tradición. Justo es decir que este renacer guaireño se debe al espíritu de superación de sus hijos, que en acción mancomunada, alentada por el apoyo gubernativo, lograron la concreción de dos hermosos propósitos de capital importancia: la instalación de la Oficina de Extensión Agrícola (STICA), y la inauguración de las bases para la futura Usina Eléctrica, dos poderosas palancas para el progreso económico y cultural de nuestra ciudad, que por muchos años había permanecido en tinieblas, en un verdadero estancamiento de sus actividades productoras.

Ahora, tras este largo y oscuro paréntesis, se ha sacudido el polvo de la apatía y la indiferencia, y, con renovado optimismo se marcha hacia un porvenir mejor, pleno de fé y esperanza.

Villarrica vuelve a adquirir su antigua prestantia, la que le dio lustre y fama, a través de su brillante historia.

GRAN CONCENTRACION POPULAR

Villarrica vibró de entusiasmo en la inauguración del S. E. A. (STICA) por que interpretó que era el primer hito de recuperación de sus grandes esperanzas. Hacía falta un destello de confianza de esta naturaleza que marque un rumbo y una seguridad para lo porvenir.

Agricultores y pueblo en general se congregaron en la amplia explanada frente al local de STICA, embanderado con los colores patrios, entre los cuales se destacaba nitidamente el hermoso escudo del ROTARY CLUB, institución patrocinante de la instalación de este organismo técnico al servicio de la masa trabajadora, tan necesitada de esta faja de asistencia.

Se cumplió el siguiente programa:

Himno Nacional por la Banda de la 2a Región Militar.

Salutación de bienvenida por el Sr. Delegado de Gobierno Coronel Leandro González.

Bendición del local por S. E. Rvma. Monseñor Dr. Agustín Rodríguez.

Discurso, del representante de Rotary Dr. Miguel Vacchetta Piraitte.

Exposición del Director del Servicio de Extensión Agrícola Ing. Agr. Rogelio Vargas Morel.

Discurso del representante del campesinado guaireño Sr. Luis Boggino

Discurso del Ing. Ferreira en nombre de STICA.

Cerró el acto en una hermosa alocución el Sr. Ministro de Agricultura y Ganadería Dr. Martín Cuevas, que elogió el esfuerzo del pueblo guaireño para la creación de sus instituciones de servicio, prometiendo una total colaboración de las entidades gubernamentales para la solución de los problemas del campo.

COLOCACION DE PIEDRA FUNDAMENTAL DE LA USINA ELECTRICA

Terminados los actos programados en la inauguración de STICA, la gran masa de asistentes, se volcó hacia el lugar que servirá de asiento a la gran planta eléctrica, también profusamente embanderada. Allí se dio comienzo a la ceremonia, con la bendición de la piedra fundamental por Monseñor Rodríguez. Desde los micrófonos de Radio Nacional del Paraguay, en cadena con Radio Guairá, que transmitieron todos los actos realizados, y a guisa de final, el doctor Luis Couchonnal leyó el Acta de Colocación de la Piedra Fundamental, firmada por autoridades gubernativas, locales y de la CLYFSA y vecinos espectadores de Villarrica.

El Ing. Victor Amadeo, vice presidente en ejercicio de la Compañía de Luz y Fuerza S. A. (CLYFSA) leyó un meduloso discurso, destacando la total colaboración de la ciudadanía guaireña para el logro de este viejo anhelo y de esta sentida necesidad cuyas bases preliminares se están cumpliendo con tan brillante éxito.

El Dr. Marcial González, en vibrantes conceptos, interpretó los sentimientos de gratitud del pueblo guaireño hacia los hombres que han hecho posible la concreción de la gran obra, cuya falta hace cinco años padecía la ciudad de Villarrica.

Por último, el Ministro de Obras Públicas y Comunicaciones General Coscia Tavarozzi, dijo palabras de congratuación, en representación del Presidente de la Republica General Stroessner, gran propulsor del progreso de nuestra patria.

UNA NOTA SIMPATICA

Al colocarse la piedra fundamental por el Ing. Amadeo, los primeros en tomar la cuchara de albañil, en medio de los aplausos de la concurrencia, fueron S. E. Rvma. Mons. Dr.

Temas económicos

COOPERATIVISMO, FACTOR DE PROGRESO ECONOMICO-SOCIAL
Por José Casañas Alderete

V

Así bien miradas las cosas, la solución puede cobrar sentido nacional, ya que nuestras miradas deben tender a rectificar las pequeñas grandes deficiencias observadas en nuestro cotidiano hacer, pues huelga mencionar, aquello de que, el mejor médico es el propio enfermo para los males que le aquejan.

Tender las miradas hacia otros lares en un afán de búsqueda incesante de nuevos ritmos de vida que aplicar en el medio, talvés contribuya a paliar nuestra actual constitución deficitaria, pero nada podría ser tan beneficioso ni de tan perdurables resultados que una política nacional, basada en realidades nacionales y con soluciones también nacionales.

Un país como el nuestro, con intensas riquezas naturales inexplotadas, con un clima encantador, con los poderosas vientos de agua que convergen al Plata, con una densidad demográfica de escasamente 4 habitantes por Kmts.2 que hablan, una misma lengua, profesan una misma religión proceden de un mismo tronco étnico, unidos por el sagrado vínculo del amor a la patria, debería ser Arcadia americana para la gente de trabajo y un manantial de recursos para el desarrollo de la capital. Sin embargo, es uno de los pocos países de América que por rara paradoja ofrece el doloroso drama de la descapitización humana en grado tal, que no puede sino causar alarma y justa intranquilidad.

Esta santera incompetencia que se desborda en torrentes generosos hacia tierras extranjeras, contribuye a nutrir economías foráneas, cuando aquí tanta falta hace desbrozar los campos, talar los montes, para esparcir la semilla bienhechora que ha de ser el sostén y asidero del optimismo de nuestro pueblo.

Este progresivo desgaste físico, producido por la erradicación de miles de familias paraguayas, muchas de ellas afloradas, ya fuertemente en suelo extranjero, con hijos nacidos allá y hasta con cierta posición económica algunas, ejerce una poderosísima influencia en el desarrollo de nuestra economía nacional, pese a la afirmación de ciertos sectores de la opinión pública de que el trabajo de la migra no pone ni quita en términos de cifras.

Agustín Rodríguez, y los Ministros de Agricultura y Ganadería Dr. Martín Cuevas y de Obras Públicas y Comunicaciones General Coscia, que de esta manera, dieron simbólicamente comienzo a la obra.

LA BANDA SALESIANA

Colaboró activamente para el lucimiento de las fiestas del 12 de Octubre, la juvenil Banda Salsiana del Colegio "Don Bosco", bajo la batuta de su incansable Director Padre Ernesto Pérez.

OPÁ MBAÉ MIMI

Carnicera pìco coagha ostu-
dià avei peluqueria, corte de
melena.

Mba'è re erè?

Por que oñapl ra'è so'ò o
me'è jhaguá.

O dispará ojhoivo a 10 kilò-
metro por dia Agamenòn, ca'ñ
guazú rejheve, jha oporandú
chupé petei ñamigo: Mba'è
pìco oyejhú ndeve, co reyapu-
ráiterci rejhoivo.

Parálisi che moñá.

Peina coazha ña ne corazó
i píro'y mivè ma. Yarecò jhu
yarecò ta mocoí mba'è i de-
provecho va ñan le villa pe
Oficina agrícola jhu luz. Yajhá
rei catu jhesé jhei oyeroky
popó va.

Avavé guazú no me'èi im-
portancia a los grandes hom-
bres o descubri va pojhá jha
vacuna mba'asy pe guará, pero
anici upeicha jhagui o apare-
cè algùn pelotero t'ra opura-
jhei va, michi o faltá i tarová
pá jhaguá la gente. Co'eróitè
oñe mo pu'á ne estátua algùn
jhondita opoi pucú ve va pe
mba'è. Para completar la fa-
rra jhei i co'è vacuè:caí rai
me.

Pero ipajhape oipurú cua'á
devera jhicaui la cuchara de
albanil los poguzú. Más que
ojhupy'i jhypy'i porlan pe la
itá jha listo ma. To aprende
mi que chugui cuera umj me
dia cuchara o mañá rei va,
otro o mba'apó ayá. Yestirá
yoyá ro mante co yajhupyty
yvaga ñande pope.

Pero pe manzana pleito apo
jhá voi nte desde que el mun-
do es mundo. Ñande rú cuera
Adán y Eva, oñemosé vacuè
i causa del paraíso. Jhae coagha
pe 195, ojhasá ta avei a
la historia como la manzana
de la discordia.

Panamú

Dr. Néstor Girala B.
GASTROENTEROLOGIA
(Enfermedades del Aparato Dígés-
tivo)
Ex Asistente a Hospitales de Madrid
Hamburgo y París.
Consulta a todos los días hábiles
de 3 a 7 p. m.
Alberdi y Palma Depart. 503
ASUNCION

A V I S O

La Asociación de Mutilados y
Lisiados de la Guerra del Chaco
de esta ciudad, comunica a las
personas que le han favorecido
con la compra de números de ta-
rifa, que el sorteo ha quedado
postergado para el 9 de Diciem-
bre de este año, fecha en que se
llevará a cabo *indefectiblemente*.

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal
MEDICO CIRUJANO
Humaldt No 760—Tel 175

DR. DELIO FARINA

OIDO — NARIZ — GARGANTA
NEBULIZACIONES
Consultas de 15 a 18 horas
Teléfono N° 46
C. A. López y Dr. Bottrell

DR. A. H. ARBO
MEDICO CIRUJANO
Análisis clínicos y Bacteriológicos
Metabolismo Basal — Nebuliza-
ciones.
Rayos Infrarrojos
CLINICA MEDICA
Gra'l. Diaz y Hernandarias

Doctor Alcibiades Fariña

Especializado en Instituto de
Fisiología de la Facultad de Medi-
cina de Montevideo.
Clínica General. — Pulmón
Beato Roque González cast
General Diaz

**Doctora Celsa Achinelli
de Bertolo**

CIRUJANA DENTISTA
De la Facultad de Montevideo
Consultas de 14 a 18 horas
Al lado de la Farmacia "India"

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO - CIRUJANO
Clínica — Cirugía — Prótesis
RAYOS X
Coronel Bogado 535

Dr. Juan Onofre Resck

ODONTOLOGO CIRUJANO
RADIOGRAFIA DENTAL
Diplomado en la Universidad
Asunción
CONSULTAS:
De 7 a 12 horas y de 14 a 17:30
horas — Cnel. Bogado 585

**Doctor Juan Vicente
Martínez**
A B O G A D O
Atiende Asuntos Civiles y
Comerciales
Alberdi 523 — Asunción

**Doctor Arnaldo Sánchez
Bellenzier**

ODONTOLOGO . CIRUJANO
Consultas: todos los días hábiles
de 7 a 11 y 30 hs. y de 14 a 18 hs.
Ayolas y General Diaz

Ernesto H. Alderete

ESCRIBANO PUBLICO
CONTRATOS EN GENERAL
14 de Mayo y Cap. Demattel
Teléfono 87

J. Linneo Meza Nadal

AGRIMENSOR PUBLICO
Encarnación

SANATORIO "CODAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL
Ginecología — Partos
Traumatología — Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY

YARYES Y CIA.

Primavera y Verano

Grandes novedades en sedas lisas y estampadas

ARTICULOS PARA CABALLEROS

Perfumes

Cosméticos

Farmacia y Laboratorios

"SAN ROQUE"

—DE— GUAIRA S.R.L.

Cap. Soc. G. 200.000

Droguería, Perfumería—Recetas

Gra'l. Diaz y Alejo García

Telef. 164

Taller Mecánico

San Juan

—DE— JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL

Gra'l. Diaz y Dr. Bottrell

Calixto Martínez

REPRESENTANTE DE CASA MARES
Y ALUMINIO INDUSTRIAL

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos
Revestidos—Veredita—Granos—Etc.

Venta de materiales de construcciones en general
Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general

Telef 142

Villarrica

Dr. Alfredo E. Fernandez

Dentista - Crujeño

Prof. Dr. Honorio Campuzano
DENTISTA
Consulta: Días Domingo
Sanatorio CODAS
Atención gratuita a insolventes
Auspiciado por el Club
de Leones de Villarrica
Pida turno a los Telef 19--56 y 62

Dr. LUIS A. CENTURION

MEDICO DE NIÑOS

Ex - Jefe de Clínicas de la Sala de
Niños del Hospita: de Clínicas.
Oxigenoterapia (Tienda de oxígeno)
Nebulizaci. nes.
Control de niño sano—Vacunaciones
De 15 a 18 horas
Mariscal Estigarribia y 14 de
Mayo.

**Laboratorio de Análisis
Clínicos, Bacteriológicos
y Parasitológicos**

Bajo la Dirección del Doctor
MIGUEL VACCHETTA PERALTA

Res. N° 86 del M. de S. P.
en: Alejo García y Cerro
Corá.

Dr. Ramón I. Velilla S.

Parto—Enfermedades de Señoras
CIRUGIA

Ex Jefe Clínico Sala Ginecol H.
Clínico
Ex Jefe Clínico M. Nacional.
Ex médico interno M. Nacional.
Ex médico Agregado cirujano al
H. Clínico
Atiende todos los tardes en su Con-
sultorio en el SANATORIO CODAS

Dr. Marciano Vera

ABOGADO

Hernandarias y Cnel Bogado—Tel 188

Carlos A. Echauri

SERVICIO GARANTIDO
CARGA DE ACUMULADORES
REPARTO A DOMICILIO

La semana Social

VINO DE HONOR—

Como broche de oro de las celebraciones del día 12 de Octubre en nuestra ciudad, el ROTARY CLUB y la GLYFSA, ofrecieron un vino de honor a los ilustres huéspedes que honraron con su presencia las fiestas, en "El Porvenir Guairero", cuyos salones se vieron colmados de una concurrencia tan numerosa como calificada de dama, niñas y caballeros de nuestra sociedad.

Luego de hacerse los honores al bien servido lunch, el señor Alfonso Verdecchia hizo el ofrecimiento del acto en nombre de ambas instituciones, contestando el doctor Martín Cuevas en oportunas y felices expresiones.

Al son de una excelente orquesta, prosiguió luego la fiesta en animado baile hasta las primeras horas de la tarde, en que los señores ministros y sus respectivas comitivas regresaron a la Capital.

PERSONALIDADES QUE NOS VISITARON—

Honraron con su presencia las fiestas en nuestra ciudad, el señor Ministro de Agricultura y Ganadería Dr. Martín Cuevas y el Ministro de Obras Públicas y Comunicaciones General de Div. don Mario Coscia T., acompañados de funcionarios superiores de ambos departamentos de Estado, el Encargado de Negocios de los Estados Unidos de Norteamérica Mr. Andrew Bowie Wardlaw, el Director General de Stica y otros funcionarios de ese organismo técnico.

DECESO—

El fallecimiento del periodista Natalicio Chase Sosa, acaecido el lunes en Buenos Aires, ha causado penosa impresión en nuestra ciudad, de donde el extinto era oriundo. Sus restos mortales fueron conducidos ayer a la Capital, para su inhumación.

CUMPLEAÑOS INFANTIL—

Con un chocolate ofrecido en honor de sus amiguitas, festejó el domingo sus cumpleaños en casa de sus padres la niña María Teresa Bartolo Guggiari.

AGRADECIMIENTOS—

La familia de Fernández Olaizola y demás deudos, agradecen profundamente por estas líneas, a todas las personas que en una u otra forma les han acompañado en su gran dolor, con motivo del fallecimiento de su pequeño Julio César.

—Las hermanas del Hogar San José agradecen por estas líneas las donaciones del Sr. Gobernador del Distrito Leonístico del Paraguay don Gustavo Acuña Falchón Gs. 1000, Sra. Graciela Estigarribia de Fernández Gs. 500, Club de Leones de Villarrica, 29 guardapolvos y ropas interiores. Piden al Señor, les retribuyan con creces su generosidad.

"EL PAIS"

CUMPLIO EL 12 DE OCTUBRE
21 AÑOS DE VIDA

En el calendario de sucesos de la vida ciudadana, siempre tienen grata resonancia los aniversarios periodísticos, por el rol preponderante que desempeña la prensa como factor de influencia en el desenvolvimiento de los pueblos.

Y cuanto más años cumple un órgano de publicidad, más significación va adquiriendo su propaganda en la conciencia popular por propia gravitación de méritos acumulados en el curso de su existencia.

En este sentido, EL PAIS, puede sentirse satisfecho del sólido ascendente adquirido en la opinión pública por la honestidad y patriotismo de su prédica al servicio de los bien entendidos intereses nacionales, a través de su ya larga existencia.

La fiesta de San Luis

A pesar de la inclemencia del tiempo, se llevó a cabo en el Colegio Don Bosco la tradicional fiesta de San Luis Gonzaga, conmemorándose así el DIA DEL ORATORIANO.

En presencia de varios padrinos y muchos amigos del Colegio se realizaron la mayor parte de los números programados, siendo los principales: La misa de 7 y 30, el desayuno, los campeonatos, la Procesión, reparto del PORTIYU, distribución de innumerables premios, lluvia de caramelos y amenas diversiones.

Todos los Oratorianos quedaron sumamente contentos de su fiesta, amenizada por la Banda del Colegio y el equipo sonoro "Don Bosco".

Festejo postergado en honor a la Virgen de Fátima (Lomas Valentina)

Por el mal tiempo reinante en los días 13 y 14 ppto y no pudiendo desarrollar los programas, se ha postergado para los días 20 y 21 pxmo. venidero, siendo los más importantes:

1—Retorno de la Virgen de la Parroquia del Sagrado Corazón de Jesús.

2—Desarrollo de los distintos juegos.

3—Realización de la velada artística musical en la terraza "Granado" a partir de las 20 hs. en la que se realizará la rifa del novillo cuyos números se hallan en circulación.

La Comisión

JUAN B. RIVELLI

(Q. E. P. D.)

Falleció el 25 de Octubre de 1954

Sus deudos invitan a sus relaciones y personas piadosas a asistir al novenario que se reza desde hoy, miércoles a las 18 horas, en el domicilio de la familia, y a las misas colectivas que por el alma del extinto se celebrarán el jueves 25 a las 6 horas en la Iglesia Catedral. Favor que agradecerán.

H. Junta Municipal

Bajo la presidencia del titular Dr. Deño Farías seccionó el lunes último el Honorable Concejo Deliberante. Asistieron los miembros Alcibades Bogado, Eugenio Goze, José D. Alderete, Mario Serván, Julio Aldrete, Juan Angel Espinola, Elías Fadul, Florentino Barrios y el Concejal suplente Arsenio Vazquez. Además el Asesor Jurídico Municipal.

Entre los asuntos entrados deben consignarse las presentaciones de los Sres. Hugo Fanego Fleitas y Carlos Buzarquis—ambos interesados en la explotación del Cine—Teatro Municipal de esta ciudad. Fueron devueltas al D. E. con la observación de que recién deberán remitirse al Concejo juntamente con otras presentaciones, ni las hubieran, después de cerrarse el término de la segunda licitación.

Solicitudes de Carlos Villalba, José Manuel Rivelli y Fortunata Benítez—la Comisión de Obras y Servicios Públicos.

Presentación de los vecinos de la manzana No. 105—Se publicará en el semanario EL SURCO, de esta ciudad, y en otro diario de la Capital.

Expediente del Obispado de Villarrica—Por mayoría de votos se resolvió ceder la manzana No. 216 para edificarse en ella el futuro edificio del Seminario Menor. La Comisión Avaladora procederá a tasar dicho terreno.

Nota de la Asociación de Funcionarios de esta Municipalidad—al archivo.

Solicitud de Custodio Cresta Sosa—Se encontró muy interesante pero ya en la sesión de fecha 8 de Octubre del corriente, año la Junta había resuelto la construcción por vía administrativa de aceras y murallas en todos los terrenos baldíos dentro de los boulevares interiores, de acuerdo a las Ordenanzas Nos. 36, 146 y 145.

Expediente de Alejandro Buscio—Se aprobó dictamen de la Comisión de Construcción y Viviendas y se resolvió otorgar a favor de Alejandro Buscio titulación definitiva. E. D. E. se dirigirá al Ministerio del Interior solicitando autorización para extender la escritura respectiva.

Solicitud de Manuel Delfino Viera Ríos—dictamen favorable de la Comisión respectiva. Al D. E. para finiquitar los trámites.

Expediente de Pedro Barreto—A la Comisión de Construcción y Viviendas

Se levantó la sesión a las 21 y 30.

Intervenciones practicadas en el Sanatorio Guairá

Srta. Carolina Verdecchia, por los Dres. Casal y Bogado G.

Srta. Julia Toledo, por los Dres. Bogado G. y Arbo.

Señora Blanca de Alvarenga, por los Dres. Bogado G. y Arbo.

*

Cine Triunfo

HOY—DIA DEL PUEBLO—HOY

Por última vez dos maravillosas películas en tecnicolor: "Más vivo que muerto", para reír y divertirse y la inmensa, dramática y apasionante película de emoción y suspense "LA VENTANA INDISCRETA" con James Stewart y Grace Kelly.

Próximos estrenos: "Su primer millón" con el cómico inglés Alec Guinness y "La Octava Maldición" con Tyrone Power. Tecnicolor.

"Ligia"

Peinados Permanentes

Tinturas

Mcal López casi esq. Natalicio Talavera

LIL-ARTICULOS para REGALOS

Hernandarias y Cnel Bogado

Peinados - Permanentes

"EMILIA"

Siempre al servicio de la Belleza Femenina con su lema de Seguridad—Seriedad y Competencia ha adquirido un equipo con método moderno de Permanente al Frio con rulo completamente natural. Visítanla.

Banco del Paraguay

Suc. Villarrica

AVISO

Se pone a conocimiento de los agricultores interesados que esta Su cursal dispone en existencias de: Semillas seleccionadas para siembra de Algodonero a Gs 3 el kilo—Mami a Gs 12 el kilo e Insecticidas: Azufre Mancha pé a Gs 15 el kilo—Carbunclo Bacteriano a Gs 1,10 la dosis—Mancha pé a Gs 1,10 la dosis—Estraden a Gs 5 la dosis—Sufavet a Gs. 50 el frasco—Calcio a Gs 40 el frasco—guanil a Gs 60 el terro—Antilárvicas la capsula a Gs 9—Vermicida a Gs 6 la capsula—Kinein a Gs 5 la ampolla y Lanzabolos a Gs 100 cada uno. Disponemos a la vez para la venta al público de maíz, Venezolano Tupi Verá y Amarillo Harinoso.

Sucesión

El Juez de Primera Instancia en lo Civil de 8º Turno, Dr. don Hugo Allén cito y emplaza por diez veces llamando a los deudores de la sucesión de doña Dominga Andino Vda. de Medina para que el pago de sus deudas verifiquen a la cuenta de juicio y a la orden del Juzgado de Primer Instancia en lo Civil de 8º Turno en el Banco Central del Paraguay.

Marcellino Echague C. Secretario

DISTRIBUIDORA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEHSNER

Gral Diaz 366 Villarrica Teléfono. 106

VILLARRICA

Radioreceptores "SIEMENS"

"BRAUN"

"TESLA"

Fondógrafos "POLYDOR" Discos "POLYDOR" Discos "RCA VICTOR" — Longplay

JUGUETES ALEMANES

COLECCIONES DE JOYAS (Fantasías ALEMANAS)

Bicicletas Triciclos

LIBRERIA

Revistas en general

Aparatos Fotográficos "AGFA"

Películas—Papeles Fotográficos—Ingredientes químicos para fotografía

Facilidades de pago VISITENOS!

MUNICIPALIDAD DE VILLARRICA

RESUMEN TRIMESTRAL DE TESORERIA CORRESPONDIENTE A LOS MESES DE JULIO, AGOSTO Y SETIEMBRE DEL AÑO 1956

SALDO 33.218 19

INCISO I.

Part.	1	Patentes en General	273.689.75
"	2	Impuestos de Pesos y Medidas	8.780—
"	3	de Edificaciones	1.425—
"	4	Empedrado calle Humaitá	53.187.04
"	5	Derecho de Secretaría	11.595—
"	6	Atendamiento terreno Municipal	22.582.77
"	7	Nicho Municipal	650—
"	8	Deudores Afirmados calles	375.59
"	9	Rentas Accidentales	14.400.05
"	10	Empedrado calle Alejo García	10.928.07

INCISO II.

Part.	1	Venta terreno Municipal	2.819.75
"	2	" Cementerios	12.150—
"	3	Derecho de Tablado	11.265.50
"	4	Derecho de Mercado	19.039.40
"	5	Alumbrado Público	23.705.10
"	6	Alumbrado Comercial	2.900—

CUENTAS PATRIMONIALES

Banco del Paraguay «Cta. Int.»	219.641.50
Deport. de O. Públicas (rem. Mat. div.)	49.087—
Alquiler Teatro Municipal	6.000
Adicional Pro-Plaza de los Héroes	805—
	745 120.52

778.338.71

SECCION Ia. PERSONAL

Inc.	Unico	Honorable Junta Municipal	34.626—
"	1	Departamento Ejecutivo	43.500—
"	2	Departamento de Hacienda	30.600—
"	3	Departamento de Obras Públicas	35.100—

SECCION 2a. MAT. y DIVERSOS

Inc.	Unico	Honorable Junta Municipal	4.217.50
"	1	Departamento Ejecutivo	9.965—
"	2	Departamento de Hacienda	16.516.55
"	3	Departamento de Obras Públicas	183.632.85
"	4	Inspección Municipal de Tránsito	10.572.—
"	5	Usina Eléctrica Municipal	25.121—
"	6	Mercados	12.576.57
"	7	Matadero	9.100—
"	8	Cementerios	6.000—
"	9	Diversos Servicios	69.777.65

CUENTAS PATRIMONIALES

Banco del Paraguay «Cta. Int.»	262.084.70
Rentas Accidentales	5.600—
	764.057.82

Saldo 14.500.89

778.338.71

HERIBERTO LEIVA D.
Contador General

ATALIVA ARAUJO
Intendente Municipal

Vino "IDEAL"

Lo mejor en vinos nacionales en sus distintos tipos. Vino tinto de mesa—Clarete—tinto dulce—blanco de mesa y blanco dulce—(Moscatel)

PROBAR ES ADOPTAR—Pida a su proveedor o en la COOPERATIVA AGRO INDUSTRIAL "IDEAL" Ltda. del Paraguay.

Bodega propia; Barrio Estación.

Administración y Venta: Coronel Bogado y Ruiz Diaz de Melgarejo
PRIMERA ORGANIZACION CAMPESINA DE PRODUCTORES

Cña. Forestal Interamericana S. A.

COMPRA DE MADERAS ASERRADAS Y EN BRUTO

Representante en el Paraguay

DELFIN BUZARQUIS

Teléf 139

Villarrica

Estero Bellaco y Cerro Corá empataron sin goles

Ante escasa cantidad de espectadores se midieron el domingo último los primeros equipos de Estero y Cerro Corá en cumplimiento de una jornada más del Campeonato Oficial.

Durante los primeros minutos de juego Estero llevó algunas cargas que constituían algún peligro para la valla del Cerro pero posteriormente fué el Cerro el que con sus continuos avances tuvo muy atareada a la defensa del decano que tuvo que multiplicarse para evitar la caída de su valla, destacándose en este sentido la labor realizada por el ya veterano jugador Duarte, que se constituyó en el valor más alto del equipo albino.

En el segundo tiempo se desarrolló el mismo sistema de juego sin que ninguno de los dos equipos ejerciera un dominio absoluto sobre su ocasional rival y así la mayor parte del juego se realizó en el medio del campo de juego registrándose pocas jugadas que entrañaban verdadero peligro para una y otra valla. Terminó el encuentro sin que pudiera ser abierto el marcador y de esta manera el Estero Bellaco que marcha a la cabeza en la tabla de posiciones logra mantener dicha ubicación afianzando de esa manera sus justificadas aspiraciones campeonales.

Agradecimiento

La Comisión Directiva del club deportivo 13 de Junio agradece a los Sres. Cecilio Gomez, gerente de Algodones S. A. de esta ciudad, Hugo S. Casartelli, Enrique Traversi V. a las autoridades policiales, a las firmas comerciales que hicieron posible la transmisión de la fiesta realizada el día 6 del corriente, y a todas las personas que en una u otra forma colaboraron para el mayor brillo y éxito.

Coronación de reina

Lucidas proporciones alcanzó la fiesta realizada por el club 13 de Junio en fecha 6 del corriente, en cuya oportunidad fué coronada la reina de la entidad Sra. María Aurelia Brites. La fiesta que contó con la animación de la gran orquesta Talavera se prolongó hasta las 2.30 hs. de la madrugada y fué transmitida por Z. P. 6 Radio Guairá

CAÑA GUNTHER

Distribuidora KOSMOS

SE VENDE — Una heladera Servel Electroluz a querosen. Tratar con Pedro Petersen.

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

ILDEFONSO GAUTO

Ramos generales

Ferretería, entosados, lozas, aluminium, almaceñes y útiles escolares en general.

Cnel. Bogado 826—Villarrica

Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Calle Gral Diaz ex local Hotel—

«Ideal»—Telef 137

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en

general: Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. Itá Ybaté

Bar Pensión García

Yegros 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCION

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos

Herrería de Obras

-de- SILVESTRE MEBLES e hijos

Soldadura autógena

Confecciones del ramo en general

Carpintería

Barrio Salesiano

SOMBREROS: NUTRIA LEGITIMO en su calidad y en colores novedosos panamina Nacional calados y lisos única casa que representa a «EL PA' MAR» en esta Ciudad

Todo gusto encontrará en la SOMBRERERÍA de JOSE S. ALDERETE. Mcal. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá

Zapatería y Talabartería

-de- MARCOS BENITEZ Confecciones de calzados, botas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias. En su nuevo local propio: Hernandarias y Humaitá

"LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE

—DE—

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo—Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31
Teléfono 0260

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA (Paraguay) Miércoles 31 de Octubre de 1956,

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

LLEGARON LOS MOTORES!

Con desbordante alborozo recibió Villarrica los motores para la futura Usina Eléctrica, el viernes 26 del corrite.

Aquel fué un día de fiesta para los guaireños, de auténtica fiesta popular. Se cerraron las casas de comercio se dió asueto a los escolares y el pueblo se volcó a la calle, aguardando ansiosamente la hora de la llegada índice éste mas que elocuente del enorme interés suscitado en torno a este acontecimiento, el más importante de varios años a esta parte, en la ciudad guaireña.

Al divisarse el convoy que conducía los motores y que venía seguido de una larga fila de vehículos particulares, el estruendo fué ensordecedor y el espectáculo impresionante. A los aplausos se mezclaban los sonos de la entusiasta Banda Salesiana, infaltable en estas citas del patriotismo, y al pie del mástil de la Plaza de los Héroes, convertida en improvisada tribuna, habló el Intendente Municipal don Ataliva Araujo, en cuyas palabras se reflejaba la intensa emoción del momento, luego el Dr. Marcial González, y por último el Dr. Luis Couchonnal, uno de los principales gestores y propulsores de este gran movimiento. En una magnífica y viril allocución, el Dr. Couchonnal, arregó al pueblo a col borar sin desmayos con la CLYFSA, para la pronta y total realización de esta gran obra de progreso para Villarrica, cuyos primeros resultados se estaban viendo con la llegada de los motores.

Inauguración de una red telefónica

Con asistencia del Director de ANTELCO señor Salvador Guanes, del señor Delegado de Gobierno del Guairá Coronel González, y funcionarios públicos, se inauguró el 13 del corrite, 30 kilómetros de la red telefónica que unirá Natalicio Talavera y Troche con los demás puntos del país en un meritorio esfuerzo de los habitantes de aquellas colonias por dotar de este imprescindible elemento de comunicación a sus progresistas actividades.

Se recomienda el estudio del Español en todas las escuelas de Texas

El incremento de la enseñanza del idioma español en las escuelas de Texas fué recomendado por el Consejo del Buen Vecino Internacional en una de las sesiones que se celebran en esta ciudad.

Muchas de las escuelas de

Del Sr. León Cadogan

Asunción, Octubre 10 de 1956.

Señor Leandro Duarte

Director de EL SURCO

Muy estimado amigo:

La búsqueda de datos acerca de nuestros indígenas me ha obligado a estudiar con cierto detenimiento la toponimia guaireña, llamándome la atención un fenómeno que no puede sino sorprender desagradablemente a todo amante de lo tradicional: la sustitución de nuestros nombres guaraníes por nombres de santos y de hombres prominentes.

En homenaje a la brevedad, solo citaré los conocidísimos casos de Ybaroty, hoy Barrio de la Asunción; Carumbey, hoy San Miguel, Ombú, hoy Santa Librada; trátigos elocuentes de nuestro desprecio por lo autóctono, desprecio por la raza de cuya unión con la española, nació la nación paraguaya.

Ya que se considera indispensable honrar a los Santos (y hombres prominentes) designando con sus nombres pueblos, barrios y "compañías" ¿porqué no hacer lo que se hacía antaño, como en el caso de Nuestra Señora del Rosario de Casguazú, San Isidro Labrador de Curuguaty, uniendo lo español con lo indígena?

Rogándole someter el asunto a la consideración de los lectores de EL SURCO, le saluda muy cordialmente su admirador y amigo.

León Cadogan

Campaña de lucha contra el Ysaú

La Comisión Central de Lucha contra el Ysaú, en atención a numerosos pedidos ha resuelto:

- 1º—Realizar una reinspección general de los predios en la ciudad y tratar los hormigueros sobrevivientes.
- 2º—Atender el servicio de extinción en las compañías rurales proveyendo veneno y destacando operadores prácticos.
- 3º—Actuar en colaboración con la Oficina de Extensión Agropecuaria para mayor eficiencia de este servicio.
- 4º—Solicitar como siempre la colaboración de los interesados en la ciudad y en el campo, facilitando la inspección de sus predios y abonando los gastos.

Texas, especialmente las situadas en la región fronteriza del Sur, enseñan el español a todos los alumnos del segundo año de la escuela primaria en adelante. El Consejo ha solicitado que se enmiende la legislación del Estado para permitir que los alumnos puedan recibir sus lecciones en español y para que dicho idioma sea parte de las asignaturas reglamentarias

Aero Club "Silvio Pettirossi"

Esta entidad de reciente fundación en nuestra ciudad prosigue activamente sus gestiones para la construcción de una moderna pista de aterrizaje a un kilómetro de Villarrica.

En la visita que la Directiva efectuó al Sr. Presidente de la República, Gral Alfredo Stroessner, presidente honorario del Club, el Primer Magistrado prometió amplio apoyo al proyecto de referencia, cuyas etapas preliminares van muy bien encaminadas; tales como escrituración definitiva del terreno elegido, obtención de personería jurídica, etc. Finiquitados estos trámites, se procederá al desmonte y nivelación del terreno para la construcción de la pista, que ha de venir a llenar una real y sentida necesidad en nuestro ambiente, propulsando el progreso de Villarrica.

Homenaje del Gobierno

Como un expresivo homenaje del Gobierno a la ciudad de Villarrica, el señor Presidente de la República y el Gabinete en pleno, saludaron el viernes 26 desde los balcones del Palacio de Gobierno, el paso de los camiones que conducían los motores para la nueva y moderna Usina Eléctrica a instalarse en nuestra ciudad. Nada más grato y alentador para nuestro sentimiento localista que esta cordial demostración de simpatía de nuestros gobernantes hacia una obra de auténtico progreso nacional a erigirse en el interior de la república.

Censo Industrial

Ha comenzado la distribución en esta ciudad de los formularios del Censo Industrial. Estos formularios antes de su devolución a la Capital, pueden ser presentados a la Sub Dirección de Industria y Comercio para las indicaciones pertinentes, y donde será aclarada cualquier duda que surgiera de la lectura de las preguntas.

El Primer Censo Industrial del Paraguay será la expresión fiel y documentada de la potencialidad alcanzada en el orden industrial por nuestro país, y sus resultados, el eco del inmenso anhelo de mejora y progreso sustentado por su población.

Como es público y notorio, en nuestro medio se está desarrollando una intensa campaña para que el éxito corone el Primer Censo Industrial de la República.

El jueves de tarde en el Teatro Municipal, fué convocada una reunión de industriales, que asistieron en número de cien, más o menos, lo que dá la pauta

Temas económicos

COOPERATIVISMO, FACTOR DE PROGRESO ECONOMICO-SOCIAL

Por José Casañas Alderete

VI

Vamos a enumerar ligeramente las causas que a nuestro modo de entender provocan la dispersión de nuestras gentes hacia afuera. Ellas son: La falta o insuficiencia de tierras de labor en muchas zonas del país, apesar de la habilitación de algunas nuevas Colonias agrícolas en los últimos tiempos; la atomización de las parcelas agrarias familiares originales, para dar asiento a nuevas parejas de agricultores; censación de las tierras ocupadas, por el excesivo uso y la falta de su regeneración por vía fertilizante; inadecuado uso de la tierra, mala semilla o falta de técnica en el laboreo que origina ostensible disminución en el rendimiento por hectárea de ciertos cultivos básicos; la falta de capital inicial mínimo en implementos y otros bienes de producción, a las parcelas recién formadas al independizarse del hogar paterno, con que abre paso en la vida; los salarios insuficientes; la desvalorización del signo monetario y consiguientemente el encarecimiento del costo de la vida; inadecuado régimen crediticio oficial y privado, sobre todo en cuanto a la época de concesión y el monto, así como garantías exigidas, insuficiente orientación técnica de parte de los organismos encargados de la vigilancia y control de las actividades productoras del país, que han llegado ciertamente a las periferias pero no al corazón de nuestra hacienda agrícola, con sus medidas salvadoras; inseguridad en la colocación y cotización de aquellos productos de renta considerados primarios como el algodón, el tabaco, etc.; excesivo celo político que hace olvidar que todos somos herederos de nuestro pasado glorioso y gestores insustituibles de nuestro venturoso porvenir; que apesar de las corrientes diversas de opinión que alimentan a nuestra incipiente democracia, todos somos paraguayos hermanos en el ideal supremo de ver a la patria ennoblecida por el trabajo honesto de sus hijos, confundidos en el amor por ella y que son precisamente esas corrientes de opinión dispares las que imprimen agilidad y dan vigor al modo de vida soberano y democrático de los pueblos civilizados. Por último hemos de mencionar, la subestimación de nuestro propio valor, sea fruto de una mala información o de educación.

De la misma manera como se extirpan las malezas para que las plantas útiles crezcan y den sus frutos, es necesario que eche carne en la conciencia, de que el ciudadano de hoy es tan paraguayo, como el de la era de Don Carlos Antonio López, con sus virtudes y sus defectos pero que si el hombre de ayer supo manejar el arado de madera, el de hoy es capaz de manejar el tractor. ¿Porque? Porque la evolución es lógica y natural.

Es preciso desarraigar el falso concepto que tenemos de nosotros mismos, reivindicar méritos, destruyendo complejos que minan nuestra personalidad haciéndonos aparecer como un pueblo desubicado, en contraste con los otros merecimientos atestiguados por las glorias de un pasado esplendente, que nos había del primer grito de libertad en América, del primer ferrocarril Sudamericano, articulando el progreso de esta tierra bendita!

del interés que reina por colaborar en el resultado del Censo. En esta oportunidad abrió el acto el Sr. Delegado de Gobierno, hablando seguidamente sobre los aspectos técnicos de la Boleta Censal en circulación, el Sub Director de Industria y Comercio Sr. Carlos R. Espinola.

OPÁ MBAÉ MIMI

Los paíse satélite pe jhacuerel anpy'a los comunista ratá jha oye sublevá. Tajhy'icha o mano jhicaul los revolucionario por la libertad de su patria Poloná jha Hungria pe. Los cubecilla yeco oñe mo salngó telegrafo poste re. Jha otro pe oñemombó cuatro cinco píso jhagüi. oye estrella yyyre. I cruclios comunista, pero oguerecó ma jhicaul jhembipotá.

Buenosaire pe mocol salvaje omondá petel carro. jhae como la cabayú ndo guato sel chupecuero o jhacché pa al pobre animal oñe jhé jhesé nesta jha ojhapý jhucové rejheve. Co'álcha guá catu la oñe mo salngó vaerú.

Oiké che valle tienda pe oyoguá jhaguá i piloto rá.

Oiporavó riré 5 rupi, jhel chupé la tendero: Cava chemigo la jhepy véva, oi tetá ambué güi, ni yñ ndo jhasai.

Ndarajhá mo'al mante entonces, por que ché ajhasá vaera ainn Te bicuary.

Nuestra Señora de Fátima jhi ama ni va vor nte. Cada vez que oyeypó ta i función, ndo pl vei.

El Cardenal Vicente jhefató o padecé vacuéc comunista poder pe oye libertad ma, según ou noti cia r. bio pe.

Los hombre de ciencia omoi se jhicaul diccionario pe la palabra 'matasuegra', oi jha'cha matasano, mátaburro, matagato, pero uc'ira gueteri oye accctá. Cheve guará ro oñemoi vaerá avei 'matayerno' o balanceo jhagua.

Jesus. nde traje blanco co amá ro'y guazú pe.

Traje blanco co lo mismo nte jhacá, gente yarú nte co, la jho'ysa va.

Maestro Gimene otopá mocoi inaluno escuela nocturna o mbo yuayú itá opoi jhaguá cable re per nó oi luz escuela pe.

Mba'eico pe yapo pefnal jhe chu pecuera.

Este día miercole día del pueblo, ro yapó se asueto ruhó jhaguá cine pe.

Mocol tecové calanria oyotopá, compadre jhi ari, jha jhei peteliva, sortado de baja zapador N° 3: Ché a ñe é tres idioma.

Jesú Maria jhei la otro. mba'élcha pica upeya

E, jha añe'é guarani, castilla jha telé no pe.

Es posible, ne arandú eté pa che compadre jhee; oye'é.

Reicua'á pa mba'é re pa ro mbue poti che ra'y.

Pero ndé nderel'cu'ál ro taitá ché mba'élcha aicua'á ta.

Co'erolité ndaye oi ta jhina ñan de villa pe aipó eclise o jhesapé jhaguá calle, ayenico inextrano.

Na nde v'yro. ndajha'él co upeya eclise sino CLYSA.

Ndoikei fiesta de los leone pe, por que jha'é i marcante yagure, te i.

Panambí

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal
MEDICO CIRUJANO
Humultá No 760—Tel 175

DR. DELIO FARINA
OIDO — NARIZ — GARGANTA
NEBULIZACIONES
Consultas de 15 a 18 horas
Teléfono N° 46
C. A. López y Dr. Bottrell

DR. A. H. ARBO
MEDICO CIRUJANO
Análisis clínicos y Bacteriológicos
Metabolismo Basal — Nebulizaciones.
Rayos Infrarrojos
CLINICA MEDICA
Grat. Diaz y Hernandarias

Doctor Alcibiades Fariña
Especializado en Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo.
Clínica General — Pulmón
Beato Roque González east General Diaz

Doctora Celsa Achinelli de Bertolo
CIRUJANA DENTISTA
De la Facultad de Montevideo
Consultas de 14 a 18 horas
Al lado de la Farmacia "India"

Dr. Liberto Juan Mussi
ODONTOLOGO - CIRUJANO
Clínica — Cirugía — Prótesis
RAYOS X
Coronel Bogado 535

Dr. Juan Onofre Resck
ODONTOLOGO CIRUJANO
RADIOGRAFIA DENTAL
Diplomado en la Universidad Asunción
CONSULTAS:
De 7 a 12 horas y de 14 a 17.30 hora — Cnel. Bogado 585

Doctor Juan Vicente Martínez
ABOGADO
Atiende Asuntos Civiles y Comerciales
Alberdi 523 — Asunción

Doctor Arnaldo Sánchez Bellenzier
ODONTOLOGO - CIRUJANO
Consultas: todos los días hábiles de 7 a 11 y 30 hs. y de 14 a 18 hs.
Ayoías y General Diaz

Ernesto H. Alderefe
ESCRIBANO PUBLICO
CONTRATOS EN GENERAL
14 de Mayo y Cap. Demattei
Teléfono 87

J. Linneo Meza Nadal
AGRIMENSOR PUBLICO
Encarnación

SANATORIO "GUAIRA" S.R.L.
Calle D. Martínez de Itala esq. Gral. Diaz de los Dres.
A. H. Arbo—A. Fariña—J. R. Casal y Olianda Bogado G.
Clínica Médica—Pulmones—Cirugía General—Partos—Ginecología—Análisis Clínicos y Bacteriológicos—Nebulizaciones—Rayos X
Consultas y atención médica permanente
Telef N° 59 — VILLARRICA — Paraguay

SANATORIO "CODAS"
SERVICIO MEDICO PERMANENTE
CIRUGIA GENERAL
Ginecología — Partos
Traumatología — Rayos X
VILLARRICA PARAGUAY

YARYES Y CIA.
Primavera y Verano
Grandes novedades en sedas lisas y estampadas
ARTICULOS PARA CABALLEROS
Perfumes — Cosméticos

Taller Mecánico
San Juan
—DE— JUAN MOLINA PERNAS
REPARACIONES EN GENERAL
Grat. Diaz y Dr. Bottrell

Calixto Martínez
REPRESENTANTE DE CASA MARES Y ALUMINIUM INDUSTRIAL
Fábrica de baldosas
Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos Revestidos—Veredita—Granitos—Etc.
Venta de materiales de construcciones en general
Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general
Telef 142 — Villarrica

Dr. Alfredo E. Fernandez
Dentista - Cirujano

Dr. LUIS A. CENTURION
MEDICO DE NIÑOS
Ex - Jefe de Clínicas de la Sala de Niños del Hospital de Clínicas.
Oxigenoterapia (Tienda de oxígeno) Nebulizaciones.
Control de niño sano—Vacunaciones De 15 a 18 horas
Muriscal Estigarribia y 14 de Mayo.

Laboratorio de Análisis Clínicos, Bacteriológicos y Parasitológicos
Bajo la Dirección del Doctor MIGUEL VACCHETTA PERALTA
Res. N° 85 del M. de S. P.
en: Alejo García y Cerro Corá.

Dr. Néstor Girala B.
GASTROENTEROLOGIA
(Enferm e ades del Aparato Digestivo)
Ex Asistente a Hospitales de Madrid Hamburgo y París.
Consultas todos los días hábiles de 3 a 7 p. m.
Alberdi y Palma Depart. 503
ASUNCION

Dr. Ramón I. Vetilla S.
Parto—Enfermedades de Señoras
CIRUGIA
Ex Jefe Clínico Sala Ginecol. H. Clínica
Ex Jefe Clínico M. Nacional.
Ex médico interno M. Nacional.
Ex médico Agregado cirujano ad H. Clínica
Atiende todas las tardes en su Consultorio en el SANATORIO CODAS

Dr. Marciano Vera
ABOGADO
Hernandarias y Cnel Bogado—Tel 188

Carlos A. Echauri
SERVICIO GARANTIDO
CARGA DE ACUMULADORES
REPARTO A DOMICILIO

la semana social

ASAMBLEA DE LA A. C.

Con motivo de la fiesta de Cristo Rey, Patrono de la A. C. del Paraguay, las asociaciones actuantes en la Parroquia de la Catedral, tuvieron su Asamblea anual. Consistió el acto, realizado en el Colegio María Auxiliadora, en la lectura de la Memoria y Balance por los respectivos presidentes. Inmediatamente el asesor general de la Diócesis, Pbro. Juan C. Prieto, hizo un resumen de las encuestas estudiadas este año sobre el "Año del Sacerdocios". Recalcó, para finalizar, la necesidad de seguir trabajando intensamente en cumplir y hacer cumplir las directivas del Episcopado Paraguayo al católico pueblo de la Patria.

DESFILE DE MODELOS -

En un marco de gran brío ante se realizó el domingo en el Teatro de Verano el Desfile de modelos organizado por la Sub Comisión Femenina del Club Estero Bellaco, y del que participaron niñas y señoritas de nuestra sociedad.

Condujo el espectáculo el Sr. Enrique García Casartelli, con los comentarios acerca de la exhibición de cada modelo, por cierto todos muy vistosos y originales, lucidos con elegancia en un escenario especialmente preparado al efecto.

Numeroso público asistió a este gran Desfile, que estuvo amenizado por la típica Giret, prolongándose la fiesta dentro de un marco de inusitado entusiasmo hasta pasada la medianoche.

BAILE DE BENEFICIO -

La C. D. del Ateneo Guairero auspicia la realización de un gran Baile de Beneficio para la formación de una Biblioteca para estudiantes y profesores con nuevos textos sobre la Reforma de la educación.

La fiesta tendrá lugar el domingo 4 de Noviembre, en el Teatro de Verano, desde las 19 horas.

CUMPLEAÑOS INFANTIL -

Festijó ayer su primer año de vida con una bulliciosa fiesta infantil en casa de sus padres, la pequeña Martha Elizabeth Salazar Yaryta congregándose numerosas niñas de conocidos hogares de nuestra sociedad.

AGRADECIMIENTO -

Los deudos de la que en vida fuera doña Patrocina Herrero de Izquierdo, fallecida en España, agradecen por la presente las atenciones recibidas de sus relaciones, en tan doloroso trance.

DIA DE LA EX ALUMNA -

En el Colegio "María Auxiliadora" se realizó un almuerzo de camaradería con motivo de celebrarse el Día de la Ex - alumna. Durante la amable sobremesa, alumnas y ex alumnas del establecimiento pronunciaron discursos y recitaron poesías, en medio de los aplausos de las asistentes.

DIA DE TODOS LOS SANTOS Y DIFUNTOS -

Mañana, tradicionalmente feriado, y pasado mañana, se conmemorará el Día de Todos los Santos y de los Santos Difuntos, oportunidades en que el pueblo manifiesta su hondo fervor religioso, visitando los camposantos, para rendir su tributo de recordación a los seres queridos que allí duermen el sueño eterno de la muerte.

UN SALUDO CORDIAL -

Por feliz coincidencia, el día de la llegada de los motores para la Usina Eléctrica, recibimos desde Nueva York una tarjeta de don Alejandro Weiss, el infatigable viajero que no olvida a los amigos de esta ciudad, en donde hace augurios por que pronto Villarrica cuente con los beneficios de una buena iluminación.

EN LA PISTA DEL "UNION" -

Esta noche, en la pista del club Unión, se llevará a cabo un gran baile a beneficio del jugador Delfo Meaurio que se encuentra enfermo desde hace tiempo. Patrocinan esta fiesta los clubes Estero Bellaco y Unión.

Cine Triunfo

Hoy a las 18 horas - A beneficio de la Escuela Normal: El Circo de Tres Pistas - Noche a las 20 horas. DIA DEL PUEBLO - Graciela - El Circo de Tres Pistas. - Noticiero.

JUEVES: GRAN ESTRENO

Escudado en la muerte - con Edmund O'Brien, John Agar, M. English y

LA SIMULADORA - con Olga Zubarry y Lautaro Murúa.

Curso de Perfeccionamiento para Maestros Normales

Ademas del funcionamiento de los cursos de Asimilación, 1º, 2º, 3º y 4º Curso, funcionará también en nuestra ciudad un Curso de Perfeccionamiento para los maestros Normales Superiores o de 3º catg para Asimilarse a Profesor Normal o de 2º catg.

Noche de Damas

Gran Baile Espectáculo

PROPICIA CLUB DE LEONES - 17 NOVIEMBRE

"Asociación de Funcionarios de la Municipalidad de Villarrica"

Se ha constituido en nuestra ciudad un organismo permanente que nuclea en su seno a todos los empleados municipales, con el nombre de "ASOCIACION DE FUNCIONARIOS DE LA MUNICIPALIDAD DE VILLARRICA".

Uno de los fines de la Asociación es fomentar el espíritu de compañerismo entre sus componentes, como así también velar por el decoro de la institución comunal.

La C. D. ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidentes Honorarios: Don Ataliva Araujo, Intendente Municipal, Dr. Delfo Fariña, Pte Junta Municipal, don Francisco Olmedo, Secretario General.

Presidente señor Carlos R. Espinosa, Vice Pte. señor Raúl Narvaez Srio de Relac señor Angel C. Espinola, Srio de Actas señor M. Asunción Narvaez, Tesorero señor Custodio Chamorro. Pro Tro señor Heriberto Leiva, Vocales Srta. Adelaida Cubilla, Sres. Celixto López Treitez, Ireneo Alvariza.

Intervenciones practicadas en el Sanatorio Guairá

Felicita López - Dres Bogado y Fariña.

Gladys Melgarejo - Dres. Arbo y Bogado G.

Buenaventura de Maidana Dres. Casal y Bogado G.

Aurora de Aguilera, Dres. Arbo y Bogado G.

Registro Civil

Movimiento del 22 hasta el 27 del corete.

Nacimientos: Varones 6, Mujeres 4

Matrimonios y Diligencias Previas - No hubo.

Defunciones: José Domingo Brites, paraguayo de 45 días, Cañada.

Pedro Duarte paraguayo, casado, de 80 años - Ciudad.

Participe en el primer GRAN CONCURSO FOTOGRAFICO GUAIREÑO de Claus Suehsner.

Saturnino Bogado

(Q. E. P. D.)

Falleció el 3 de Noviembre de 1955

Sus deudos invitan a sus relaciones y personas piadosas a asistir a las misas colectivas que por el alma del extinto se celebrarán el día viernes 2 a las 5:30 en la Iglesia Catedral y el día 3 a las 5 horas en el Colegio Salesiano "Don Bosco". Favor que agradecerán.

Antolin Alvarez

(Q. E. P. D.)

Sus deudos invitan a sus relaciones y personas piadosas a asistir a la misa que se celebrará el próximo viernes 2 en la Capilla del Colegio "Don Bosco", y a las misas colectivas que se rezarán en la Iglesia Catedral el sábado 3, a las 6 horas, ambas por el eterno descanso de su alma. Favor que agradecerán.

H. Junta Municipal

Bajo la presidencia del doctor Delfo Fariña sesionó la H. Junta Municipal el lunes 22 y lunes 29, con asistencia de la mayoría de sus titulares, y el Asesor Legal.

ASUNTOS ENTRADOS: Presentaciones de los señores Hugo Fanego Fleytes y Carlos Buzarquis - interesados en la explotación del Cine Teatro Municipal. Se estudiarán detenidamente en próxima sesión.

Expedientes de Lucía Paredes - Vuelve a la C. de O. y Servicios públicos. De Ignacia Alderete de Urbina - Con el dictamen de la C. de O. y Serv. Públicos. Al D. E. para la continuación de los trámites. Lo mismo la solicitud de Eulalia G. de Melgarejo.

Solicitudes de Concepción Paredes y José Manuel Rivelli. A la Comisión de Obras y Servicios Públicos.

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas

Mcal López casi esq. Natalicio Talavera

LIL - ARZECULOS para REGALOS

Herrandurria y Cnel Bogado

Peinados - Permanentes

"EMILIA"

Siempre al servicio de la Belleza Femenina con su lema de Seguridad - Seriedad y Competencia ha adquirido un equipo con método moderno de Permanente al Frío con rulo completamente natural. Visitenla

DISTRIBUIDORA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEHSNER

Gral Díaz 366 Villarrica Teléfono. 100

Radioreceptores "SIEMENS" "BRAUN" "TESLA"

Fonógrafos "POLYDOR" Discos "POLYDOR" Discos "RCA VICTOR" - Longpay

JUGUETES ALEMANES COLECCIONES DE JOYAS (Fantasmas ALEMANAS) Bicicletas - Triciclos

LIBRERIA Revistas en general

Aparatos Fotográficos "AGFA"

Películas - Papeles Fotográficos - Ingredientes químicos para fotografía

Facilidades de pago VISITENOSI

Atlético Guarani superó a Pettirosi: 1 a 0

El domingo último en el campo de juego del Club Estero B. ha sido se midieron los equipos de Atlético Guarani y Pettirosi cumpliendo su compromiso por el campeonato oficial.

Desde el primer momento At. Guarani mostró superioridad sobre su rival que tuvo que enfrentarlo durante todo el partido con diez hombres ya que su puntero izquierdo, hizo abandonando del campo de juego a raíz de una lesión sufrida en los primeros minutos de juego. A pesar del casi absoluto dominio de los muchachos de la Estación el marcador no pudo ser abierto sino sobre los últimos cinco minutos de juego de la primera etapa cuando Giraldo remató con violencia desde fuera del área y el golero conatuvo el tiro pero no pudo evitar que la pelota se le escurriera de las manos, ocasión que aprovechó el interior izquierdo de At. Guarani para introducirlo en la valla convirtiendo de esa manera el que sería el único gol del partido.

En la segunda etapa se accionó aún más el predominio del Atlético, ya que los nombres del Pettirosi se agotaban a medida que transcurría el tiempo, por la diferencia numérica de jugadores que hacía más violento el esfuerzo a que les sometía su rival, pero a pesar de ello sus delanteros que tuvieron múltiples ocasiones no pudieron aumentar la diferencia en el marcador desaprovechando varias oon tuidades en que el tanto parecía inevitable. Terminó pues el encuentro cuando el marcador favorecía al Atlético Guarani por un tanto contra cero.

Nueva victoria del Atlético Guarani que hace se acorte la distancia que media entre su posición y la del puntero del certamen y lo coloca al mismo tiempo en posición inmejorable para la obtención del título máximo de la actual competencia.

CAÑA GUNTHER
Distribuidores KOSMOS

SE VENDE — Una heladera Sarvel Electroluz a querosen. Tratar con Pedro Petersen.

Vino "IDEAL"

Lo mejor en vinos nacionales en sus distintos tipos. Vino tinto de mesa—Clarete—tinto dulce—blanco de mesa y blanco dulce—(Moscatel)
PROBAR ES ADOPTAR—Pida a su proveedor o en la COOPERATIVA AGRO INDUSTRIAL "IDEAL" Ltda. del Paraguay.
Bodega propia: Barrio Estación.

Administración y Venta: Coronel Bogado y Ruiz Díaz de Melgarejo
PRIMERA ORGANIZACION CAMPESINA DE PRODUCTORES

Cña. Forestal Interamericana S. A.

COMPRA DE MADERAS ASERRADAS Y EN BRUTO
Representante en el Paraguay

DELFIN BUZARQUIS

"OLIMPIA"

Centilmente enviado por la Dirección, hemos recibido un ejemplar de la revista que con el título arriba expresado dirige el avezado periodista y deportista don Manuel Ruiz, y refleja en sus columnas amenas, nutridas de interesante material, aspectos y anécdotas del rico historial deportivo del glorioso decano del fútbol nacional, el Club "Olimpia" de Asunción. Al agradecer el envío, formulamos votos por su creciente prosperidad.

De Caaguazú

De nuestro estimado Agente en aquella lejana población hemos recibido una correspondencia sobre diversos temas que no por haber aparecido nuestra hoja en la semana anterior, perdieron actualidad, por lo que pedimos disculpas a nuestro informante. Sólo entonces hemos de referirnos a la gratísima impresión que causa los trabajos que se realizan en la gran ruta caminera que está llegando ya en las inmediaciones del pueblo, y que constituirá la más importante arteria para el progreso de Caaguazú.

A VISO

La Comisión Pro-Alcaldía del Barrio «Santa Librada», se complace en informar que en el Sorteo del caballo efectuado el sábado 20 del corriente, correspondió el premio al N° 150, cuyo poseedor es el Sr. Leopoldo Ruiz Díaz.

Aprovecha la Comisión para agradecer por estas líneas a todas las personas que colaboraron con la adquisición de las Boletas de Rifa, y muy especialmente a los Sres. Ernesto H. Alcega y Raúl Narváez por su desinteresada colaboración.

Intendencia Municipal

CORONEL OVIEDO

Llámanse a licitación pública por el término de 15 días para la confección de un plano general de la ciudad, Catastro, mensura y nivelación, según pliego de condiciones obrante en Secretaría.

Augusto López Jiménez
Secretario General

Municipalidad de Villarrica

EDICTO

Clase y emplázase a todos los que se consid ren con derechos u (1) un solar de terreno Municipal Irregular de segunda clase, ubicado en la Manzana N° 354 fuera de los Boulevares Interiores y de la zona de ambrado, cuyas dimensiones y linderos se expresarán más abajo, para que dentro del término de treinta días a contar desde la fecha, se presenten a esta Secretaría General a deducir sus derechos y acciones los que crean competires bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar en derecho. Dicho solar está solicitado por el señor Enrique Krekeler, de conformidad a la Ley Orgánica Municipal No. 222, artículo 133 y se compone de las dimensiones y linderos siguientes: Su frente al Norte sobre la calle Mauricio José Troche mide (20) veinte metros, por igual contra frente Sud linda con propiedad de Enriqueta López de Krekeler, su costado Oeste mide 27,50 metros y linda con propiedad de Esteban Halter, por igual contra costado Este linda con derecho Municipal, con una superficie total de: QUINIENTOS CINCUENTA METROS CUADRADOS.

Villarrica, Octubre 17 de 1956
El Secretario General

VENDO CUBIERTAS

600 x 16 buen estado.

Tratar: Theobaldo Gotze.

Ramón Monges

Ofrece sus servicios profesionales para cualquier clase de instalación eléctrica
Y vende cajas especiales para medidor eléctrico. Informes: teléfono 73

FOTO "LULO"

Entrega al día Fotos para: Baja—Carnet Cédulas — Fichas Deportivas y Revelaciones de Películas. En su local propio Carlos A. López casi Hernandarias.

Sucesión

El Juez de Primera Instancia en lo Civil de 8° Turno, Dr. don Hugo Allén elite y emplaza por diez veces llamando a los deudores de la sucesión de doña Dominga Andina Vda. de Medina para que el pago de sus deudas verifiquen a la cuenta de juicio y a la orden del Juzgado de Primera Instancia en lo Civil de 8° Turno en el Banco Central del Paraguay.

Marcelino Echague C.
Secretario

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

ILDEFONSO GAUTO

Hamos generales

Ferretería, entozados, lozas, aluminium, almaceñes y útiles escolares en general.

Cnel. Bogado 826—Villarrica

Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Calle Gral Diaz ex local Hotel—

«Ideal»—Telef 137

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en general: Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. Híd Ybalé

Bar Pensión García

Yegros 445 esq. Manuel Dominiguez—ASUNCION

1 cuadro Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros Precios módicos

Herrería de Obras

-de- SILVESTRE MERIBLBS e hijos

Soldadura autógena

Confecciones del ramo en general

Carpintería

Barrio Salesiano

SOMBREROS: NUTRIA LEGITIMO

en su calidad y en colores novedosos panamina Nacional calados y lisos única casa que representa a «EL PALMA» en esta Ciudad

Todo gusto encontrará en la SOMBRERERIA de JOSE S. ALDERETE. Mcal. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humildad

Zapatería y Talabartería

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, botinas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo local propio: Hernandarias y Humildad.

"LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE

—DE—

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo—Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31
Teléfono 6269

Casa P. A. Rodríguez S.A.C.

Comunica al público en general y profesionales haber recibido la línea completa de los afamados productos de pinturería marca ALBA.

Abaux sintético - Esmalte Alba - Pintura preparada brillante - Pinturas en pasta - Negro para chasis - Pintura para alta temperatura - Oxetos y Oxidos primerísima calidad. Tapapores para madera. Muebles al agua y a la piroclina - y los nuevos productos que se impusieron desde el primer momento. Pintura ALBAMATE para maquinaria hierro y madera - Pintura en polvo PRACTIQUE - Pintura para interiores ALBALINE Colores modernos - máxima durabilidad - precios de importación.

Teléfono N. 54 - C. Correo N. 1

Fábrica de aguas gaseosas

-de- CARLOS MUEHRINGER

DEPOSITO PERMANENTE

CALLE C. A. LOPEZ Y MARISCAL LOPEZ

HOTEL AMERICANO

Telef. 110

Deymonnaz & Virgili

Aserradero a Vapor

En Villarrica y Caraviá con
Explotación de montes propios

Escritorio - Villarrica

Teléfono N.º 4

Panadería y Fidecería "SISUL"

-DE-

Georgina Vda. de Sisul e Hijos

Absoluta higiene

Mejores Precios

Elaboración totalmente mecánica con máquinas SIAM

Reparto a Domicilio ++ Preferente atención a la campaña

Hernandarias 838

Teléfono 65

VILLARRICA

EMPRESA DE TRANSPORTE

-de- Baldomero Gotze

Oficinas: en Villarrica, calle 14 de Mayo y Don Bosco

en Asunción: Yegros 475.-

Hotel Ramirez

-de- Antonio Ramirez (h.)

En pleno centro de la ciudad

Habitaciones confortables para pasajeros

= Atención esmerada. =

Salón para lunchs y banquetes. - Baños modernos

Cnel. Bagada y Beato Roque González



Sucesores de Jorge Naville

Soc. de Resp. Lda.

Capital Social G. 180.000

Maderas - Yerba Mate

Casilla de Correo No 32 - Telef. 45

FELIX B. MIRANDA

AGENCIA DE PUBLICACIONES

Nacionales y extranjeras

Diario "EL PAIS" de Asunción

Casilla de Correo 54 Teléfono N.º 31 VILLARRICA